叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 吕西斯篇(lysis) 000001

2. 吕西斯篇(lysis) 000002

3. 吕西斯篇(lysis) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吕西斯篇(Lysis)
第1/3页

['laɪsɪs]
Lysis
溶解

裂解

[baɪ]['pleɪtoʊ]
by **Plato**
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['bendʒəmɪn]['dʒauit]
Translated **by** **Benjamin** **Jowett**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[noʊ] ['ænsər] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] , - [wʌt] [ɪz] ['frendʃɪp] ? -
No **answer** **is** **given** **in** **the** **Lysis** **to** **the** **question** **,** **'** **What** **is** **Friendship** **?** **'**
不 回答 是 给定 在 这 溶解 到 这 问题 , - 什么 是 友谊 ? -

《吕西斯》中没有回答“什么是友谊？”这个问题。

['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['tʃɑ:rmaɪdi:z][tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] , - [wʌt] [ɪz] ['tempərəns] ? -
any **more** **than** **in** **the** **Charmides** **to** **the** **question** **,** **'** **What** **is** **Temperance** **?** **'**
任何 更多的 比 在 这 粲酰胺 到 这 问题 , - 什么 是 节制 ? -

比《卡尔米德篇》中对“什么是节制？”这个问题的回答还要多。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [ri:'zɛmbləns əz] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['daɪəlɔ:gz] :
There **are** **several** **resemblances** **in** **the** **two** **Dialogues** **:**
那里 是 一些 相似之处 在 这 二 对话 :

这两篇对话有几处相似之处：

[ðə; ði] [seɪm] ['ju:θflnəs] [ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv] ['bju:ti] [pə'veɪdz] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
the **same** **youthfulness** **and** **sense** **of** **beauty** **pervades** **both** **of** **them** **;**
这 相同的 青春 和 感觉 的 美丽 普遍存在 两个都 的 他们 ;

她们两人身上都散发着同样的青春活力和审美情趣；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'laɪk] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [gri:k] [laɪf] .
they **are** **alike** **rich** **in** **the** **description** **of** **Greek** **life** **.**
他们 是 同样 富有的 在 这 描述 的 希腊语 生活 .

它们都对希腊生活进行了丰富的描述。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'gen] [reɪzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [tu:; tə]['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [gʊd] ,
The **question** **is** **again** **raised** **of** **the** **relation** **of** **knowledge** **to** **virtue** **and** **good** **,**
这 问题 是 再次 提高 的 这 关系 的 知识 到 美德 和 好的 ,

人们再次提出知识与美德和善之间的关系问题。

[wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] [ri'kə:z] [ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] ;
which **also** **recurs** **in** **the** **Laches** **;**
哪个 还 递归 在 这 拉切斯 ;

这也出现在拉凯斯中；

[ænd; ənd]['sɑːkrəˌtiːz] [ə'pɪrz] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði]['eldər] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['laɪsɪs][ænd; ənd]

and	Socrates	appears	again	as	the	elder	friend	of	the	two	boys	,	Lysis	and
和	苏格拉底	出现	再次	作为	这	长老	朋友	的	这	二	男孩们	,	溶解	和

[mə'nɛksənəs] .

Menexenus	.
梅内克塞努斯	.

苏格拉底再次出现，他是吕西斯和梅内克塞努斯这两个男孩的年长朋友。

[ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ˌmɪdəl'eɪdʒd] ;

In	the	Charmides	,	as	also	in	the	Laches	,	he	is	described	as	middleaged	;
在	这	粲酰胺	,	作为	还	在	这	拉切斯	,	他	是	描述	作为	中年	;

在《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中，他都被描述为中年人；

[ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][hiː; hi][ɪz] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] .

in	the	Lysis	he	is	advanced	in	years	.
在	这	溶解	他	是	先进的	在	年	.

在《裂变》中，他已年迈。

[ðə; ði] ['daɪəlɔːg] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [siːnz] [ɔːr] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ]

The	Dialogue	consists	of	two	scenes	or	conversations	which	seem	to	have	no
这	对话	由	的	二	场景	或者	对话	哪个	似乎	到	有	不

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

relation	to	each	other	.
关系	到	每个	其他	.

对话由两个看似毫无关联的场景或对话组成。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['sɑːkrəˌtiːz][ænd; ənd]['laɪsɪs] , [huː] , [laɪk] ['tʃɑːrmaɪdiːz] ,

The	first	is	a	conversation	between	Socrates	and	Lysis	,	who	,	like	Charmides	,
这	第一的	是	一个	对话	之间	苏格拉底	和	溶解	,	WHO	,	喜欢	粲酰胺	,

第一部分是苏格拉底和吕西斯之间的对话，吕西斯和卡尔米德斯一样，

[ɪz][æn; ən] [ə'θiːnjən] [juːθ] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [dɪ'sent] [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , ['gʊdnəs] ,

is	an	Athenian	youth	of	noble	descent	and	of	great	beauty	,	goodness	,
是	一个	雅典	青年	的	高贵	下降	和	的	伟大的	美丽	,	善良	,

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] :

and	intelligence	:
和	智力	:

是一位出身高贵的雅典青年，拥有出众的容貌、善良和智慧：

[ðɪs] [ɪz] ['kærid] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [mə'nɛksənəs] ,

this	is	carried	on	in	the	absence	of	Menexenus	,
这	是	携带	在	在	这	缺席	的	梅内克塞努斯	,

这件事是在梅内克塞努斯不在的情况下进行的。

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ə'weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .

who	is	called	away	to	take	part	in	a	sacrifice	.
WHO	是	称为	离开	到	拿	部分	在	一个	牺牲	.

被召去参加献祭的人。

['sɑːkrəˌtiːz][æsks]['laɪsɪs] ['weðər] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [duː][nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] ?

Socrates	asks	Lysis	whether	his	father	and	mother	do	not	love	him	very	much	?
苏格拉底	问	溶解	无论	他的	父亲	和	母亲	做	不是	爱	他	非常	很多	?

苏格拉底问吕西斯，他的父母是不是非常爱他?

- [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðeɪ] [duː] . -

'	To	be	sure	they	do	.	'
-	到	是	当然	他们	做	.	-

“当然，他们会这么做。”

- [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [laɪks] . -

'	Then	of	course	they	allow	him	to	do	exactly	as	he	likes	.	'
-	然后	的	课程	他们	允许	他	到	做	确切地	作为	他	点赞	.	-

“那他们当然会允许他为所欲为。”

- [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] : [ðə; ði] ['veri] [sleɪvz] [hæv; həv] [mɔːr] ['lɪbərti] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] . -

'	Of	course	not	:	the	very	slaves	have	more	liberty	than	he	has	.	'
-	的	课程	不是	:	这	非常	奴隶	有	更多的	自由	比	他	有	.	-

“当然不是：就连奴隶都比他享有更多的自由。”

- [bʌt; bət] [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ? -

'	But	how	is	this	?	'
-	但	如何	是	这	?	-

“可是这样又如何呢？”

- [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][oʊld] [ɪ'nʌf] . -

'	The	reason	is	that	he	is	not	old	enough	.	'
-	这	原因	是	那	他	是	不是	老的	足够的	.	-

“原因是他年龄不够。”

- [noʊ] ; [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [waɪz] [ɪ'nʌf] :

'	No	;	the	real	reason	is	that	he	is	not	wise	enough	:
-	不	;	这	真实的	原因	是	那	他	是	不是	明智的	足够的	:

不，真正的原因是他不够聪明：

[fɔːr; fər][ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː] ,

for	are	there	not	some	things	which	he	is	allowed	to	do	,
为了	是	那里	不是	一些	事物	哪个	他	是	允许	到	做	,

难道就没有一些他被允许做的事情吗?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː] ['ʌðər] ? - -

although	he	is	not	allowed	to	do	others	?	'	'
虽然	他	是	不是	允许	到	做	其他的	?	-	-

虽然他不被允许做其他事?

[jes] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [noʊz] [ðem; ðəm] ,

Yes	,	because	he	knows	them	,
是的	,	因为	他	知道	他们	,

是的，因为他认识他们。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] . - [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [men]

and	does	not	know	the	others	.	'	This	leads	to	the	conclusion	that	all	men
和	做	不是	知道	这	其他的	.	-	这	线索	到	这	结论	那	全部	男人

['evriwer] [wɪl] [trʌst] [hɪm; ɪm][ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [noʊz] ,

everywhere	will	trust	him	in	what	he	knows	,
到处	将要	相信	他	在	什么	他	知道	,

并且不认识其他人。由此可以得出结论：世界各地的人们都会相信他所知道的事情。

[bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ;

but	not	in	what	he	does	not	know	;
但	不是	在	什么	他	做	不是	知道	;

但他并不了解自己不知道的事情;

[fɔːr; fər][ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'prɑːfɪtəbl] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][duː][ðem; ðəm][noʊ] [gʊd] .

for	in	such	matters	he	will	be	unprofitable	to	them	,	and	do	them	no	good	.
为了	在	这样的	事情	他	将要	是	无利可图	到	他们	,	和	做	他们	不	好的	.

因为在这些事情上，他不会给他们带来任何好处，也不会给他们带来任何益处。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wɪl] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðem; ðəm][noʊ] [gʊd] ;

And	no	one	will	love	him	,	if	he	does	them	no	good	;
和	不	一	将要	爱	他	,	如果	他	做	他们	不	好的	;

如果他不能给别人带来好处，就不会有人喜欢他;

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli][duː][ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ] ['nɑːlɪdʒ] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [stɪl]

and	he	can	only	do	them	good	by	knowledge	;	and	as	he	is	still
和	他	能	仅有的	做	他们	好的	经过	知识	;	和	作为	他	是	仍然

[wɪ'ðaʊt] ['nɑːlɪdʒ] ,

without	knowledge	,
没有	知识	,

他只有凭借知识才能造福他们；而他目前仍缺乏知识，

[hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][æz; əz] [jet] [noʊ] [kən'siːt] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

he	can	have	as	yet	no	conceit	of	knowledge	.
他	能	有	作为	然而	不	自负	的	知识	.

他现在还不能自以为是。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] ['sɑːkrəˌtiːz] [riːdz] [ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə] - , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lʌvər] [ʌv; əv]['laɪsɪs] ,

In	this	manner	Socrates	reads	a	lesson	to	Hippothales	,	the	foolish	lover	of	Lysis	,
在	这	方式	苏格拉底	阅读	一个	课	到	-	,	这	愚蠢	情人	的	溶解	,

苏格拉底以此方式给吕西斯的愚蠢情人希波塔勒斯上了一课。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

respecting	the	style	of	conversation	which	he	should	address	to	his	beloved	.
尊重	这	风格	的	对话	哪个	他	应该	地址	到	他的	心爱	.

尊重他与心爱之人交谈时应采用的谈话方式。

['æftər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [mə'nɛksənəs] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]['laɪsɪs] , [æsks][hɪm; ɪm]

After	the	return	of	Menexenus	,	Socrates	,	at	the	request	of	Lysis	,	asks	him
后	这	返回	的	梅内克塞努斯	,	苏格拉底	,	在	这	要求	的	溶解	,	问	他

[ə; eɪ] [nuː] ['kwestʃən] :

a	new	question	:
一个	新的	问题	:

梅内克塞努斯回来后，苏格拉底应吕西斯的请求，向他提出了一个新的问题：

- [wʌt] [ɪz] ['frendʃɪp] ?

'	What	is	friendship	?
-	什么	是	友谊	?

什么是友谊?

[juː; jʊ] , [mə'nɛksənəs] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [ɔːl'redi] , [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz]

You	,	Menexenus	,	who	have	a	friend	already	,	can	tell	me	,	who	am	always
你	,	梅内克塞努斯	,	WHO	有	一个	朋友	已经	,	能	告诉	我	,	WHO	是	总是

['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] ,

longing	to	find	one	,
渴望	到	寻找	一	,

梅内克塞努斯，你已经有了朋友，可以告诉我，我一直渴望找到一个朋友。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['blesɪŋ] . -

what	is	the	secret	of	this	great	blessing	.	'
什么	是	这	秘密	的	这	伟大的	祝福	.	-

这份巨大恩赐的秘密是什么?

[wen] [wʌn][mæn] [lʌvz] [ə'nʌðər] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [frend] - - [hiː; hi] [huː] [lʌvz] , [ɔːr][hiː; hi] [huː] [ɪz]

When	one	man	loves	another	,	which	is	the	friend	-	-	he	who	loves	,	or	he	who	is
什么时候	一	男人	爱	其他	,	哪个	是	这	朋友	-	-	他	WHO	爱	,	或者	他	WHO	是

[lʌvd] ?

loved	?
喜爱	?

当一个人爱上另一个人时，谁才是朋友——是爱人的人，还是被爱的人?

[ɔːr][ɑːr; ər][bəuθ] [frendz] ?

Or	are	both	friends	?
或者	是	两个都	朋友们	?

或者他们俩是朋友?

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌsʌpə'zɪʃənz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ;

From	the	first	of	these	suppositions	they	are	driven	to	the	second	;
从	这	第一的	的	这些	假设	他们	是	驱动	到	这	第二	;

他们从第一个假设推导出第二个假设;

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['sekənd][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ;

and	from	the	second	to	the	third	;
和	从	这	第二	到	这	第三	;

从第二到第三;

[ænd; ənd] ['niːðər] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [nɔːr]['sɑːkrəˌtiːz][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	neither	the	two	boys	nor	Socrates	are	satisfied	with	any	of	the	three	or	with	all	of	them	.
和	两者都不	这	二	男孩们	也不	苏格拉底	是	使满意	和	任何	的	这	三	或者	和	全部	的	他们	.

两个男孩和苏格拉底对这三个人中的任何一个都不满意，也不对他们三个都满意。

['sɑːkrəˌtiːz][tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ði]['poʊəts] , [huː] [əˈfɜːrm] [ðæt] [gɑːd] [brɪŋz] [laɪk][tuː; tə][laɪk] (['hoʊmər]) ,

Socrates	turns	to	the	poets	,	who	affirm	that	God	brings	like	to	like	(	Homer	)	,
苏格拉底	转弯	到	这	诗人	,	WHO	确认	那	上帝	带来	喜欢	到	喜欢	(	荷马	)	,

苏格拉底转向诗人，诗人肯定上帝会让同类相生（荷马）。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɪ'lɒsəfəz] ([em'pedəkliːz]) , [huː] ['ɔːlsoʊ] [ə'sɜːrt] [ðæt] [laɪk][ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [laɪk] .

and	to	philosophers	(	Empedocles	)	,	who	also	assert	that	like	is	the	friend	of	like	.
和	到	哲学家	(	恩培多克勒	)	,	WHO	还	断言	那	喜欢	是	这	朋友	的	喜欢	.

哲学家（恩培多克勒）也认为同类相爱。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][ɑːr; ər][nɑːt] [frendz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n][laɪk] [ðəm'selvz] ,

But	the	bad	are	not	friends	,	for	they	are	not	even	like	themselves	,
但	这	坏的	是	不是	朋友们	,	为了	他们	是	不是	甚至	喜欢	他们自己	,

但坏人不是朋友，因为他们甚至不像自己。

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [laɪk] [wʌn] [əˈnʌðər] .

and	still	less	are	they	like	one	another	.
和	仍然	较少的	是	他们	喜欢	一	其他	.

而且它们彼此之间就更不相似了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][wʌn] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [duː][nɑːt] [ker] [əˈbaʊt] [wʌn] [əˈnʌðər] .

And	the	good	have	no	need	of	one	another	,	and	therefore	do	not	care	about	one	another	.
和	这	好的	有	不	需要	的	一	其他	,	和	所以	做	不是	关心	关于	一	其他	.

善良的人彼此不需要，因此也互不关心。

[mɔːr'oʊvər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [huː] [seɪ] [ðæt] ['laɪknəs] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [əˈvɜːrʒn] ,

Moreover	there	are	others	who	say	that	likeness	is	a	cause	of	aversion	,
而且	那里	是	其他的	WHO	说	那	相似	是	一个	原因	的	厌恶	,

此外，还有人认为相似之处是厌恶的原因。

[ænd; ənd] [ˌʌn'laiknis] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ;

and	unlikeness	of	love	and	friendship	;
和	相似之处	的	爱	和	友谊	;

以及爱情和友谊的迥异之处;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [əˈduːs] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ˈpoʊəts][ænd; ənd] [fɪˈlɒsəfəz] [ɪn] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv]

and	they	too	adduce	the	authority	of	poets	and	philosophers	in	support	of
和	他们	也	引	这	权威	的	诗人	和	哲学家	在	支持	的

[ðer; ðər] [ˈdɒktrɪnz] ;

their	doctrines	;
他们的	教义	;

他们也援引诗人、哲学家的权威来支持自己的学说；

[fɔːr; fər][ˈhiːsiɔd; ˈhes-] [sez] [ðæt] - [ˈpɑːtər] [ɪz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [ˈpɑːtər] , [bɑːrd][ʌv; əv][bɑːrd] ;

for	Hesiod	says	that	'	potter	is	jealous	of	potter	,	bard	of	bard	;
为了	赫西俄德	说道	那	-	陶工	是	嫉妒的	的	陶工	,	诗人	的	诗人	;

因为赫西俄德说，“陶匠嫉妒陶匠，吟游诗人嫉妒吟游诗人；

- [ænd; ənd] [ˈsʌt(ə)l] [ˈdɑːktɚz] [tel] [juː ˈes] [ðæt] - [mɔɪst] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][draɪ] ,

'	and	subtle	doctors	tell	us	that	'	moist	is	the	friend	of	dry	,
-	和	微妙的	医生	告诉	我们	那	-	潮湿	是	这	朋友	的	干燥	,

而一些精明的医生告诉我们，“湿润是干燥的朋友”，

[hɑːt][ʌv; əv][koʊld] , - [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

hot	of	cold	,	'	and	the	like	.
热的	的	寒冷的	,	-	和	这	喜欢	.

冷热等等。

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [kæn; kən][ðer; ðər] [ˈdɑːktrɪn] [biː; bi] [meɪnˈteɪnd] ;

But	neither	can	their	doctrine	be	maintained	;
但	两者都不	能	他们的	教义	是	维持	;

但他们的理论也站不住脚；

[fɔːr; fər] [ðen] [ðə; ði][dʒʌst] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌnˈdʒʌst] , [gʊd] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] .

for	then	the	just	would	be	the	friend	of	the	unjust	,	good	of	evil	.
为了	然后	这	只是	会	是	这	朋友	的	这	不公正	,	好的	的	邪恶的	.

因为那样一来，正义者就会成为不义者的朋友，善就会成为恶的朋友。

[ðʌs] [wiː; wi] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n] [ðæt] [laɪk][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [laɪk] ,

Thus	we	arrive	at	the	conclusion	that	like	is	not	the	friend	of	like	,
因此	我们	到达	在	这	结论	那	喜欢	是	不是	这	朋友	的	喜欢	,

因此，我们可以得出结论：同类之间并非朋友。

[nɔːr] [ˌʌnˈlaɪk] [ʌv; əv] [ˌʌnˈlaɪk] ; [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [gʊd] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [gʊd] ,

nor	unlike	of	unlike	;	and	therefore	good	is	not	the	friend	of	good	,
也不	与此不同	的	与此不同	;	和	所以	好的	是	不是	这	朋友	的	好的	,

既非相似亦非不同；因此，善与善并非朋友。

[nɔːr]['iːv(ə)l][ʌv; əv]['iːv(ə)l] , [nɔːr] [gʊd] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] , [nɔːr]['iːv(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] .

nor	evil	of	evil	,	nor	good	of	evil	,	nor	evil	of	good	.
也不	邪恶的	的	邪恶的	,	也不	好的	的	邪恶的	,	也不	邪恶的	的	好的	.

既非恶中之恶，也非善中之恶，更非恶中之善。

[wʌt] [rɪˈmeɪnz] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈdɪfrənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈniːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] ,

What	remains	but	that	the	indifferent	,	which	is	neither	good	nor	evil	,
什么	遗迹	但	那	这	冷漠	,	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	,

除了那既非善也非恶的漠然之外，还剩下什么呢?

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [frend] ([nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈdɪfrənt] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] - [laɪk] [ðə; ði]

should	be	the	friend	(	not	of	the	indifferent	,	for	that	would	be	'	like	the
应该	是	这	朋友	(	不是	的	这	冷漠	,	为了	那	会	是	-	喜欢	这

[frend] [ʌv; əv] [laɪk] ,

friend	of	like	,
朋友	的	喜欢	,

应该是朋友（而不是漠不关心的人的朋友，因为那样就成了“像朋友一样的人的朋友”了）。

- [bʌt; bət]) [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɔːr] ['ræðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ?

'	but	)	of	the	good	,	or	rather	of	the	beautiful	?
-	但	)	的	这	好的	,	或者	相当	的	这	美丽的	?

但是，是指美好，还是更确切地说，是指美?

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [hæv; həv] [ðɪs] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔːr] [gʊd] ?

But	why	should	the	indifferent	have	this	attachment	to	the	beautiful	or	good	?
但	为什么	应该	这	冷漠	有	这	依恋	到	这	美丽的	或者	好的	?

但为什么漠不关心的人会对美好或善良产生这种依恋呢?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [wʊd] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] .

There	are	circumstances	under	which	such	an	attachment	would	be	natural	.
那里	是	情况	在下面	哪个	这样的	一个	依恋	会	是	自然的	.

在某些情况下，这种依恋是自然而然的。

[sə'poʊz] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [seɪ] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] , [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv]

Suppose	the	indifferent	,	say	the	human	body	,	to	be	desirous	of	getting	rid	of
认为	这	冷漠	,	说	这	人类	身体	,	到	是	渴望	的	获得	摆脱	的

[sʌm; səm]['iːv(ə)l] ,

some	evil	,
一些	邪恶的	,

假设一个漠不关心的个体，比如说人体，想要摆脱某种邪恶，

[sʌtʃ] [æz; əz] [dɪ'ziːz] ,

such	as	disease	,
这样的	作为	疾病	,

例如疾病，

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'senʃ(ə)l] [bʌt; bət]['oʊnli][ˌæksə'dent(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ([fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði]['iːv(ə)l][wɜːr; wər]

which	is	not	essential	but	only	accidental	to	it	(	for	if	the	evil	were
哪个	是	不是	基本的	但	仅有的	偶然	到	它	(	为了	如果	这	邪恶的	是

[ɪ'senʃ(ə)l] [ðə; ði]['bɑːdi] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] ,

essential	the	body	would	cease	to	be	indifferent	,
基本的	这	身体	会	停止	到	是	冷漠	,

这并非本质性的，而只是偶然的（因为如果恶是本质性的，那么身体就不会再漠不关心了，

[ænd; ənd] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l]) - - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]

and	would	become	evil	)	-	-	in	such	a	case	the	indifferent	becomes	a	friend	of
和	会	变得	邪恶的	)	-	-	在	这样的	一个	案件	这	冷漠	变成	一个	朋友	的

[ðə; ði] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

the	good	for	the	sake	of	getting	rid	of	the	evil	.
这	好的	为了	这	清酒	的	获得	摆脱	的	这	邪恶的	.

并且会变得邪恶）——在这种情况下，漠不关心的人为了除掉邪恶而成为善良的人的朋友。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɪntər'miːdiət] - [ɪn'dɪfrənt] - [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ɔːr] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [stændz] :

In	this	intermediate	'	indifferent	'	position	the	philosopher	or	lover	of	wisdom	stands	:
在	这	中间的	-	冷漠	-	位置	这	哲学家	或者	情人	的	智慧	站立	:

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][waɪz] ,

he	is	not	wise	,
他	是	不是	明智的	,

哲学家或智慧爱好者处于这种中间的"漠然"立场：他并非智慧之人，

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [ˌʌn'waɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['ɪgnərəns] [ˌæksɪ'dentəli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	yet	not	unwise	,	but	he	has	ignorance	accidentally	clinging	to	him	,
和	然而	不是	失策	,	但	他	有	无知	偶然	依恋	到	他	,

然而他并非不明智，只是无意中沾染了无知。

[ænd; ənd][hiː; hi] [jəːnz] [fɔːr; fər] ['wɪzdəm] [æz; əz][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

and	he	yearns	for	wisdom	as	the	cure	of	the	evil	.
和	他	渴望	为了	智慧	作为	这	治愈	的	这	邪恶的	.

他渴望智慧，认为智慧是治愈邪恶的良药。

(['sɪmp] .)
(Symp .)
(症状 .)

（共生）

['æftər] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [traɪ'ʌmfənt] [ə'kɔ:rd] ,
After this explanation has been received with triumphant accord ,
后 这 解释 有 到过 已收到 和 凯 符合 ,

这一解释被众人欣然接受后，

[ə; eɪ] [freʃ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [sti:l] ['oʊvər][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z] :
a fresh dissatisfaction begins to steal over the mind of Socrates :
一个 新鲜的 不满 开始 到 偷 超过 这 头脑 的 苏格拉底 :

苏格拉底心中开始滋生新的不满：

[mʌst; məst][nɑ:t] ['frendʃɪp] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ʌl'tɪriər] [end] ?
Must not friendship be for the sake of some ulterior end ?
必须 不是 友谊 是 为了 这 清酒 的 一些 后方 结尾 ?

友谊难道不应该有其他目的吗?

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən] [ðæt] ['faɪn(ə)l] [kɔ:z] [ɔ:r] [end] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [bi:; bi] , ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
and what can that final cause or end of friendship be , other than the
和 什么 能 那 最终的 原因 或者 结尾 的 友谊 是 , 其他 比 这
[gʊd] ?
good ?
好的 ?

友谊的最终目的，除了善之外，还能是什么呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ˌju: 'es]['oʊnli][æz; əz][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] ;
But the good is desired by us only as the cure of evil ;
但 这 好的 是 想要的 经过 我们 仅有的 作为 这 治愈 的 邪恶的 ;

但我们渴望善，只是因为它可以消除恶；

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]['i:v(ə)l][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['frendʃɪp] .
and therefore if there were no evil there would be no friendship .
和 所以 如果 那里 是 不 邪恶的 那里 会 是 不 友谊 .

因此，如果没有邪恶，就不会有友谊。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðen] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vaɪzd] .
Some other explanation then has to be devised .
一些 其他 解释 然后 有 到 是 设计 .

那么就必须想出其他的解释。

[meɪ] [nɑ:t][dɪ'zaɪər][bi:; bi][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ?
May not desire be the source of friendship ?
可能 不是 欲望 是 这 来源 的 友谊 ?

难道欲望不是友谊的源泉吗?

[ænd; ənd][dɪ'zaɪər][ɪz][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ][mæn] ['wɒnts] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][kən'dʒi:niəl][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
And desire is of what a man wants and of what is congenial to him .
和 欲望 是 的 什么 一个 男人 想要 和 的 什么 是 相投 到 他 .

而欲望则是人想要什么以及与他相合的事物。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][kən'dʒi:niəl] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [laɪk] ; [fɔ:r; fər] [laɪk] ,
But then the congenial cannot be the same as the like ; for like ,
但 然后 这 相投 不能 是 这 相同的 作为 这 喜欢 ; 为了 喜欢 ,

但是，合拍的事物不可能与同类事物相同；因为同类事物，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ɔ:l'redi] [ʃoʊn] , ['kænɑ:t] [bi:; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [laɪk] .
as has been already shown , cannot be the friend of like .
作为 有 到过 已经 所示 , 不能 是 这 朋友 的 喜欢 .

正如已经证明的那样，不可能成为同类的朋友。

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ði][kən'dʒiːniəl][biː; bi][ðə; ði] [gʊd] ; [fɔːr; fər] [gʊd] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [gʊd] ,

Nor	can	the	congenial	be	the	good	;	for	good	is	not	the	friend	of	good	,
也不	能	这	相投	是	这	好的	;	为了	好的	是	不是	这	朋友	的	好的	,

性格相合的人也不可能是善良的人；因为善良并非善良的朋友。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] .

as	has	been	also	shown	.
作为	有	到过	还	所示	.

正如已经证明的那样。

[ðə; ði]['prɑːbləm][ɪz] [ˌʌn'sɑːlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [frendz] , ['sɑːkrəˌtiːz] , ['laɪsɪs] , [ænd; ənd]

The	problem	is	unsolved	,	and	the	three	friends	,	Socrates	,	Lysis	,	and
这	问题	是	未解之谜	,	和	这	三	朋友们	,	苏格拉底	,	溶解	,	和

[mə'nɛksənəs] ,

Menexenus	,
梅内克塞努斯	,

问题尚未解决，这三个朋友，苏格拉底、吕西斯和墨涅克塞努斯，

[ɑːr; ər] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] .

are	still	unable	to	find	out	what	a	friend	is	.
是	仍然	无法	到	寻找	出去	什么	一个	朋友	是	.

仍然无法弄清楚朋友是什么。

[ðʌs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,

Thus	,	as	in	the	Charmides	and	Laches	,
因此	,	作为	在	这	粲酰胺	和	拉切斯	,

因此，正如《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中所述，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['daɪəlɔːgz] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ([kəm'per] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][prəu'tæ^əræs]

and	several	of	the	other	Dialogues	of	Plato	(	compare	especially	the	Protagoras
和	一些	的	这	其他	对话	的	柏拉图	(	比较	尤其	这	普罗泰戈拉

[ænd; ənd] [ˌθiːə'tiːtəs]) ,

and	Theaetetus	)	,
和	泰阿泰德斯	)	,

以及柏拉图的其他几部对话录（尤其可与《普罗泰戈拉篇》和《泰阿泰德篇》比较），

[noʊ][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

no	conclusion	is	arrived	at	.
不	结论	是	到达的	在	.

没有得出任何结论。

['sɑːkrəˌtiːz] [mein'teinz] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [noʊ] ['nʌθɪŋ] ;

Socrates	maintains	his	character	of	a	'	know	nothing	;
苏格拉底	保持	他的	特点	的	一个	-	知道	没有什么	;

苏格拉底保持着他“一无所知”的形象；

- [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['les(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ]

'	but	the	boys	have	already	learned	the	lesson	which	he	is	unable	to	teach
-	但	这	男孩们	有	已经	学习	这	课	哪个	他	是	无法	到	教

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但是孩子们已经吸取了他无法教给他们的教训。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'siːt] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

and	they	are	free	from	the	conceit	of	knowledge	.
和	他们	是	自由的	从	这	自负	的	知识	.

他们没有自以为是的知识。

([kəm'per] [tʃɜːm] .)

(	Compare	Chrm	.	)
(	比较	铬	.	)

（比较 Chrm.）

[ðə; ði] ['daɪəlɔːg] [ɪz] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [θreɪ'sɪləs] ['tentətɪv] [ɔːr]

The	dialogue	is	what	would	be	called	in	the	language	of	Thrasyllus	tentative	or
这	对话	是	什么	会	是	称为	在	这	语言	的	特拉西勒斯	暂定的	或者

[ɪn'kwɪzətɪv] .

inquisitive	.
好奇	.

这段对话用特拉西鲁斯的语言来说，就是试探性的或探究性的。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] [ænd; ənd] [sɪm'poʊziəm] , [ænd; ənd] ['triːtɪd] ,

The	subject	is	continued	in	the	Phaedrus	and	Symposium	,	and	treated	,
这	主题	是	持续	在	这	斐德罗斯	和	座谈会	,	和	治疗	,

该主题在《斐德罗篇》和《会饮篇》中继续探讨，并进行了论述。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mænɪfest] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪsɪs] ,

with	a	manifest	reference	to	the	Lysis	,
和	一个	显现	参考	到	这	溶解	,

明显提到了裂变，

[ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd][naɪnθ] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɪkəˌmæ'kiːən] ['eθɪks] [ʌv; əv] ['ærɪˌstɑːtl] .

in	the	eighth	and	ninth	books	of	the	Nicomachean	Ethics	of	Aristotle	.
在	这	第八	和	第九	图书	的	这	尼各马可	伦理	的	亚里士多德	.

出自亚里士多德《尼各马可伦理学》第八卷和第九卷。

[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ([fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]) , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

As	in	other	writings	of	Plato	(	for	example	,	the	Republic	)	,	there	is	a
作为	在	其他	著作	的	柏拉图	(	为了	例子	,	这	共和国	)	,	那里	是	一个

['prɑːgres] [frʌm; frəm] [ʌn'kɑːnʃəs] [mə'rælətɪ] ,

progress	from	unconscious	morality	,
进步	从	无意识	道德	,

如同柏拉图的其他著作（例如《理想国》）一样，道德发展是一个从无意识的道德阶段开始的过程。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʊθs] ,

illustrated	by	the	friendship	of	the	two	youths	,
插图	经过	这	友谊	的	这	二	青年	,

以两位年轻人的友谊为例，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] (- [huː] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [ɪn] ['wɪzdəm] ,

and	also	by	the	sayings	of	the	poets	(	'	who	are	our	fathers	in	wisdom	,
和	还	经过	这	谚语	的	这	诗人	(	-	WHO	是	我们的	父亲们	在	智慧	,

以及诗人的格言（“他们是我们在智慧上的先辈”，

- [ænd; ənd] [jet] ['oʊnlɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [hæf][ðə; ði] [truːθ] ,

'	and	yet	only	tell	us	half	the	truth	,
-	和	然而	仅有的	告诉	我们	一半	这	真相	,

然而，他们却只告诉我们一半的真相。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['ɪnstəns] [ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz]) ,

and	in	this	particular	instance	are	not	much	improved	upon	by	the	philosophers	)	,
和	在	这	特别的	实例	是	不是	很多	改进	之上	经过	这	哲学家	)	,

（而且在这个具体例子中，哲学家们并没有对此做出多少改进），

[tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

to	a	more	comprehensive	notion	of	friendship	.
到	一个	更多的	综合的	概念	的	友谊	.

向更全面的友谊概念靠拢。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [klɪrd] [ʌv; əv][ɪts] [pər'pleksətɪ] .

This	,	however	,	is	far	from	being	cleared	of	its	perplexity	.
这	,	然而	,	是	远的	从	存在	已清除	的	它是	困惑	.

然而，这远未消除其中的疑惑。

[tuː] ['nəʊʃnz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['strʌglɪŋ] [ɔːr] ['bælənsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] :

Two	notions	appear	to	be	struggling	or	balancing	in	the	mind	of	Socrates	:
二	概念	出现	到	是	挣扎	或者	平衡	在	这	头脑	的	苏格拉底	:

在苏格拉底的脑海中，似乎有两种观念在相互冲突或平衡：

- - [fɜːrst] , [ðə; ði] [sens] [ðæt] ['frendʃɪp] [ɜˈaɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [niːdz] [ænd; ənd] ['wɒnts] ; ['sekəndli]

-	-	First	,	the	sense	that	friendship	arises	out	of	human	needs	and	wants	;	Secondly
-	-	第一的	,	这	感觉	那	友谊	出现	出去	的	人类	需求	和	想要	;	第二

,

,

,

首先，友谊源于人类的需求和愿望；其次，

[ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] [fɔːrm][ɔːr][aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪg'zɪsts]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd]

that	the	higher	form	or	ideal	of	friendship	exists	only	for	the	sake	of	the	good
那	这	更高	形式	或者	理想的	的	友谊	存在	仅有的	为了	这	清酒	的	这	好的

.

:

.

更高层次的友谊或理想，其存在仅仅是为了造福他人。

[ðæt] [frendz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['iːðər] [laɪk] [ɔːr] [ʌn'laɪk] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [truːθ] [kən'fɜːrmd] [baɪ]

That	friends	are	not	necessarily	either	like	or	unlike	,	is	also	a	truth	confirmed	by
那	朋友们	是	不是	一定	任何一个	喜欢	或者	与此不同	,	是	还	一个	真相	确认的	经过

[ɪk'spɪriəns] .

experience	.
经验	.

朋友之间不一定非得是相似或相异，这一点也得到了经验的证实。

[bʌt; bət][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz] - [laɪk] - [ɔːr] - [gʊd] - [ɪz] [tuː] ['strɪktli] ['lɪmɪtɪd] ;

But	the	use	of	the	terms	'	like	'	or	'	good	'	is	too	strictly	limited	;
但	这	使用	的	这	条款	-	喜欢	-	或者	-	好的	-	是	也	严格	有限的	;

但是使用“喜欢”或“好”这样的词语过于严格；

['sɑːkrəˌtiːz][hæz; həz] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [e'rɪstɪk] [ɔːr] [ɪ'lɑːdʒɪkl]

Socrates	has	allowed	himself	to	be	carried	away	by	a	sort	of	eristic	or	illogical
苏格拉底	有	允许	他自己	到	是	携带	离开	经过	一个	种类	的	诡辩	或者	不合逻辑

['lɑːdʒɪk] [ə'genst] [wɪtʃ] [noʊ] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .

logic	against	which	no	definition	of	friendship	would	be	able	to	stand	.
逻辑	反对	哪个	不	定义	的	友谊	会	是	有能力的	到	站立	.

苏格拉底让自己陷入了一种诡辩的或不合逻辑的逻辑之中，在这种逻辑面前，任何关于友谊的定义都站不住脚。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt][hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['prɑːpərti] [ænd; ənd]

In	the	course	of	the	argument	he	makes	a	distinction	between	property	and
在	这	课程	的	这	争论	他	制作	一个	区别	之间	财产	和

['æksɪdənt] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk] .

accident	which	is	a	real	contribution	to	the	science	of	logic	.
事故	哪个	是	一个	真实的	贡献	到	这	科学	的	逻辑	.

在论证过程中，他区分了性质和偶然性，这对逻辑学来说是一项真正的贡献。

[sʌm; səm] ['haɪər] [trʊθs] [ə'pɪr] [θruː] [ðə; ði] [mɪst] .

Some	higher	truths	appear	through	the	mist	.
一些	更高	真相	出现	通过	这	薄雾	.

有些更高的真理会透过迷雾显现。

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][ɪz] ['waidnd] ,

The	manner	in	which	the	field	of	argument	is	widened	,
这	方式	在	哪个	这	场地	的	争论	是	扩大	,

论证范围扩大的方式，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['tʃɑ:rmaɪdi:z][ænd; ənd] ['lætʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]

as	in	the	Charmides	and	Laches	by	the	introduction	of	the	idea	of
作为	在	这	粲酰胺	和	拉切斯	经过	这	介绍	的	这	主意	的

['nɑ:lɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

就像《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中引入知识的概念一样，

[soʊ] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɪz] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .

so	here	by	the	introduction	of	the	good	,	is	deserving	of	attention	.
所以	这里	经过	这	介绍	的	这	好的	,	是	值得	的	注意力	.

因此，引入好的方面是值得关注的。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:r] - [dɪ'pendəns] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ,

The	sense	of	the	inter	-	dependence	of	good	and	evil	,
这	感觉	的	这	间	-	依赖性	的	好的	和	邪恶的	,

善与恶相互依存的观念

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:n] - [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] , [ɑ:r; ər]

and	the	allusion	to	the	possibility	of	the	non	-	existence	of	evil	,	are
和	这	典故	到	这	可能性	的	这	非	-	存在	的	邪恶的	,	是

['ɔ:lsoʊ] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .

also	very	remarkable	.
还	非常	卓越	.

文中暗示邪恶可能并不存在，这一点也十分引人注目。

[ðə; ði] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['ɪntrəst] [ɪz] ['fʊli] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][drə'mætɪk] [ə'kʌmpənɪmənt] .

The	dialectical	interest	is	fully	sustained	by	the	dramatic	accompaniments	.
这	辩证法	兴趣	是	完全	持续	经过	这	戏剧性	伴奏	.

戏剧性的配乐充分激发了辩证的兴趣。

[əb'zɜ:rv] , [fɜ:rst] , [ðə; ði] [si:n] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gri:k] [pə'lestrə] ,

Observe	,	first	,	the	scene	,	which	is	a	Greek	Palaestra	,
观察	,	第一的	,	这	场景	,	哪个	是	一个	希腊语	古摔跤场	,

首先观察一下场景，这是一个希腊式摔跤场。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑ:r; ər][ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv]

at	a	time	when	a	sacrifice	is	going	on	,	and	the	Hermaea	are	in	course	of
在	一个	时间	什么时候	一个	牺牲	是	去	在	,	和	这	-	是	在	课程	的

[ˌselə'breɪʃ(ə)n] ;

celebration	;
庆典	;

在举行祭祀仪式、赫尔墨斯女神们欢庆之际；

['sekəndlɪ] , [ðə; ði] - [ə'kʌstəmd] ['aɪrənɪ] - [ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z] , [hu:] [dɪ'klɛəz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sɪm'poʊziəm]

secondly	,	the	'	accustomed	irony	'	of	Socrates	,	who	declares	,	as	in	the	Symposium
第二	,	这	-	习惯	讽刺	-	的	苏格拉底	,	WHO	声明	,	作为	在	这	座谈会

,

,
,

其次，苏格拉底惯用的“反讽”也体现在他于《会饮篇》中宣称的：

[ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

that	he	is	ignorant	of	all	other	things	,
那	他	是	无知	的	全部	其他	事物	,

他对其他一切都一无所知。

[bʌt; bət] [kleɪmz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [lʌv] .

but	claims	to	have	a	knowledge	of	the	mysteries	of	love	.
但	索赔	到	有	一个	知识	的	这	谜团	的	爱	.

但他声称自己了解爱情的奥秘。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] ['sevrəl] ['kɔntræsts] [ʌv; əv] ['kærəktər] ; [fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] , ['kɔːstɪk]

There	are	likewise	several	contrasts	of	character	;	first	of	the	dry	,	caustic
那里	是	同样地	一些	对比	的	特点	;	第一的	的	这	干燥	,	腐蚀性物质

[tɛ'sɪpəs] ,

Ctesippus	,
克特西普斯	,

同样，两人性格上也存在几处对比；首先是性格冷漠、尖刻的克特西普斯，

[ʌv; əv] [huːm] ['sɑːkrəˌtiːz] [prə'fesiz] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] [sɔːrt][ʌv; əv] [fɪr] , [ænd; ənd] - [ðə; ði]

of	whom	Socrates	professes	a	humorous	sort	of	fear	,	and	Hippothales	the
的	谁	苏格拉底	声称	一个	幽默	种类	的	害怕	,	和	-	这

['flaɪti] ['lʌvər] ,

flighty	lover	,
轻浮	情人	,

苏格拉底对他怀有一种滑稽的恐惧，而希波塔利斯则是一个轻浮的情人。

[huː] ['məːdəz] [sliːp] [baɪ] [bɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ;

who	murders	sleep	by	bawling	out	the	name	of	his	beloved	;
WHO	谋杀案	睡觉	经过	嚎啕大哭	出去	这	姓名	的	他的	心爱	;

他因呼喊爱人的名字而无法入睡；

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːls] , [ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] [lʌv] [ʌv; əv]

there	is	also	a	contrast	between	the	false	,	exaggerated	,	sentimental	love	of
那里	是	还	一个	对比	之间	这	错误的	,	夸张的	,	感伤的	爱	的

- [tɔːrdz] ['laɪsɪs] ,

Hippothales	towards	Lysis	,
-	向	溶解	,

此外，希波塔莱斯对吕西斯的虚假、夸张、感伤的爱也与之形成对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃaɪldlaɪk] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

and	the	childlike	and	innocent	friendship	of	the	boys	with	one	another	.
和	这	孩子气	和	清白的	友谊	的	这	男孩们	和	一	其他	.

以及男孩们之间纯真无邪的友谊。

[sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tendɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr]

Some	difference	appears	to	be	intended	between	the	characters	of	the	more
一些	不同之处	出现	到	是	故意的	之间	这	人物	的	这	更多的

['tɔːkətɪv] [mə'nɛksənəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɜːrvd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['laɪsɪs] .

talkative	Menexenus	and	the	reserved	and	simple	Lysis	.
健谈	梅内克塞努斯	和	这	预订的	和	简单的	溶解	.

健谈的梅内克塞努斯和内敛朴实的吕西斯之间的性格差异似乎有意为之。

['sɑːkrəˌtiːz] [drɔːz] [aʊt] [ðə; ði] ['lætər] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [sɔːrt][ʌv; əv]['aɪrəni] ,

Socrates	draws	out	the	latter	by	a	new	sort	of	irony	,
苏格拉底	平局	出去	这	后者	经过	一个	新的	种类	的	讽刺	,

苏格拉底运用一种新的反讽方式引出了后者。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ,

which	is	sometimes	adopted	in	talking	to	children	,
哪个	是	有时	已采用	在	说	到	孩子们	,

有时在与孩子交谈时会采用这种方法。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['æskɪŋ] [ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ]

and	consists	in	asking	a	leading	question	which	can	only	be	answered	in	a
和	由	在	问	一个	领导	问题	哪个	能	仅有的	是	回答	在	一个

[sens] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] :

sense	contrary	to	the	intention	of	the	question	:
感觉	相反	到	这	意图	的	这	问题	:

其特点是提出一个诱导性问题，而这个问题只能以与提问者本意相反的方式来回答：

- [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['tʃæriət] ? -

-	Your	father	and	mother	of	course	allow	you	to	drive	the	chariot	?	-
-	你的	父亲	和	母亲	的	课程	允许	你	到	驾驶	这	战车	?	-

“你的父母当然允许你驾驶战车吧？”

- [noʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] . -

-	No	they	do	not	.	-
-	不	他们	做	不是	.	-

“不，他们没有。”

[wen] [mə'nɛksənəs] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] ['sɪriəs] [ˌdaɪə'lektɪk] [bɪ'gɪnz] .

When	Menexenus	returns	,	the	serious	dialectic	begins	.
什么时候	梅内克塞努斯	返回	,	这	严肃的	辩证法	开始	.

当梅内克塞努斯回来后，严肃的辩证法就开始了。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,

He	is	described	as	-	very	pugnacious	,
他	是	描述	作为	-	非常	好斗的	,

他被形容为“非常好斗”，

- [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [ðʌs] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mɪr] [juːθ] [teɪks] [ɪn][ə; eɪ]

-	and	we	are	thus	prepared	for	the	part	which	a	mere	youth	takes	in	a
-	和	我们	是	因此	准备	为了	这	部分	哪个	一个	仅仅	青年	需要	在	一个

['dɪfɪkəlt] ['ɑːrgjumənt] .

difficult	argument	.
难的	争论	.

因此，我们已经做好准备，去扮演一个年轻人在艰难的辩论中所扮演的角色。

[bʌt; bət]['pleɪtoʊ][hæz; həz][nɑːt] [fər'gɑːtn] [drə'mætɪk] [prə'praɪəti] ,

But	Plato	has	not	forgotten	dramatic	propriety	,
但	柏拉图	有	不是	被遗忘的	戏剧性	礼	,

但柏拉图并没有忘记戏剧的得体性。

[ænd; ənd]['sɑːkrəˌtiːz][prə'pəuziz][æt; ət][læst][tuː; tə][rɪ'fɜːr][ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə][sʌm; səm]['oʊldər]['pɜːrs(ə)n] .

and	Socrates	proposes	at	last	to	refer	the	question	to	some	older	person	.
和	苏格拉底	提议	在	最后的	到	参考	这	问题	到	一些	老	人	.

最后，苏格拉底提议将这个问题交给一位年长者来解答。

[sʌm; səm] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['frendʃɪp] .

SOME	QUESTIONS	RELATING	TO	FRIENDSHIP	.
一些	问题	相关	到	友谊	.

关于友谊的一些问题。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] ['loʊər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

The	subject	of	friendship	has	a	lower	place	in	the	modern	than	in	the
这	主题	的	友谊	有	一个	降低	地方	在	这	现代的	比	在	这

['eɪnʃənt] [wɜːrld] ,

ancient	world	,
古老的	世界	,

在现代社会，友谊这一主题的地位远不如古代社会。

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['haɪər] [pleɪs] [ɪz] [ə'saɪnd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .

partly	because	a	higher	place	is	assigned	by	us	to	love	and	marriage	.
部分	因为	一个	更高	地方	是	分配	经过	我们	到	爱	和	婚姻	.

部分原因是，我们赋予了爱情和婚姻更高的地位。

[ðə; ði] ['veri] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['slaɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ;

The	very	meaning	of	the	word	has	become	slighter	and	more	superficial	;
这	非常	意义	的	这	单词	有	变得	略微	和	更多的	浅	;

这个词本身的含义已经变得越来越浅薄、越来越肤浅；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][biː; bi] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

it	seems	almost	to	be	borrowed	from	the	ancients	,
它	似乎	几乎	到	是	借来的	从	这	古代人	,

它似乎几乎是从古代借鉴来的，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['nɪrli] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn]['mɑːdərn] ['triːtiziz] [ɑːn]['mɔːrəl] [fə'lɑːsəfi] .

and	has	nearly	disappeared	in	modern	treatises	on	Moral	Philosophy	.
和	有	几乎	消失	在	现代的	论文	在	道德	哲学	.

在现代道德哲学论著中几乎已经消失。

[ðə; ði] [rɪ'siːvd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['tʃiːfli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['griːks]

The	received	examples	of	friendship	are	to	be	found	chiefly	among	the	Greeks
这	已收到	示例	的	友谊	是	到	是	成立	主要	之中	这	希腊人

[ænd; ənd]['roʊmənz] .

and	Romans	.
和	罗马书	.

我们所熟知的友谊典范主要见于古希腊和古罗马。

[hens] [ðə; ði]['kæʒʊ'ɪstɪkəl][ɔːr] ['ʌðər] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [frendz]

Hence	the	casuistical	or	other	questions	which	arise	out	of	the	relations	of	friends
因此	这	诡辩的	或者	其他	问题	哪个	出现	出去	的	这	关系	的	朋友们

[hæv; həv][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['sɪriəsli] [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] .

have	not	often	been	considered	seriously	in	modern	times	.
有	不是	经常	到过	经过考虑的	严重地	在	现代的	时代	.

因此，在现代社会，朋友关系中产生的各种问题，例如因果关系或其他问题，往往没有得到认真对待。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]

Many	of	them	will	be	found	to	be	the	same	which	are	discussed	in	the
许多	的	他们	将要	是	成立	到	是	这	相同的	哪个	是	讨论	在	这

['laɪsɪs] .

Lysis	.
溶解	.

你会发现其中许多内容与《裂变》中讨论的内容相同。

[wiː; wi] [meɪ] [æsk][wɪð; wɪθ]['sɑːkrəˌtiːz] , [wʌn]) ['weðər] ['frendʃɪp] [ɪz] - [ʌv; əv]['sɪmələrz][ɔːr] [dɪ'sɪmələrz] , -

We	may	ask	with	Socrates	,	1	)	whether	friendship	is	'	of	similars	or	dissimilars	,	'
我们	可能	问	和	苏格拉底	,	1	)	无论	友谊	是	-	的	类似	或者	不同之处	,	-

[ɔːr][ʌv; əv][bəuθ] ;

or	of	both	;
或者	的	两个都	;

我们可以和苏格拉底一起问：1）友谊是“相似之友”还是“不同之友”，还是两者兼有？

[ˌtuː'tuː]) ['weðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪ][ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gʊd] ['oʊnli][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

2	)	whether	such	a	tie	exists	between	the	good	only	and	for	the	sake	of
2	)	无论	这样的	一个	领带	存在	之间	这	好的	仅有的	和	为了	这	清酒	的

[ðə; ði] [gʊd] ;

the	good	;
这	好的	;

2）是否存在“仅仅为了善”和“为了善”之间的这种联系；

[ɔːr][θriː]) ['weðər] [ðer; ðər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][sʌm; səm][pɪ'kjuːliər] [ə'trækʃ(ə)n] ,

or	3	)	whether	there	may	not	be	some	peculiar	attraction	,
或者	3	)	无论	那里	可能	不是	是	一些	奇特	景点	,

或者 3）是否存在某种特殊的吸引力，

[wɪtʃ] [drɔːz] [tə'geðər] - [ðə; ði] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd]

which	draws	together	'	the	neither	good	nor	evil	'	for	the	sake	of	the	good
哪个	平局	一起	-	这	两者都不	好的	也不	邪恶的	-	为了	这	清酒	的	这	好的

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ;

and	because	of	the	evil	;
和	因为	的	这	邪恶的	;

它将“非善非恶”的事物结合在一起，既是为了行善，也是因为作恶；

[fɔːr]) ['weðər] ['frendʃɪp] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['mjuːtʃuəl] , - - [meɪ] [ðer; ðər][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd]

4	)	whether	friendship	is	always	mutual	,	-	-	may	there	not	be	a	one	-	sided
4	)	无论	友谊	是	总是	相互的	,	-	-	可能	那里	不是	是	一个	一	-	侧面

[ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] ['frendʃɪp] ?

and	unrequited	friendship	?
和	单相思	友谊	?

4）友谊是否总是相互的，——是否存在单相思和得不到回应的友谊?

[ðɪs] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] , [ɪz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['læksər][ɔːr] ['strɪktɚ] [juːz][ʌv; əv]

This	question	,	which	,	like	many	others	,	is	only	one	of	a	laxer	or	stricter	use	of
这	问题	,	哪个	,	喜欢	许多	其他的	,	是	仅有的	一	的	一个	松鼠	或者	更严格	使用	的

[wɜːrdz] ,

words	,
字	,

这个问题，和其他许多问题一样，仅仅是措辞使用上的宽松程度或严格程度的问题。

[siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['greɪtli] ['eksəd] [ðə; ði][maɪndz][bəuθ][ʌv; əv] ['ærɪˌstɑːtl] [ænd; ənd]['pleɪtoʊ] .

seems	to	have	greatly	exercised	the	minds	both	of	Aristotle	and	Plato	.
似乎	到	有	非常	锻炼	这	思想	两个都	的	亚里士多德	和	柏拉图	.

似乎亚里士多德和柏拉图都对此进行了深入思考。

[faɪv]) [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] ['frendʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrmənənt] , [ɔːr][mʌst; məst][wiː; wi] [ək'nɑːlɪdʒ]

5	)	Can	we	expect	friendship	to	be	permanent	,	or	must	we	acknowledge
5	)	能	我们	预计	友谊	到	是	永恒的	,	或者	必须	我们	承认

[wɪð; wɪθ]['sisərəu] ,

with	Cicero	,
和	西塞罗	,

5）我们能否期待友谊是永恒的，还是我们必须像西塞罗那样承认这一点?

- ['naɪhɪl] - ['kwɑːm] - ['ʌskwi] [æd] [ɪk'strɪməm] ['vaɪtiː] [pɝːmɑːnɪr] - ?

'	Nihil	difficilius	quam	amicitiam	usque	ad	extremum	vitae	permanere	'	?
-	虚无	-	夸姆	-	乌斯克	广告	极值	生命	永久的	-	?

“Nihil difficilius quam amicitiam usque ad extremum vitae permanere”?

[ɪz][nɑːt] ['frendʃɪp] , ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [lʌv] , ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [swei] [baɪ][ðə; ði] [kə'priːsiz]

Is	not	friendship	,	even	more	than	love	,	liable	to	be	swayed	by	the	caprices
是	不是	友谊	,	甚至	更多的	比	爱	,	容易	到	是	摇摆	经过	这	一掷千金

[ʌv; əv] ['fænsi] ?

of	fancy	?
的	想要	?

友情难道不比爱情更容易受到情绪波动的影响吗?

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [pliːzd] [ˌjuː 'es][moʊst][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [ɔːr][ə'pɑːn][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'kweɪntəns] ,

The	person	who	pleased	us	most	at	first	sight	or	upon	a	slight	acquaintance	,
这	人	WHO	高兴	我们	最多	在	第一的	视线	或者	之上	一个	轻微	熟人	,

我们第一眼或略有接触后就最喜欢的人

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['dɪfrənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

when	we	have	seen	him	again	,	and	under	different	circumstances	,
什么时候	我们	有	已见	他	再次	,	和	在下面	不同的	情况	,

当我们再次见到他时，是在不同的情况下，

[meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['feɪvərəbl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .

may	make	a	much	less	favourable	impression	on	our	minds	.
可能	制作	一个	很多	较少的	有利	印象	在	我们的	思想	.

可能会在我们心中留下不太好的印象。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [swer] - [ɪ'tɜːrn(ə)l] [f'rendʃɪps] , - [bʌt; bət][æt; ət] [ðiːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːdʒəriːz] [ðer; ðər]

Young	people	swear	'	eternal	friendships	,	'	but	at	these	innocent	perjuries	their
年轻的	人们	发誓	-	永恒	友谊	,	-	但	在	这些	清白的	伪证	他们的

['eldəz] [læf] .

elders	laugh	.
长者	笑	.

年轻人发誓"永结同心"，但长辈们却对这些天真的誓言哈哈大笑。

[noʊ][wʌn] [fɔːrmz] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ri'naunsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

No	one	forms	a	friendship	with	the	intention	of	renouncing	it	;
不	一	表格	一个	友谊	和	这	意图	的	放弃	它	;

没有人会抱着背弃友谊的目的去建立友谊;

[jet] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['verɪd] [laɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪl]

yet	in	the	course	of	a	varied	life	it	is	practically	certain	that	many	changes	will
然而	在	这	课程	的	一个	多种多样	生活	它	是	几乎	肯定	那	许多	变化	将要

[ə'kɜːr] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ,

occur	of	feeling	,
发生	的	感觉	,

然而，在丰富多彩的人生历程中，情感会发生许多变化，这几乎是必然的。

[ə'pɪnjən] , [loʊ'kæləti] , [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , ['fɔːrtʃən] , [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['pɝːsənz]

opinion	,	locality	,	occupation	,	fortune	,	which	will	divide	us	from	some	persons
观点	,	地点	,	职业	,	财富	,	哪个	将要	划分	我们	从	一些	人

[ænd; ənd][ju'naɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['ʌðər] . [sɪks])

and	unite	us	to	others	.	6	)
和	团结	我们	到	其他的	.	6	)

观点、地域、职业、财富，这些都会使我们与某些人疏远，也会使我们与另一些人紧密相连。6）

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] , [ˌkju ju 'aɪ][əmiːkoʊs] - [nɑːn]['heɪbɪt] .

There	is	an	ancient	saying	,	Qui	amicos	amicum	non	habet	.
那里	是	一个	古老的	说	,	qui	朋友们	-	非	哈贝特	.

有句古话，Qui amicus amicum non habet。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][sʌm; səm] [les] [ɪk'skluːsɪv] [fɔːrm][ʌv; əv] ['frendʃɪp] ['betər] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)n]

But	is	not	some	less	exclusive	form	of	friendship	better	suited	to	the	condition
但	是	不是	一些	较少的	独家的	形式	的	友谊	更好的	适合	到	这	状况

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] ?

and	nature	of	man	?
和	自然	的	男人	?

但是，对于人类的状况和本性而言，是否存在某种不那么排他性的友谊形式更合适呢?

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [ɪ'speʃəli] [huː] [hæv; həv][noʊ]['fæməli] [taɪz] ,

And	in	those	especially	who	have	no	family	ties	,
和	在	那些	尤其	WHO	有	不	家庭	领带	,

尤其是那些没有家庭关系的人，

[meɪ] [nɑːt][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [pæs] [bɪ'jɑːnd] [wʌn][ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] ,

may	not	the	feeling	pass	beyond	one	or	a	few	,
可能	不是	这	感觉	经过	超过	一	或者	一个	很少	,

这种感觉或许只会持续一两次，或者几次而已。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ɔːl][wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt] , [ænd; ənd] ,

and	embrace	all	with	whom	we	come	into	contact	,	and	,
和	拥抱	全部	和	谁	我们	来	进入	接触	,	和	,

并接纳我们遇到的所有人，并且，

[pər'hæps][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pæʃənət] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd] ['neɪtʃɝ] , [ɔːl] [men] ['evriwer] ? ['sɛvən])

perhaps	in	a	few	passionate	and	exalted	natures	,	all	men	everywhere	?	7	)
也许	在	一个	很少	热情的	和	崇高	自然	,	全部	男人	到处	?	7	)

或许在少数热情奔放、崇高崇高的灵魂中，所有男人都是如此？7）

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd][ðer; ðər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , - [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	ancients	had	their	three	kinds	of	friendship	,	'	for	the	sake	of	the
这	古代人	有	他们的	三	种类	的	友谊	,	-	为了	这	清酒	的	这

['plez(ə)nt] ,

pleasant	,
令人愉快的	,

古人有三种友谊：为了快乐而结交的朋友，

[ðə; ði]['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] : - [ɪz][ðə; ði][læst][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] ;

the	useful	,	and	the	good	:	'	is	the	last	to	be	resolved	into	the	two	first	;
这	有用	,	和	这	好的	:	-	是	这	最后的	到	是	已解决	进入	这	二	第一的	;

有用和好的：'是最后才分解成前两个的；

[ɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][læst] ?

or	are	the	two	first	to	be	included	in	the	last	?
或者	是	这	二	第一的	到	是	包括	在	这	最后的	?

或者说，前两者会被包含在最后两者之中?

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [ðæt] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz]

The	subject	was	puzzling	to	them	:	they	could	not	say	that	friendship	was
这	主题	曾是	令人费解	到	他们	:	他们	可以	不是	说	那	友谊	曾是

['oʊnli][ə; eɪ]['kwɑːləti] ,

only	a	quality	,
仅有的	一个	质量	,

这个问题让他们感到困惑：他们无法断言友谊仅仅是一种品质，

[ɔːr][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] , [ɔːr][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] , [ɔːr][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ;

or	a	relation	,	or	a	virtue	,	or	a	kind	of	virtue	;
或者	一个	关系	,	或者	一个	美德	,	或者	一个	种类	的	美德	;

或者一种关系，或者一种美德，或者一种美德；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['pleɪtoʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	they	had	not	in	the	age	of	Plato	reached	the	point	of	regarding	it	,
和	他们	有	不是	在	这	年龄	的	柏拉图	达到	这	观点	的	关于	它	,

而到了柏拉图时代，他们还没有达到看待这个问题的程度。

[laɪk] ['dʒʌstɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm][ɔːr][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .

like	justice	,	as	a	form	or	attribute	of	virtue	.
喜欢	正义	,	作为	一个	形式	或者	属性	的	美德	.

就像正义一样，它是美德的一种形式或属性。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [pər'pleksəti] :

They	had	another	perplexity	:
他们	有	其他	困惑	:

他们还有另一个困惑：

[eɪt]) [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] [biː; bi][soʊ] [nɪr] [tuː; tə]

8	)	How	could	one	of	the	noblest	feelings	of	human	nature	be	so	near	to
8	)	如何	可以	一	的	这	最高贵	情怀	的	人类	自然	是	所以	靠近	到

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'testəbl] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

one	of	the	most	detestable	corruptions	of	it	?
一	的	这	最多	可恨	腐败	的	它	?

8）人类天性中最崇高的情感之一，怎么会与人类天性中最可憎的腐败之一如此接近呢?

([kəm'per] [sɪm'poʊziəm] ; [lɔːz]) .

(	Compare	Symposium	;	Laws	)	.
(	比较	座谈会	;	法律	)	.

（参见研讨会；法律）。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [griːk] [ɔːr] ['eɪnʃənt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

Leaving	the	Greek	or	ancient	point	of	view	,
离开	这	希腊语	或者	古老的	观点	的	看法	,

抛开希腊或古代的观点，

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [wei] .

we	may	regard	the	question	in	a	more	general	way	.
我们	可能	看待	这	问题	在	一个	更多的	一般的	方式	.

我们可以从更一般的角度来看待这个问题。

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] [tuː] ['pɜːsənz] [ɪn]['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]

Friendship	is	the	union	of	two	persons	in	mutual	affection	and	remembrance	of
友谊	是	这	联盟	的	二	人	在	相互的	感情	和	纪念	的

[wʌn] [ə'nʌðər] .

one	another	.
一	其他	.

友谊是两个人之间相互喜爱和怀念的结合。

[ðə; ði] [frend] [kæn; kən][duː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] [wʌt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [duː][fɔːr; fər] [hɪm'self] .

The	friend	can	do	for	his	friend	what	he	cannot	do	for	himself	.
这	朋友	能	做	为了	他的	朋友	什么	他	不能	做	为了	他自己	.

朋友可以为朋友做自己做不到的事。

[hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm]['kaʊns(ə)l][ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] ;

He	can	give	him	counsel	in	time	of	difficulty	;
他	能	给	他	法律顾问	在	时间	的	困难	;

他可以在他遇到困难时给他提供建议；

[hiː; hi][kæn; kən] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] - [tuː; tə] [siː] [hɪm'self] [æz; əz] ['ʌðər] [siː] [hɪm; ɪm] - ; [hiː; hi][kæn; kən][stænd]

he	can	teach	him	'	to	see	himself	as	others	see	him	'	;	he	can	stand
他	能	教	他	-	到	看	他自己	作为	其他的	看	他	-	;	他	能	站立

[baɪ][hɪm; ɪm] ,

by	him	,
经过	他	,

他可以教他“从别人的角度看待自己”；他可以支持他，

[wen] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][kæn; kən] ['glædn] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm; ɪm]

when	all	the	world	are	against	him	;	he	can	gladden	and	enlighten	him
什么时候	全部	这	世界	是	反对	他	;	他	能	格拉登	和	开导	他

[baɪ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ;

by	his	presence	;
经过	他的	在场	;

当全世界都与他为敌时，他的存在可以给他带来快乐和启迪；

[hiː; hi] - [kæn; kən][dɪ'vaɪd][hɪz; ɪz] ['sɔrəuz] , - [hiː; hi][kæn; kən] - ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz][dʒɔɪz] ; - [hiː; hi][kæn; kən]

he	'	can	divide	his	sorrows	,	'	he	can	'	double	his	joys	;	'	he	can
他	-	能	划分	他的	悲伤	,	-	他	能	-	双倍的	他的	喜悦	;	-	他	能

[æn'tɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz] ['wɒnts] .

anticipate	his	wants	.
预料	他的	想要	.

他“可以分担悲伤”，他“可以加倍快乐”，他“可以预见需求”。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [weɪz] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [krɪ'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

He	will	discover	ways	of	helping	him	without	creating	a	sense	of	his	own
他	将要	发现	方式	的	帮助	他	没有	创建	一个	感觉	的	他的	自己的

[suːˌpɪri'ɔːrəti] ;

superiority	;
优势	;

他会找到帮助他的方法，而不会让他产生优越感；

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['ment(ə)l]['traɪəlz] , [bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

he	will	find	out	his	mental	trials	,	but	only	that	he	may	minister	to	them	.
他	将要	寻找	出去	他的	精神的	试验	,	但	仅有的	那	他	可能	部长	到	他们	.

他会了解他的精神折磨，但只是为了能够帮助他。

[əˈmʌŋ] [truː] [frendz] [ˈdʒeləsi] [hæz; həz][noʊ] [pleɪs] :
Among true friends jealousy has no place :
之中 真的 朋友们 妒忌 有 不 地方 :

真正的朋友之间没有嫉妒的容身之地:

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv][wʌn] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [nuː] [frendz] ,
they do not complain of one another for making new friends ,
他们 做 不是 抱怨 的 一 其他 为了 制作 新的 朋友们 ,

他们不会因为对方结交新朋友而互相抱怨。

[ɔːr][fɔːr; fər][nɑːt] [rɪˈviːlɪŋ] [sʌm; səm] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ; ([ɪn] [ˈfrendʃɪp] [tuː] [ðer; ðər]
or for not revealing some secret of their lives ; (in friendship too there
或者 为了 不是 揭示 一些 秘密 的 他们的 生活 ; (在 友谊 也 那里
[mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈzɜːrvz] ;
must be reserves ;
必须 是 储备 ;

或者因为没有透露他们生活中的一些秘密;(友谊中也应该有所保留;

) [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ɪnˈtruːd] [əˈpɑːn][wʌn] [əˈnʌðər] ,
) they do not intrude upon one another ,
) 他们 做 不是 侵入 之上 一 其他 ,

它们互不干扰,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈmjuːtʃuəli] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn] [ˈeni] [gʊd] [wɪtʃ] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and they mutually rejoice in any good which happens to either of them ,
和 他们 相互 麾 在 任何 好的 哪个 发生 到 任何一个 的 他们 ,

他们彼此都为对方取得的任何成就感到高兴。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .
though it may be to the loss of the other .
尽管 它 可能 是 到 这 损失 的 这 其他 .

虽然这可能会给另一方带来损失。

[ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][əˈpɑːrt][ænd; ənd][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ˈɪntərkɔːrs] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [miːt] ,
They may live apart and have little intercourse , but when they meet ,
他们 可能 居住 除 和 有 小的 交往 , 但 什么时候 他们 见面 ,

他们可能分居两地,鲜少往来,但当他们相遇时,

[ðə; ði][oʊld][taɪ][ɪz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['evər] - - [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['seɪɪŋ] ,
the old tie is as strong as ever - - according to the common saying ,
这 老的 领带 是 作为 强的 作为 曾经 - - 根据 到 这 常见的 说 ,

俗话说,旧情难忘。

[ðeɪ] [faɪnd][wʌn] [əˈnʌðər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
they find one another always the same .
他们 寻找 一 其他 总是 这 相同的 .

他们发现彼此始终如一。

[ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][nɑːt] ['deɪli] ['ɪntərkɔːrs] , [fɔːr; fər] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['rerli]
The greatest good of friendship is not daily intercourse , for circumstances rarely
这 最 好的 的 友谊 是 不是 日常的 交往 , 为了 情况 很少
[ædˈmɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ;
admit of this ;
承认 的 这 ;

友谊最大的益处不在于日常交往,因为这种情况很少发生;

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [əˈkeɪʒənz] [ʌv; əv][laɪf] , [wen] [ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɪz] ['niːdɪd] ,
but on the great occasions of life , when the advice of a friend is needed ,
但 在 这 伟大的 场合 的 生活 , 什么时候 这 建议 的 一个 朋友 是 需要 ,

但在人生重大时刻,当需要朋友的建议时,

[ðen] [ðə; ði][wɜːrd]['spoʊkən][ɪn]['siːz(ə)n] [ə'baʊt] [kən'dʌkt] , [ə'baʊt] [helθ] , [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] , [ə'baʊt]

then **the** **word** **spoken** **in** **season** **about** **conduct** **,** **about** **health** **,** **about** **marriage** **,** **about**

然后 这 单词 说 在 季节 关于 执行 , 关于 健康 , 关于 婚姻 , 关于

['bɪznəs] ,

business **,**

商业 ,

然后，按时讲论关于行为、健康、婚姻、生意等方面的道理。

- - [ðə; ði] ['letər] ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ][ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [siːz] [wɪð; wɪθ]

- **-** **the** **letter** **written** **from** **a** **distance** **by** **a** **disinterested** **person** **who** **sees** **with**

- - 这 信 书面 从 一个 距离 经过 一个 无私的 人 WHO 看到 和

['klɪrər] [aɪz] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['vælјuː] .

clearer **eyes** **may** **be** **of** **inestimable** **value** **.**

更清晰 眼睛 可能 是 的 不可估量 价值 .

——一位目光敏锐、不带偏见的人从远处写的一封信，可能具有无可估量的价值。

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [ɪz] ['setɪŋ] [ɪn] ,

When **the** **heart** **is** **failing** **and** **despair** **is** **setting** **in** **,**

什么时候 这 心 是 失败 和 绝望 是 环境 在 ,

当心脏衰竭，绝望袭来时，

[ðen] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɔːr][græsp][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] , [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪprek] ,

then **to** **hear** **the** **voice** **or** **grasp** **the** **hand** **of** **a** **friend** **,** **in** **a** **shipwreck** **,**

然后 到 听到 这 嗓音 或者 抓牢 这 手 的 一个 朋友 , 在 一个 海难 ,

然后，在海难中听到朋友的声音或握住朋友的手，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['feɪljər] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

in **a** **defeat** **,** **in** **some** **other** **failure** **or** **misfortune** **,**

在 一个 击败 , 在 一些 其他 失败 或者 不幸 ,

在失败中，在其他一些挫折或不幸中，

[meɪ] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [kəm'poʊʒər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd]

may **restore** **the** **necessary** **courage** **and** **composure** **to** **the** **paralysed** **and**

可能 恢复 这 必要的 勇气 和 镇定 到 这 瘫痪 和

[dɪs'ɔːrdərd] [maɪnd] ,

disordered **mind** **,**

混乱 头脑 ,

或许能恢复瘫痪和紊乱的心灵所必需的勇气和沉着，

[ænd; ənd] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]['hɪroʊ] ; ([kəm'per] [sɪm'poʊziəm]) .

and **convert** **the** **feeble** **person** **into** **a** **hero** **;** **(** **compare** **Symposium** **)** **.**

和 转变 这 微弱 人 进入 一个 英雄 ; (比较 座谈会) .

将弱者变成英雄；（参见《会饮篇》）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [f'rendʃɪps] [ɑːr; ər][ɛpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] : ['iːðər] [wiː; wi][ɪk'spekt] [tuː]

It **is** **true** **that** **friendships** **are** **apt** **to** **be** **disappointing** **:** **either** **we** **expect** **too**

它 是 真的 那 友谊 是 易于 到 是 令人失望 : 任何一个 我们 预计 也

[mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ;

much **from** **them** **;**

很多 从 他们 ;

友谊的确容易令人失望：要么是我们对友谊期望过高；

[ɔːr][wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɪndələnt] [ænd; ənd][duː][nɑːt] - [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'per] ;

or **we** **are** **indolent** **and** **do** **not** **'** **keep** **them** **in** **repair** **;**

或者 我们 是 懒惰的 和 做 不是 - 保持 他们 在 维修 ;

或者我们懒惰，不“及时维修”；

- [ɔːr] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ,

' **or** **being** **admitted** **to** **intimacy** **with** **another** **,**

- 或者 存在 承认 到 亲密关系 和 其他 ,

或被允许与他人发生亲密关系，

[wiː; wi] [siː] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [tuː] ['klɪrli] [ænd; ənd] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;

we	see	his	faults	too	clearly	and	lose	our	respect	for	him	;
我们	看	他的	故障	也	清楚地	和	失去	我们的	尊重	为了	他	;

我们太清楚地看到了他的缺点，从而对他失去了尊重；

[ænd; ənd][hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][juː 'es] .

and	he	loses	his	affection	for	us	.
和	他	失败	他的	感情	为了	我们	.

他不再喜欢我们了。

[f'rendʃɪps] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['vaɪələnt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['sensətɪv] .

Friendships	may	be	too	violent	;	and	they	may	be	too	sensitive	.
友谊	可能	是	也	暴力	;	和	他们	可能	是	也	敏感的	.

友谊可能过于激烈；也可能过于敏感。

[ðə; ði]['iːgətɪzəm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

The	egotism	of	one	of	the	parties	may	be	too	much	for	the	other	.
这	自负	的	一	的	这	各方	可能	是	也	很多	为了	这	其他	.

一方的自负可能会让另一方难以忍受。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv]['kaʊns(ə)l][ɔːr] ['sɪmpəθi] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌtəd] [tuː] [əb'truːsɪvli] , [æt; ət][ðə; ði]

The	word	of	counsel	or	sympathy	has	been	uttered	too	obtrusively	,	at	the
这	单词	的	法律顾问	或者	同情	有	到过	说出	也	突兀地	,	在	这

[rɔːŋ] [taɪm] ,

wrong	time	,
错误的	时间	,

劝告或同情的话语说得太唐突，时机也不对。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ['mænər] ;

or	in	the	wrong	manner	;
或者	在	这	错误的	方式	;

或者以错误的方式；

[ɔːr][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [pər'siːvd] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] . -

or	the	need	of	it	has	not	been	perceived	until	too	late	.	'
或者	这	需要	的	它	有	不是	到过	感知	直到	也	晚的	.	-

或者直到为时已晚才意识到这种必要性。

[oʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][toʊld][ˌem 'iː] - [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['saɪlənt] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]

Oh	if	he	had	only	told	me	'	has	been	the	silent	thought	of	many	a
哦	如果	他	有	仅有的	讲述	我	-	有	到过	这	沉默的	想法	的	许多	一个

['trʌbld] [soʊl] .

troubled	soul	.
麻烦	灵魂	.

“如果他当初告诉我该多好啊！”这曾是许多饱受折磨的人们心中的默默念想。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən]['spoʊkən] ,

And	some	things	have	to	be	indicated	rather	than	spoken	,
和	一些	事物	有	到	是	表明的	相当	比	说	,

有些事情需要用言语表达，而不是用语言说出来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['veri] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tendz] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [ˌekwə'bɪlәti] [ʌv; əv]

because	the	very	mention	of	them	tends	to	disturb	the	equability	of
因为	这	非常	提到	的	他们	倾向于	到	打扰	这	均衡性	的

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

因为仅仅是提及它们，就往往会破坏友谊的和谐。

[ðə; ði][ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [frendz] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['hjuːmən]['iːvəlz] ,

The	alienation	of	friends	,	like	many	other	human	evils	,
这	异化	的	朋友们	,	喜欢	许多	其他	人类	罪恶	,

疏远朋友，就像许多其他人类罪恶一样，

[ɪz] ['kɑːmənli] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv][tækt][ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .

is	commonly	due	to	a	want	of	tact	and	insight	.
是	通常	到期的	到	一个	想	的	策略	和	洞察力	.

这通常是由于缺乏技巧和洞察力造成的。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] - [et][hæŋk] ['viːniəm] - - - .

There	is	not	enough	of	the	Scimus	et	hanc	veniam	petimusque	damusque	vicissim	.
那里	是	不是	足够的	的	这	-	等	汉克	veniam	-	-	-	.

没有足够的 Scimus et hanc veniam petimusque damusque vicissim。

[ðə; ði] [swiːt] [drɑːft] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ;

The	sweet	draught	of	sympathy	is	not	inexhaustible	;
这	甜的	草稿	的	同情	是	不是	取之不尽的	;

同情的甘霖并非取之不尽用之不竭；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [tuː] ['friːli] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	it	tends	to	weaken	the	person	who	too	freely	partakes	of	it	.
和	它	倾向于	到	削弱	这	人	WHO	也	自由	参与者	的	它	.

而且，过度沉迷其中的人往往会变得虚弱。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [ɪm'per] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [frendz] .

Thus	we	see	that	there	are	many	causes	which	impair	the	happiness	of	friends	.
因此	我们	看	那	那里	是	许多	原因	哪个	妨害	这	幸福	的	朋友们	.

由此可见，有很多因素会影响朋友间的幸福。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ] ['frendʃɪp] ['ɔːlmoʊst][dɪ'veɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz]

We	may	expect	a	friendship	almost	divine	,	such	as	philosophers	have	sometimes
我们	可能	预计	一个	友谊	几乎	神圣的	,	这样的	作为	哲学家	有	有时

[driːmd] [ʌv; əv] :

dreamed	of	:
梦见	的	:

我们或许可以期待一种近乎神圣的友谊，就像哲学家们有时梦寐以求的那样：

[wiː; wi][faɪnd] [wʌt] [ɪz]['hjuːmən] .

we	find	what	is	human	.
我们	寻找	什么	是	人类	.

我们发现了人性的本质。

[ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ;

The	good	of	it	is	necessarily	limited	;	it	does	not	take	the	place	of	marriage	;
这	好的	的	它	是	一定	有限的	;	它	做	不是	拿	这	地方	的	婚姻	;

它的好处必然有限；它不能取代婚姻；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['sɑːləs] [ðæn; ðən][æn; ən][ɑːrm][ʌv; əv] [sə'pɔːrt] .

it	affords	rather	a	solace	than	an	arm	of	support	.
它	提供	相当	一个	慰藉	比	一个	手臂	的	支持	.

它提供的更多是慰藉而非支持。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['betər] [nɑːt][biː; bi] [beɪst] [ɑːn] [pɪ'kjuːnieri] [ˌɑːblə'geɪʃənz] ; [ðiːz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][mɑːr]

It	had	better	not	be	based	on	pecuniary	obligations	;	these	more	often	mar
它	有	更好的	不是	是	基于	在	金钱	义务	;	这些	更多的	经常	马尔

[ðæn; ðən] [meɪk] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] .

than	make	a	friendship	.
比	制作	一个	友谊	.

最好不要以金钱交易为基础；金钱交易往往会破坏友谊，而不是促进友谊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrmənənt] [wen] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [ɑːr; ər]['iːkwəl][ænd; ənd]

It	is	most	likely	to	be	permanent	when	the	two	friends	are	equal	and
它	是	最多	可能	到	是	永恒的	什么时候	这	二	朋友们	是	平等的	和

[ˌɪndɪ'pendənt] ,

independent	,
独立的	,

当两个朋友地位平等且经济独立时，这种友谊最有可能长久。

[ɔːr] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [tə'geðər] [ɪn][sʌm; səm] ['kɑːmən] [wɜːrk] [ɔːr][hæv; həv][sʌm; səm] ['pʌblɪk]
or when they are engaged together in some common work or have some public
或者什么时候 他们 是 已订婚的 一起 在 一些 常见的 工作 或者 有 一些 民众
['ɪntrəst] [ɪn] ['kɑːmən] .
interest in common .
兴趣 在 常见的 .

或者当他们共同从事某些共同工作或拥有某些共同的公共利益时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bæd][ɔːr] [ɪn'fɪriər] [sɔːrt][ʌv; əv] [men] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə'mʌŋ]
It exists among the bad or inferior sort of men almost as much as among
它 存在 之中 这 坏的 或者 下 种类 的 男人 几乎 作为 很多 作为 之中
[ðə; ði] [gʊd] ;
the good ;
这 好的 ;

这种现象在坏人或低等人群中几乎与在好人中一样普遍存在；

[ðə; ði][bæd][ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['niːðər] [bæd][nɔːr] [gʊd] ,
the bad and good , and ' the neither bad nor good ,
这 坏的 和 好的 , 和 - 这 两者都不 坏的 也不 好的 ,

好的和坏的，以及“既不好也不坏”的。

- [ɑːr; ər] [drɔːn] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mænər] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tætʃmənt] .
' are drawn together in a strange manner by personal attachment .
- 是 绘制 一起 在 一个 奇怪的 方式 经过 个人的 依恋 .

他们因个人情感而以一种奇特的方式聚集在一起。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɔɪəlti] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['frendʃɪp] .
The essence of it is loyalty , without which it would cease to be friendship .
这 本质 的 它 是 忠诚 , 没有 哪个 它 会 停止 到 是 友谊 .

友谊的本质在于忠诚，没有忠诚，就不能称之为友谊。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [naɪn]) [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] , ['weðər] ['frendʃɪp] [kæn; kən] ['seɪfli] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn]
Another question 9) may be raised , whether friendship can safely exist between
其他 问题 9) 可能 是 提高 , 无论 友谊 能 安全 存在 之间
[jʌŋ] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,
young persons of different sexes ,
年轻的 人 的 不同的 性别 ,

另一个问题（9）是，不同性别的年轻人之间是否可以安全地存在友谊。

[nɑːt] [kə'nektɪd] [baɪ][taɪz][ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [lʌv] [ɔːr]
not connected by ties of relationship , and without the thought of love or
不是 连接 经过 领带 的 关系 , 和 没有 这 想法 的 爱 或者
['mærɪdʒ] ;
marriage ;
婚姻 ;

没有血缘关系，也没有爱情或婚姻的想法；

['weðər] , [ə'gen] , [ə; eɪ] [waɪf] [ɔːr][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['eni] ['ɪntɪmət] [frend] ,
whether , again , a wife or a husband should have any intimate friend ,
无论 , 再次 , 一个 妻子 或者 一个 丈夫 应该 有 任何 亲密的 朋友 ,

那么，妻子或丈夫是否应该有亲密朋友呢?

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər]['pɑːrtnər][ɪn] ['mærɪdʒ] .
besides his or her partner in marriage .
除了 他的 或者 她 伙伴 在 婚姻 .

除了他的婚姻伴侣之外。

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['lætər] ['kwestʃən] [ɪz] ['rædər] [pər'pleksɪŋ] ,
The answer to this latter question is rather perplexing ,
这 回答 到 这 后者 问题 是 相当 令人费解 ,

后一个问题的答案相当令人费解。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ([kəm'per] - .) .

and	would	probably	be	different	in	different	countries	(	compare	Sympos	.	)	.
和	会	大概	是	不同的	在	不同的	国家	(	比较	-	.	)	.

在不同的国家可能会有所不同（参见研讨会）。

[waɪl] [wiː; wi][duː][nɑːt][dɪ'naɪ] [ðæt] [greɪt] [gʊd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə'tætʃmənts] ,

While	we	do	not	deny	that	great	good	may	result	from	such	attachments	,
尽管	我们	做	不是	否定	那	伟大的	好的	可能	结果	从	这样的	附件	,

虽然我们并不否认这种依恋可能会带来巨大的好处，

[fɔːr; fər][ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ɪn'lɑːrdʒd] [baɪ][ðem; ðəm] ;

for	the	mind	may	be	drawn	out	and	the	character	enlarged	by	them	;
为了	这	头脑	可能	是	绘制	出去	和	这	特点	放大	经过	他们	;

因为它们可以开拓人的思维，拓展人的品格；

[jet] [wiː; wi] [fiːl] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['deindʒəz] ,

yet	we	feel	also	that	they	are	attended	with	many	dangers	,
然而	我们	感觉	还	那	他们	是	参加	和	许多	危险	,

然而我们也感到它们伴随着许多危险。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['roʊmæns] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [lʌv] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [streŋθ] , [ə; eɪ] ['friːdəm]

and	that	this	Romance	of	Heavenly	Love	requires	a	strength	,	a	freedom
和	那	这	浪漫	的	天上	爱	需要	一个	力量	,	一个	自由

[frʌm; frəm] ['pæʃ(ə)n] ,

from	passion	,
从	热情	,

而这种天国之爱的浪漫需要一种力量，一种摆脱激情的自由。

[ə; eɪ] [self] - [kən'troʊl] , [wɪtʃ] , [ɪn] [juːθ] [ɪ'speʃəli] , [ɑːr; ər] ['rerli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

a	self	-	control	,	which	,	in	youth	especially	,	are	rarely	to	be	found	.
一个	自己	-	控制	,	哪个	,	在	青年	尤其	,	是	很少	到	是	成立	.

自制力，尤其是在年轻人身上，非常罕见。

[ðə; ði] [prə'praɪəti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [f'rendʃɪps] [mʌst; məst][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [baɪ][ðə; ði]

The	propriety	of	such	friendships	must	be	estimated	a	good	deal	by	the
这	礼	的	这样的	友谊	必须	是	估计的	一个	好的	交易	经过	这

['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːrdz] [ðem; ðəm] ;

manner	in	which	public	opinion	regards	them	;
方式	在	哪个	民众	观点	问候	他们	;

这种友谊是否得体，很大程度上要看公众舆论如何看待它；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rekənsaild][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['duːtiz] [ʌv; əv][laɪf] ;

they	must	be	reconciled	with	the	ordinary	duties	of	life	;
他们	必须	是	和解	和	这	普通的	职责	的	生活	;

它们必须与日常生活中的日常职责相协调；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	they	must	be	justified	by	the	result	.
和	他们	必须	是	合理的	经过	这	结果	.

而且，这些做法必须有结果来证明其合理性。

[jet] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] , -) .

Yet	another	question	,	10	)	.
然而	其他	问题	,	-	)	.

还有一个问题，10）。

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [f'rendʃɪps] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['pɜːrmənənt] ,

Admitting	that	friendships	cannot	be	always	permanent	,
承认	那	友谊	不能	是	总是	永恒的	,

承认友谊不可能永远持续下去，

[wiː; wi] [meɪ] [æsk] [wen] [ænd; ənd][əˈpɑːn] [wʌt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪˈzɑːlvd] .

we	may	ask	when	and	upon	what	conditions	should	they	be	dissolved	.
我们	可能	问	什么时候	和	之上	什么	状况	应该	他们	是	溶解	.

我们可以问，何时以及在什么条件下应该解散它们。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈfjuːt(ə)l][tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [neɪm] [wen] [ðə; ði] [riˈæləti] [hæz; həz] [ˈsiːst] [tuː; tə][biː; bi]

It	would	be	futile	to	retain	the	name	when	the	reality	has	ceased	to	be
它	会	是	徒劳	到	保持	这	姓名	什么时候	这	现实	有	停止	到	是

.

:

.

当现实已不复存在时，保留原名是徒劳的。

[ðæt] [tuː] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːrt] [ˈkʌmpəni] [wenˈevər] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə]

That	two	friends	should	part	company	whenever	the	relation	between	them	begins	to
那	二	朋友们	应该	部分	公司	每当	这	关系	之间	他们	开始	到

[dræg] [meɪ] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

drag	may	be	better	for	both	of	them	.
拖	可能	是	更好的	为了	两个都	的	他们	.

两个朋友之间，如果彼此的关系开始变得疏远，那么分道扬镳或许对双方都有好处。

[bʌt; bət] [ðen] [ɜˈaɪzɪz] [ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,

But	then	arises	the	consideration	,
但	然后	出现	这	考虑	,

但随后又出现了这样的考虑：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [frendz] [ɪn] [juːθ] [ɔːr] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][rɪˈgɑːrd][ɔːr][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [baɪ]

how	should	these	friends	in	youth	or	friends	of	the	past	regard	or	be	regarded	by
如何	应该	这些	朋友们	在	青年	或者	朋友们	的	这	过去的	看待	或者	是	认为	经过

[wʌn] [əˈnʌðər] ?

one	another	?
一	其他	?

年轻时的朋友或过去的朋友应该如何看待彼此，或者应该被彼此看待?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpɑːrtɪd] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈduːtiz] [ˈmjuːtʃuəli] [ˈoʊɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] .

They	are	parted	,	but	there	still	remain	duties	mutually	owing	by	them	.
他们	是	分手了	,	但	那里	仍然	保持	职责	相互	欠款	经过	他们	.

他们虽然分开了，但彼此之间仍然负有义务。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][æd'mɪt][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðer; ðər] [ˈdɪfrəns] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn][ðer; ðər]

They	will	not	admit	the	world	to	share	in	their	difference	any	more	than	in	their
他们	将要	不是	承认	这	世界	到	分享	在	他们的	不同之处	任何	更多的	比	在	他们的

['frendʃɪp] ;

friendship	;
友谊	;

他们既不愿让世人了解他们的分歧，也不愿让他们了解他们的友谊；

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [əˈtætʃmənt] , [laɪk] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

the	memory	of	an	old	attachment	,	like	the	memory	of	the	dead	,
这	记忆	的	一个	老的	依恋	,	喜欢	这	记忆	的	这	死的	,

对旧情的回忆，就像对逝者的回忆一样。

[hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['seɪkrɪdnəs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] ['ʌðər] [tuː; tə]

has	a	kind	of	sacredness	for	them	on	which	they	will	not	allow	others	to
有	一个	种类	的	神圣	为了	他们	在	哪个	他们	将要	不是	允许	其他的	到

[ɪnˈtruːd] .

intrude	.
侵入	.

对他们来说，这具有某种神圣性，他们不允许其他人侵犯。

['niːðər] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['evər] ['wɜːrði] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [frendz] ,

Neither	**,**	**if**	**they**	**were**	**ever**	**worthy**	**to**	**bear**	**the**	**name**	**of**	**friends**	**,**
两者都不	, 如果		他们	是	曾经	值得	到	熊	这	姓名	的	朋友们	,

即便他们曾经配得上“朋友”这个称号，也绝不会是。

[wɪl] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌentər'teɪn] ['eni] ['enməti] [ɔːr] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [wʌz; wəz] [wʌns]

will	**either**	**of**	**them**	**entertain**	**any**	**enmity**	**or**	**dislike**	**of**	**the**	**other**	**who**	**was**	**once**
将要	任何一个	的	他们	招待	任何	敌意	或者	不喜欢	的	这	其他	WHO	曾是	一次

[soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

so	**much**	**to**	**him**	**.**
所以	很多	到	他	.

他们之中会有人对曾经对自己如此重要的对方怀有任何敌意或厌恶吗?

['niːðər] [wɪl] [hiː; hi][baɪ] - ['ʃædoʊd] [hɪnt] [rɪ'viːl] - [ðə; ði] ['siːkrɪts] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl] [wɪtʃ] [æn; ən]

Neither	**will**	**he**	**by**	**'**	**shadowed**	**hint**	**reveal**	**'**	**the**	**secrets**	**great**	**or**	**small**	**which**	**an**
两者都不	将要	他	经过	-	阴影	暗示	揭示	-	这	秘密	伟大的	或者	小的	哪个	一个

[ʌn'fɔːrtʃənət] [mis'teik] [hæz; həz] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

unfortunate	**mistake**	**has**	**placed**	**within**	**his**	**reach**	**.**
不幸	错误	有	放置	之内	他的	抵达	.

他也不会通过“隐晦的暗示”来揭露那些因不幸的错误而落入他手中的大大小小的秘密。

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][maɪnd] [wɪl] [dwel] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlts] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

He	**who**	**is**	**of**	**a**	**noble**	**mind**	**will**	**dwell**	**upon**	**his**	**own**	**faults**	**rather**	**than**	**those**
他	WHO	是	的	一个	高贵	头脑	将要	住	之上	他的	自己的	故障	相当	比	那些

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

of	**another**	**,**
的	其他	,

品格高尚的人会反省自身的缺点，而不是指责他人的缺点。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .

and	**will**	**be**	**ready**	**to**	**take**	**upon**	**himself**	**the**	**blame**	**of**	**their**	**separation**	**.**
和	将要	是	准备好	到	拿	之上	他自己	这	责备	的	他们的	分离	.

他将愿意承担他们分离的责任。

[hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [peɪn] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ;

He	**will**	**feel**	**pain**	**at**	**the**	**loss**	**of**	**a**	**friend**	**;**
他	将要	感觉	疼痛	在	这	损失	的	一个	朋友	;

失去朋友会让他感到痛苦;

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membər] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['kaɪndnəs] .

and	**he**	**will**	**remember**	**with**	**gratitude**	**his**	**ancient**	**kindness**	**.**
和	他	将要	记住	和	感激	他的	古老的	仁慈	.

他将永远铭记他昔日的恩情，并心怀感激。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['laɪtli] [rɪ'nuː] [ə; eɪ][taɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['laɪtli] ['broʊkən] . . .

But	**he**	**will**	**not**	**lightly**	**renew**	**a**	**tie**	**which**	**has**	**not**	**been**	**lightly**	**broken**	**.**	**.**	**.**
但	他	将要	不是	轻轻	更新	一个	领带	哪个	有	不是	到过	轻轻	破碎的	.	.	.

但他不会轻易恢复一段并非轻易断绝的关系.....

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə'dʒestɪd]

These	**are**	**a**	**few**	**of**	**the**	**Problems**	**of**	**Friendship**	**,**	**some**	**of**	**them**	**suggested**
这些	是	一个	很少	的	这	问题	的	友谊	,	一些	的	他们	建议

[baɪ][ðə; ði]['laɪsɪs] ,

by	**the**	**Lysis**	**,**
经过	这	溶解	,

以下是一些友谊中的问题，其中一些问题出自《吕西斯篇》。

['ʌðər] [baɪ]['mɑːdərn][laɪf] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr] [kiːp] [ə; eɪ] [frend] [meɪ]
others by modern life , which he who wishes to make or keep a friend may
其他的 经过 现代的 生活 , 哪个 他 WHO 愿望 到 制作 或者 保持 一个 朋友 可能
['prɑːfɪtəbli] ['stʌdi] .
profitably study .
盈利 学习 .

其他人则通过现代生活来了解，希望结交或维系朋友的人可以对此进行有益的研究。

([kəm'per] ['beɪkən] , ['eseɪ] [ɑːn] ['frendʃɪp] ; [ˌsiːˌaɪ'siː] . [diː][ˌæmɪ'sɪʃiːə] .)
(Compare Bacon , Essay on Friendship ; Cic . de Amicitia .)
(比较 熏肉 , 散文 在 友谊 ; cic . 德 友谊 .)

（参见培根的《论友谊》；西塞罗的《论友谊》。）

['laɪsɪs] , [ɔːr] ['frendʃɪp]
LYSIS , OR FRIENDSHIP
溶解 , 或者 友谊

分裂，还是友谊

[baɪ]
by
经过

经过

['pleɪtoʊ]
Plato
柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['bendʒəmɪn]['dʒauit]
Translated by Benjamin Jowett
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['pɜːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] : ['sɑːkrəˌtiːz] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['næreɪtər; neɪ'reɪtər; nə'reɪtər] , [mə'nɛksənəs] ,
PERSONS OF THE DIALOGUE : Socrates , who is the narrator , Menexenus ,
人 的 这 对话 : 苏格拉底 , WHO 是 这 旁白 , 梅内克塞努斯 ,
- , ['laɪsɪs] , [tɛ'sɪpəs] .
Hippothales , Lysis , Ctesippus .
- , 溶解 , 克特西普斯 .

对话人物：苏格拉底（叙述者）、墨涅克塞努斯、希波塔勒斯、吕西斯、克特西普斯。

[siːn] : [ə; eɪ] ['nuːli] - [i'rektid] [pə'lestrə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['æθənz] .
SCENE : A newly - erected Palaestra outside the walls of Athens .
场景 : 一个 新 - 竖立 古摔跤场 外部 这 墙壁 的 雅典 .

场景：雅典城墙外新建的摔跤场。

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'siːəm] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]
I was going from the Academy straight to the Lyceum , intending to take
我 曾是 去 从 这 学院 直的 到 这 利塞姆 , 意图 到 拿
[ðə; ði] ['aʊtər] [roʊd] ,
the outer road ,
这 外 路 ,

我当时正从学院直接前往中学，打算走外路。

[wɪtʃ] [ɪz] [kloʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔːl] .
which is close under the wall .
哪个 是 关闭 在下面 这 墙 .

它就在墙下很近的地方。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊstərn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]

When	I	came	to	the	postern	gate	of	the	city	,	which	is	by	the	fountain	of
什么时候	我	来了	到	这	后门	门	的	这	城市	,	哪个	是	经过	这	喷泉	的

-

,

Panops	,
-	,

当我来到城门前，也就是帕诺普斯喷泉旁时，

[aɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˌhaɪə'rɑːnɪməs] , [ænd; ənd] [tɛ'sɪpəs] [ðə; ði] -

I	fell	in	with	Hippothales	,	the	son	of	Hieronymus	,	and	Ctesippus	the	Paeanian
我	跌倒	在	和	-	,	这	儿子	的	希罗尼穆斯	,	和	克特西普斯	这	-

,

,
,

我与希罗尼穆斯的儿子希波塔莱斯和佩阿尼亚人克特西普斯结为好友。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	a	company	of	young	men	who	were	standing	with	them	.
和	一个	公司	的	年轻的	男人	WHO	是	常设	和	他们	.

还有一群和他们站在一起的年轻人。

- , ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'proʊtʃ] , [æskt] [wens] [aɪ] [keɪm] [ænd; ənd] ['wɪðər] [aɪ][wʌz; wəz]

Hippothales	,	seeing	me	approach	,	asked	whence	I	came	and	whither	I	was
-	,	看到	我	方法	,	问	何处	我	来了	和	往哪里去	我	曾是

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

希波塔利斯见我走近，便问我从哪里来，要到哪里去。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'siːəm] .

I	am	going	,	I	replied	,	from	the	Academy	straight	to	the	Lyceum	.
我	是	去	,	我	回复	,	从	这	学院	直的	到	这	利塞姆	.

“我要走了，”我回答说，“从学院直接去中学。”

[ðen] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [hɪr] ; [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] .

Then	come	straight	to	us	,	he	said	,	and	put	in	here	;	you	may	as	well	.
然后	来	直的	到	我们	,	他	说	,	和	放	在	这里	;	你	可能	作为	出色地	.

“那就直接来我们这儿，”他说，“放在这里；你最好还是这么做。”

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [aɪ] [sed] ; [ænd; ənd] [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [kʌm] ?

Who	are	you	,	I	said	;	and	where	am	I	to	come	?
WHO	是	你	,	我	说	;	和	在哪里	是	我	到	来	?

我问：“你是谁？我该去哪里？”

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɪn'kloʊzd] [speɪs] [ænd; ənd][æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

He	showed	me	an	enclosed	space	and	an	open	door	over	against	the	wall	.
他	显示	我	一个	内	空间	和	一个	打开	门	超过	反对	这	墙	.

他带我去看了一个封闭的空间，墙边有一扇敞开的门。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [hiː; hi] [sed] , [ɪz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [miːt] :

And	there	,	he	said	,	is	the	building	at	which	we	all	meet	:
和	那里	,	他	说	,	是	这	建筑	在	哪个	我们	全部	见面	:

他说，那就是我们所有人聚会的那栋楼：

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [wiː; wi][ɑːr; ər] .

and	a	goodly	company	we	are	.
和	一个	很好	公司	我们	是	.

我们是一家不错的公司。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] , [aɪ] [æskt] ; [ænd; ənd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌentər'teɪnmənt] [hæv; həv]

And	**what**	**is**	**this**	**building**	**,**	**I**	**asked**	**;**	**and**	**what**	**sort**	**of**	**entertainment**	**have**
和	什么	是	这	建筑	,	我	问	;	和	什么	种类	的	娱乐	有

[juː; jʊ] ?

you	**?**
你	?

我问："这是什么建筑？你们提供什么娱乐活动？"

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [i'rektid] [pə'lestrə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪz]

The	**building**	**,**	**he**	**replied**	**,**	**is**	**a**	**newly**	**erected**	**Palaestra**	**;**	**and**	**the**	**entertainment**	**is**
这	建筑	,	他	回复	,	是	一个	新	竖立	古摔跤场	;	和	这	娱乐	是

['dʒen(ə)rəli][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

generally	**conversation**	**,**
一般来说	对话	,

他回答说，那栋建筑是一座新建的体育馆；娱乐活动通常是谈话。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] .

to	**which**	**you**	**are**	**welcome**	**.**
到	哪个	你	是	欢迎	.

欢迎您前来。

[θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪ] [sed] ; [ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['tiːtʃər] [ðer; ðər] ?

Thank	**you**	**,**	**I**	**said**	**;**	**and**	**is**	**there**	**any**	**teacher**	**there**	**?**
感谢	你	,	我	说	;	和	是	那里	任何	老师	那里	?

"谢谢，"我说，"请问有老师在吗？"

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [jʊr; jər][oʊld] [frend] [ænd; ənd][əd'maɪərər] , - .

Yes	**,**	**he**	**said**	**,**	**your**	**old**	**friend**	**and**	**admirer**	**,**	**Miccus**	**.**
是的	,	他	说	,	你的	老的	朋友	和	仰慕者	,	-	.

"是的，"他说，"你的老朋友兼仰慕者，米库斯。"

[ɪn'diːd] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [prə'fesər] .

Indeed	**,**	**I**	**replied**	**;**	**he**	**is**	**a**	**very**	**eminent**	**professor**	**.**
的确	,	我	回复	;	他	是	一个	非常	杰出	教授	.

"的确如此，"我回答说，"他是一位非常杰出的教授。"

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪ'spoʊzd] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] ?

Are	**you**	**disposed**	**,**	**he**	**said**	**,**	**to**	**go**	**with**	**me**	**and**	**see**	**them**	**?**
是	你	处置	,	他	说	,	到	去	和	我	和	看	他们	?

"你愿意跟我一起去看看他们吗？"他问道。

[jes] , [aɪ] [sed] ; [bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [fɜːrst] , [wʌt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

Yes	**,**	**I**	**said**	**;**	**but**	**I**	**should**	**like**	**to**	**know**	**first**	**,**	**what**	**is**	**expected**	**of**	**me**	**,**
是的	,	我	说	;	但	我	应该	喜欢	到	知道	第一的	,	什么	是	预期的	的	我	,

"是的，"我说，"但我首先想知道，对我有什么期望。"

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ?

and	**who**	**is**	**the**	**favourite**	**among**	**you**	**?**
和	WHO	是	这	最喜欢的	之中	你	?

你们当中最喜欢谁?

[sʌm; səm] ['pɜːsənz] [hæv; həv][wʌn] ['feɪvərɪt] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'nʌðər] , [hiː; hi] [sed] .

Some	**persons**	**have**	**one**	**favourite**	**,**	**Socrates**	**,**	**and**	**some**	**another**	**,**	**he**	**said**	**.**
一些	人	有	一	最喜欢的	,	苏格拉底	,	和	一些	其他	,	他	说	.

他说，有些人有自己最喜欢的哲学家，比如苏格拉底，而有些人则有自己最喜欢的哲学家。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [jɔːrz] ?

And	**who**	**is**	**yours**	**?**
和	WHO	是	你的	?

你的呢?

[aɪ] [æskt] : [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , - .

I	asked	:	tell	me	that	,	Hippothales	.
我	问	:	告诉	我	那	,	-	.

我问：告诉我，希波塔利斯。

[æt; ət] [ðɪs] [hiː; hi] [blʌʃt] ; [ænd; ənd] [aɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [oʊ] - , [ðaʊ] [sʌn] [ʌv; əv]

At	this	he	blushed	;	and	I	said	to	him	,	O	Hippothales	,	thou	son	of
在	这	他	脸红了	;	和	我	说	到	他	,	哦	-	,	你	儿子	的

[ˌhaɪə'rɑːnɪməs] !

Hieronymus	!
希罗尼穆斯	!

他听了这话脸红了；我对他说："哦，希波塔勒斯，你是希罗尼穆斯的儿子！"

[duː] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [ɔːr] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] , [ɪn] [lʌv] ;

do	not	say	that	you	are	,	or	that	you	are	not	,	in	love	;
做	不是	说	那	你	是	,	或者	那	你	是	不是	,	在	爱	;

不要说你恋爱了，也不要说你没有恋爱；

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [tuː] [leɪt] ; [fɔːr; fər] [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊnli] [ɪn] [lʌv] ,

the	confession	is	too	late	;	for	I	see	that	you	are	not	only	in	love	,
这	忏悔	是	也	晚的	;	为了	我	看	那	你	是	不是	仅有的	在	爱	,

告白太迟了；因为我看出你不仅仅是恋爱了，

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [fɑːr] [gɔːn] [ɪn] [jʊr; jər] [lʌv] .

but	are	already	far	gone	in	your	love	.
但	是	已经	远的	已消失	在	你的	爱	.

但你们已经深陷爱河。

['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ,

Simple	and	foolish	as	I	am	,
简单的	和	愚蠢	作为	我	是	,

虽然我头脑简单又愚蠢，

[ðə; ði] [gɔdz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

the	Gods	have	given	me	the	power	of	understanding	affections	of	this	kind	.
这	神	有	给定	我	这	力量	的	理解	情感	的	这	种类	.

神明赐予我理解这种情感的能力。

[ˌwerə'pɑːn] [hiː; hi] [blʌʃt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

Whereupon	he	blushed	more	and	more	.
于是	他	脸红了	更多的	和	更多的	.

于是，他的脸越来越红了。

[tɛ'sɪpəs] [sed] : [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['blʌʃɪŋ] , - , [ænd; ənd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə] [tel]

Ctesippus	said	:	I	like	to	see	you	blushing	,	Hippothales	,	and	hesitating	to	tell
克特西普斯	说	:	我	喜欢	到	看	你	脸红	,	-	,	和	犹豫不决	到	告诉

['sɑːkrəˌtiːz] [ðə; ði] [neɪm] ;

Socrates	the	name	;
苏格拉底	这	姓名	;

克特西普斯说：希波塔勒斯，我喜欢看你脸红的样子，以及你犹豫着不敢告诉苏格拉底名字的样子；

[wen] , [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

when	,	if	he	were	with	you	but	for	a	very	short	time	,
什么时候	,	如果	他	是	和	你	但	为了	一个	非常	短的	时间	,

如果他和你在一起的时间很短，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [els] .

you	would	have	plagued	him	to	death	by	talking	about	nothing	else	.
你	会	有	饱受困扰	他	到	死亡	经过	说	关于	没有什么	别的	.

你只会不停地跟他谈论这件事，把他烦死。

[ɪn'di:d] , ['sɑ:krə,ti:z] , [hi:; hi][hæz; həz] ['lɪtərəli] ['defnd] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [stɑ:pt] ['aʊər; ɑ:r] [ɪrz]

Indeed	**,**	**Socrates**	**,**	**he**	**has**	**literally**	**deafened**	**us**	**,**	**and**	**stopped**	**our**	**ears**
的确	,	苏格拉底	,	他	有	字面上地	耳聋	我们	,	和	停止	我们的	耳朵

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv]['laɪsɪs] ;

with	**the**	**praises**	**of**	**Lysis**	**;**
和	这	赞扬	的	溶解	;

苏格拉底啊，你真是让我们耳聋了，你用吕西斯的赞美之词堵住了我们的耳朵；

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] ,

and	**if**	**he**	**is**	**a**	**little**	**intoxicated**	**,**
和	如果	他	是	一个	小的	酣	,

如果他有点醉了，

[ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['laɪklihʊd] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [sli:p] ['mə:dəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ]

there	**is**	**every**	**likelihood**	**that**	**we**	**may**	**have**	**our**	**sleep**	**murdered**	**with**	**a**	**cry**
那里	是	每一个	可能性	那	我们	可能	有	我们的	睡觉	被谋杀	和	一个	哭

[ʌv; əv]['laɪsɪs] .

of	**Lysis**	**.**
的	溶解	.

我们很有可能会在睡梦中被吕西斯的哭喊声夺去生命。

[hɪz; ɪz] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɪn] [proʊz] [ɑ:r; ər][bæd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ɪn] [kəm'pærɪsn]

His	**performances**	**in**	**prose**	**are**	**bad**	**enough**	**,**	**but**	**nothing**	**at**	**all**	**in**	**comparison**
他的	表演	在	散文	是	坏的	足够的	,	但	没有什么	在	全部	在	比较

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [vɜ:rs] ;

with	**his**	**verse**	**;**
和	他的	诗	;

他的散文作品已经够糟糕了，但与他的诗歌相比，简直不值一提；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [drentʃiz] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['poʊəmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌkɔmpə'ziʃənz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

and	**when**	**he**	**drenches**	**us**	**with**	**his**	**poems**	**and**	**other**	**compositions**	**,**	**it**	**is**
和	什么时候	他	倾盆大雨	我们	和	他的	诗歌	和	其他	作品	,	它	是

['ri:əli] [tu:] [bæd] ;

really	**too**	**bad**	**;**
真的	也	坏的	;

当他用诗歌和其他作品淹没我们时，真是太糟糕了；

[ænd; ənd] [wɜ:rs] [stɪl] [ɪz][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] ;

and	**worse**	**still**	**is**	**his**	**manner**	**of**	**singing**	**them**	**to**	**his**	**love**	**;**
和	更糟	仍然	是	他的	方式	的	歌唱	他们	到	他的	爱	;

更糟糕的是他唱给爱人听这些歌的方式；

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz]['tru:li] [ə'pɔ:lɪŋ] , [ænd; ənd][wi:; wi]['kænɑ:t] [help] ['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] :

he	**has**	**a**	**voice**	**which**	**is**	**truly**	**appalling**	**,**	**and**	**we**	**cannot**	**help**	**hearing**	**him**	**:**
他	有	一个	嗓音	哪个	是	真的	令人震惊	,	和	我们	不能	帮助	听力	他	:

他的声音实在太难听了，我们却无法忽视：

[ænd; ənd] [naʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [pʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ju:; jʊ] , [bɪ'hoʊld][hi:; hi][ɪz] ['blʌʃɪŋ] .

and	**now**	**having**	**a**	**question**	**put**	**to**	**him**	**by**	**you**	**,**	**behold**	**he**	**is**	**blushing**	**.**
和	现在	拥有	一个	问题	放	到	他	经过	你	,	看哪	他	是	脸红	.

现在你向他提出问题，瞧，他脸红了。

[hu:] [ɪz]['laɪsɪs] ?

Who	**is**	**Lysis**	**?**
WHO	是	溶解	?

Lysis是谁?

[aɪ] [sed] : [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [jʌŋ] ;

I	**said**	**:**	**I**	**suppose**	**that**	**he**	**must**	**be**	**young**	**;**
我	说	:	我	认为	那	他	必须	是	年轻的	;

我说：我想他一定很年轻；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'kɔːl] ['eni] [wʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] .

for	the	name	does	not	recall	any	one	to	me	.
为了	这	姓名	做	不是	记起	任何	一	到	我	.

因为这个名字我一个也不认识。

[waɪ] , [hiː; hi] [sed] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [wel] - [noʊn] [mæn] , [hiː; hi] [ri'teinz] [hɪz; ɪz]

Why	,	he	said	,	his	father	being	a	very	well	-	known	man	,	he	retains	his
为什么	,	他	说	,	他的	父亲	存在	一个	非常	出色地	-	已知	男人	,	他	保留	他的

[ˌpætrə'nɪmɪk] ,

patronymic	,
父名	,

他说，因为他父亲是一位非常有名的人物，所以他保留了父亲的姓氏。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][æz; əz] [jet] ['kɑːmənli] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ; [bʌt; bət] ,

and	is	not	as	yet	commonly	called	by	his	own	name	;	but	,
和	是	不是	作为	然而	通常	称为	经过	他的	自己的	姓名	;	但	,

而且目前人们还不常称呼他的名字；但是，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs]

although	you	do	not	know	his	name	,	I	am	sure	that	you	must	know	his	face
虽然	你	做	不是	知道	他的	姓名	,	我	是	当然	那	你	必须	知道	他的	脸

,

,

,

虽然你不知道他的名字，但我相信你一定见过他的脸。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm; ɪm] .

for	that	is	quite	enough	to	distinguish	him	.
为了	那	是	相当	足够的	到	区分	他	.

仅凭这一点就足以让他脱颖而出。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [huːz] [sʌn] [hiː; hi][ɪz] , [aɪ] [sed] .

But	tell	me	whose	son	he	is	,	I	said	.
但	告诉	我	谁	儿子	他	是	,	我	说	.

“但告诉我，他是谁的儿子？”我问道。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['dɛməˌkræts] , [ʌv; əv][ðə; ði] [diːm] [ʌv; əv] - .

He	is	the	eldest	son	of	Democrates	,	of	the	deme	of	Aexone	.
他	是	这	长子	儿子	的	民主人士	,	的	这	德梅	的	-	.

他是民主党人，Aexone选区的长子。

[ɑː] , - , [aɪ] [sed] ; [wʌt] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['riːəli] ['pɜːrfɪkt] [lʌv] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd]

Ah	,	Hippothales	,	I	said	;	what	a	noble	and	really	perfect	love	you	have	found
啊	,	-	,	我	说	;	什么	一个	高贵	和	真的	完美的	爱	你	有	成立

!

!

!

啊，希波塔莱斯，我说；你找到了多么高尚、多么完美的爱情啊！

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['feɪvər] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn]

I	wish	that	you	would	favour	me	with	the	exhibition	which	you	have	been
我	希望	那	你	会	偏爱	我	和	这	展览	哪个	你	有	到过

['meɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

making	to	the	rest	of	the	company	,
制作	到	这	休息	的	这	公司	,

我希望您也能像在公司其他部门一样，为我举办一次展览。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['weðər] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ɔːt]

and	then	I	shall	be	able	to	judge	whether	you	know	what	a	lover	ought
和	然后	我	将	是	有能力的	到	法官	无论	你	知道	什么	一个	情人	应该

[tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

to	say	about	his	love	,
到	说	关于	他的	爱	,

然后我就能判断你是否懂得一个恋人应该如何表达自己的爱情。

['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [hɪm'self] , [ɔːr][tuː; tə] ['ʌðər] .

either	to	the	youth	himself	,	or	to	others	.
任何一个	到	这	青年	他自己	, 或者		到	其他的	.

无论是对青少年本人，还是对其他人。

[neɪ] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [hiː; hi] [sed] ; [juː; jʊ] ['ʃʊrli] [duː][nɑːt] [ə'tætʃ] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]

Nay	,	Socrates	,	he	said	;	you	surely	do	not	attach	any	importance	to	what	he	is
不	,	苏格拉底	,	他	说	;	你	一定	做	不是	附	任何	重要性	到	什么	他	是

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

“不，苏格拉底，”他说，“你显然没有重视他所说的话。”

[duː][juː; jʊ] [miːn] , [aɪ] [sed] ,

Do	you	mean	,	I	said	,
做	你	意思是	,	我	说	,

你的意思是，我说，

[ðæt] [juː; jʊ] [dɪs'oʊn] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huːm] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] ?

that	you	disown	the	love	of	the	person	whom	he	says	that	you	love	?
那	你	断绝关系	这	爱	的	这	人	谁	他	说道	那	你	爱	?

你竟然否认你爱的那个人？

[noʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][dɪ'naɪ] [ðæt] [aɪ] [meɪk] [vəːsiz] [ɔːr] [ə'dres] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

No	;	but	I	deny	that	I	make	verses	or	address	compositions	to	him	.
不	;	但	我	否定	那	我	制作	诗句	或者	地址	作品	到	他	.

不；但我否认我为他创作诗歌或作品。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] , [sed] [tɛ'sɪpəs] ; [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] , [ænd; ənd][ɪz][stɑːrk] [mæd] .

He	is	not	in	his	right	mind	,	said	Ctesippus	;	he	is	talking	nonsense	,	and	is	stark	mad	.
他	是	不是	在	他的	正确的	头脑	,	说	克特西普斯	;	他	是	说	废话	,	和	是	斯塔克	疯狂的	.

克特西普斯说：“他神志不清，胡言乱语，简直疯了。”

[oʊ] - , [aɪ] [sed] ,

O	Hippothales	,	I	said	,
哦	-	,	我	说	,

“哦，希波塔勒斯，”我说。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [meɪd] ['eni] [vəːsiz] [ɔːr] ['sɔŋz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['feɪvərɪt] ,

if	you	have	ever	made	any	verses	or	songs	in	honour	of	your	favourite	,
如果	你	有	曾经	制成	任何	诗句	或者	歌曲	在	荣誉	的	你的	最喜欢的	,

如果你曾经创作过任何诗歌或歌曲来纪念你最喜欢的人，

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][pər'pɔːrt] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

I	do	not	want	to	hear	them	;	but	I	want	to	know	the	purport	of	them
我	做	不是	想	到	听到	他们	;	但	我	想	到	知道	这	旨趣	的	他们

,

,

,

我不想听这些话，但我想知道它们的意思。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [jʊr; jər] [fer] [wʌn] .

that	I	may	be	able	to	judge	of	your	mode	of	approaching	your	fair	one	.
那	我	可能	是	有能力的	到	法官	的	你的	模式	的	接近	你的	公平的	一	.

这样我或许就能判断出你追求佳人的方式。

[tɛ'sɪpəs] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] ; [fɔːr; fər] [ɪf] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'vɜːz] ,

Ctesippus	will	be	able	to	tell	you	,	he	said	;	for	if	,	as	he	avers	,
克特西普斯	将要	是	有能力的	到	告诉	你	,	他	说	;	为了	如果	,	作为	他	反	,

“克特西普斯会告诉你，”他说；因为如果，正如他所断言的那样，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [maɪ] [wɜːrdz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪnɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

the	sound	of	my	words	is	always	dinning	in	his	ears	,
这	声音	的	我的	字	是	总是	餐饮	在	他的	耳朵	,

我的话语总在他耳边回响。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] ['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

he	must	have	a	very	accurate	knowledge	and	recollection	of	them	.
他	必须	有	一个	非常	准确的	知识	和	回忆	的	他们	.

他一定对这些内容有非常准确的了解和记忆。

[jes] , [ɪn'diːd] , [sed] [tɛ'sɪpəs] ; [aɪ] [noʊ] ['oʊnli] [tuː] [wel] ; [ænd; ənd] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] :

Yes	,	indeed	,	said	Ctesippus	;	I	know	only	too	well	;	and	very	ridiculous	the	tale	is	:
是的	,	的确	,	说	克特西普斯	;	我	知道	仅有的	也	出色地	;	和	非常	荒谬的	这	故事	是	:

“是的，的确如此，”克特西普斯说，“我非常清楚；而且这个故事非常荒谬。”

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌvər] , [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'voʊtɪdli] [ɪn] [lʌv] ,

for	although	he	is	a	lover	,	and	very	devotedly	in	love	,
为了	虽然	他	是	一个	情人	,	和	非常	虔诚地	在	爱	,

虽然他是个情圣，而且爱得非常深沉，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [maɪt] [nɑːt] [seɪ] .

he	has	nothing	particular	to	talk	about	to	his	beloved	which	a	child	might	not	say	.
他	有	没有什么	特别的	到	讲话	关于	到	他的	心爱	哪个	一个	孩子	可能	不是	说	.

他没有什么特别想和心爱的人说的话，而这些话可能连小孩子都会说。

[naʊ] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?

Now	is	not	that	ridiculous	?
现在	是	不是	那	荒谬的	?

这难道不荒谬吗?

[hiː; hi] [kæn; kən] ['oʊnli] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] ['dɛməˌkræts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] ['selɪbreɪts] ,

He	can	only	speak	of	the	wealth	of	Democrates	,	which	the	whole	city	celebrates	,
他	能	仅有的	说话	的	这	财富	的	民主人士	,	哪个	这	所有的	城市	庆祝	,

他只会谈论民主党的财富，而全城都在为此欢呼。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] ['laɪsɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [stʌd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

and	grandfather	Lysis	,	and	the	other	ancestors	of	the	youth	,	and	their	stud	of	horses	,
和	祖父	溶解	,	和	这	其他	祖先	的	这	青年	,	和	他们的	钉子	的	马匹	,

还有祖父吕西斯，以及这位年轻人的其他祖先，还有他们的马匹。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['vɪktəri] [æt; ət] [ðə; ði] ['piθiən, -θjən] [geɪmz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪsməs] ,

and	their	victory	at	the	Pythian	games	,	and	at	the	Isthmus	,
和	他们的	胜利	在	这	皮提亚	游戏	,	和	在	这	地峡	,

以及他们在皮提亚运动会和地峡战役中的胜利，

[ænd; ənd][æt; ət][ˈniːmiə][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][ˈsɪŋg(ə)l][ˈhɔːrsɪz] - - [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]

and	at	Nemea	with	four	horses	and	single	horses	-	-	these	are	the
和	在	尼米亚	和	四	马匹	和	单身的	马匹	-	-	这些	是	这

[teɪlz; ˈteɪˌliz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kəmˈpəuziz] [ænd; ənd] [riˈpiːts] .

tales	which	he	composes	and	repeats	.
故事	哪个	他	组成	和	重复	.

在尼米亚，他骑着四匹马和一匹马——这些都是他创作和反复讲述的故事。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈgreɪtər] [ˈtwɑːdl] [stɪl] .

And	there	is	greater	twaddle	still	.
和	那里	是	更大的	废话	仍然	.

还有更荒谬的废话。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði]

Only	the	day	before	yesterday	he	made	a	poem	in	which	he	described	the
仅有的	这	天	前	昨天	他	制成	一个	诗	在	哪个	他	描述	这

[ˌentərˈteɪnmənt] [ʌv; əv] [ˈherəˌkliz] ,

entertainment	of	Heracles	,
娱乐	的	赫拉克勒斯	,

就在前天，他还写了一首诗，描写了赫拉克勒斯的娱乐活动。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈnekʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ,

who	was	a	connexion	of	the	family	,
WHO	曾是	一个	连接	的	这	家庭	,

他是家族的亲属，

[ˈsetɪŋ] [fɔːrθ] [haʊ] [ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈhɑːspɪtəbliˌhɑːˈspɪtəbli] [rɪˈsiːvd]

setting	forth	how	in	virtue	of	this	relationship	he	was	hospitably	received
环境	前进	如何	在	美德	的	这	关系	他	曾是	热情好客	已收到

[baɪ][æn; ən] [ˈænsestər] [ʌv; əv][ˈlaɪsɪs] ;

by	an	ancestor	of	Lysis	;
经过	一个	祖先	的	溶解	;

阐述他如何凭借这层关系受到吕西斯一位祖先的热情接待；

[ðɪs] [ˈænsestər] [wʌz; wəz] [hɪmˈself] [bɪˈgɑːtn] [ʌv; əv][zjuːs; zuːs][baɪ][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndər]

this	ancestor	was	himself	begotten	of	Zeus	by	the	daughter	of	the	founder
这	祖先	曾是	他自己	所生的	的	宙斯	经过	这	女儿	的	这	创始人

[ʌv; əv][ðə; ði] [diːm] .

of	the	deme	.
的	这	德梅	.

这位祖先是宙斯与该区创建者的女儿所生。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][oʊld] [waɪvz] - [teɪlz; ˈteɪˌliz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɪŋz] [ænd; ənd] [riˈsaits]

And	these	are	the	sort	of	old	wives	'	tales	which	he	sings	and	recites
和	这些	是	这	种类	的	老的	妻子们	-	故事	哪个	他	唱歌	和	背诵

[tuː; tə][juː ˈes] ,

to	us	,
到	我们	,

而这些正是他唱给我们听、念给我们听的那种老妇人的故事。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	we	are	obliged	to	listen	to	him	.
和	我们	是	有义务	到	听	到	他	.

我们有义务听从他的意见。

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] , [aɪ] [sed] : [oʊ] [rɪˈdɪkjələs] - !

When	I	heard	this	,	I	said	:	O	ridiculous	Hippothales	!
什么时候	我	听到	这	,	我	说	:	哦	荒谬的	-	!

听到这话，我说：哦，可笑的河马们！

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [hɪmz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]

how	can	you	be	making	and	singing	hymns	in	honour	of	yourself	before	you
如何	能	你	是	制作	和	歌唱	赞美诗	在	荣誉	的	你自己	前	你

[hæv; həv] [wʌn] ?

have	won	?
有	韩元	?

你还没赢，怎么能创作和演唱赞美自己的赞美诗呢?

[bʌt; bət][maɪ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [vəːsiz] , [hiː; hi] [sed] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][maɪ'self] , ['sɑːkrəˌtiːz] .

But	my	songs	and	verses	,	he	said	,	are	not	in	honour	of	myself	,	Socrates	.
但	我的	歌曲	和	诗句	,	他	说	,	是	不是	在	荣誉	的	我	,	苏格拉底	.

但他说道，我的歌曲和诗歌并不是为了赞美我自己，苏格拉底。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [nɑːt] ?

You	think	not	?
你	思考	不是	?

你不这么认为吗?

[aɪ] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

[neɪ] , [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Nay	,	but	what	do	you	think	?
不	,	但	什么	做	你	思考	?

不，你觉得呢?

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

he	replied	.
他	回复	.

他回答道。

[moʊst] [ə'ʃʊrədli] , [aɪ] [sed] , [ðoʊz] ['sɔŋz] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] ['ɑːnər] ;

Most	assuredly	,	I	said	,	those	songs	are	all	in	your	own	honour	;
最多	当然	,	我	说	,	那些	歌曲	是	全部	在	你的	自己的	荣誉	;

我毫不犹豫地说，这些歌都是为你而作的;

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [lʌv] , [jʊr; jər] ['diskɔːsiz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['glɔːri]

for	if	you	win	your	beautiful	love	,	your	discourses	and	songs	will	be	a	glory
为了	如果	你	赢	你的	美丽的	爱	,	你的	论述	和	歌曲	将要	是	一个	荣耀

[tuː; tə][juː; jʊ] ,

to	you	,
到	你	,

因为如果你赢得了你美好的爱情，你的演讲和歌声将成为你的荣耀。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['truːli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [hɪmz] [ʌv; əv] [preɪz] [kəm'poʊzd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][juː; jʊ]

and	may	be	truly	regarded	as	hymns	of	praise	composed	in	honour	of	you
和	可能	是	真的	认为	作为	赞美诗	的	称赞	由	在	荣誉	的	你

[huː] [hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ænd; ənd] [wʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʌv] ;

who	have	conquered	and	won	such	a	love	;
WHO	有	征服	和	韩元	这样的	一个	爱	;

这些歌曲可以被视为赞美你、歌颂你战胜并赢得如此深沉爱意的颂歌;

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [slɪps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ,

but	if	he	slips	away	from	you	,	the	more	you	have	praised	him	,
但	如果	他	滑倒	离开	从	你	,	这	更多的	你	有	赞扬	他	,

但如果他离你而去，你越是赞美他，

[ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈdɪkjələs] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [lɔːst] [ðɪs] [ˈfɛrɪst] [ænd; ənd] [best] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋz]

the	more	ridiculous	you	will	look	at	having	lost	this	fairest	and	best	of	blessings
这	更多的	荒谬的	你	将要	看	在	拥有	丢失的	这	最公平	和	最好的	的	祝福

;

;

;

你越会觉得失去这份最美好、最珍贵的恩赐是多么荒谬可笑；

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [waɪz] [ˈlʌvər] [dʌz] [nɑːt] [preɪz] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [wʌn]

and	therefore	the	wise	lover	does	not	praise	his	beloved	until	he	has	won
和	所以	这	明智的	情人	做	不是	称赞	他的	心爱	直到	他	有	韩元

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

因此，明智的恋人不会在赢得心上人之前就赞美他。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈæksədənts] .

because	he	is	afraid	of	accidents	.
因为	他	是	害怕的	的	事故	.

因为他害怕发生意外。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [əˈnʌðər] [ˈdeɪndʒər] ; [ðə; ði] [fer] , [wen] [ˈeni] [wʌn] [ˈpreɪzɪz] [ɔːr] [ˈmægnifaiz] [ðem; ðəm] ,

There	is	also	another	danger	;	the	fair	,	when	any	one	praises	or	magnifies	them	,
那里	是	还	其他	危险	;	这	公平的	,	什么时候	任何	一	赞扬	或者	放大	他们	,

还有另一种危险；那就是，当有人赞扬或夸大他们时，集市就会出现问题。

[ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [veɪn] - [ˈglɔːri] .

are	filled	with	the	spirit	of	pride	and	vain	-	glory	.
是	已填	和	这	精神	的	自豪	和	徒劳	-	荣耀	.

充满了骄傲和虚荣的精神。

[duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] ?

Do	you	not	agree	with	me	?
做	你	不是	同意	和	我	?

你不同意我的观点吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .

Yes	,	he	said	.
是的	,	他	说	.

“是的，”他说。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [veɪn] - [ˈglɔːriəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv]

And	the	more	vain	-	glorious	they	are	,	the	more	difficult	is	the	capture	of
和	这	更多的	徒劳	-	辉煌	他们	是	,	这	更多的	难的	是	这	捕获	的

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

他们越是虚荣自负，就越难被俘虏?

[aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] .

I	believe	you	.
我	相信	你	.

我相信你。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌntər] [huː] [ˈfraɪt(ə)nd] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,

What	should	you	say	of	a	hunter	who	frightened	away	his	prey	,
什么	应该	你	说	的	一个	猎人	WHO	害怕	离开	他的	猎物	,

对于一个吓跑猎物的猎人，你该如何评价?

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] ?

and	made	the	capture	of	the	animals	which	he	is	hunting	more	difficult	?
和	制成	这	捕获	的	这	动物	哪个	他	是	打猎	更多的	难的	?

并使他猎捕猎物的难度加大?

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bæd] ['hʌntər] , [ʌn'daʊtɪdli] .

He	would	be	a	bad	hunter	,	undoubtedly	.
他	会	是	一个	坏的	猎人	,	无疑	.

他肯定不是个好猎人。

[jes] ; [ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['suːðɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'fjʊrieɪt] [ðem; ðəm]

Yes	;	and	if	,	instead	of	soothing	them	,	he	were	to	infuriate	them
是的	;	和	如果	,	反而	的	舒缓	他们	,	他	是	到	激怒	他们

[wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] ,

with	words	and	songs	,
和	字	和	歌曲	,

是的；如果他不但不安抚他们，反而用言语和歌曲激怒他们，

[ðæt] [wʊd] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɑːnt][ʌv; əv] [wɪt] : [duː][juː; jʊ][nɑːt] [ə'griː] .

that	would	show	a	great	want	of	wit	:	do	you	not	agree	.
那	会	展示	一个	伟大的	想	的	有	:	做	你	不是	同意	.

那岂不是说明你很缺乏幽默感吗？难道你不这么认为吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [naʊ] [rɪ'flekt] , - ,

And	now	reflect	,	Hippothales	,
和	现在	反映	,	-	,

现在，希波塔利斯，请反思一下。

[ænd; ənd] [siː] ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['gɪlti] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['erərz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] .

and	see	whether	you	are	not	guilty	of	all	these	errors	in	writing	poetry	.
和	看	无论	你	是	不是	有罪的	的	全部	这些	错误	在	写作	诗	.

看看你是否犯了这些诗歌创作中的错误。

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [sə'poʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'fɜːrm][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['poʊət]

For	I	can	hardly	suppose	that	you	will	affirm	a	man	to	be	a	good	poet
为了	我	能	几乎	认为	那	你	将要	确认	一个	男人	到	是	一个	好的	诗人

[huː] ['indʒəz] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz]['poʊətri] .

who	injures	himself	by	his	poetry	.
WHO	受伤	他自己	经过	他的	诗	.

因为我很难相信你会称赞一个用诗歌伤害自己的人是一位好诗人。

[ə'ʃʊrədli] [nɑːt] , [hiː; hi] [sed] ; [sʌtʃ] [ə; eɪ]['poʊət] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] .

Assuredly	not	,	he	said	;	such	a	poet	would	be	a	fool	.
当然	不是	,	他	说	;	这样的	一个	诗人	会	是	一个	傻子	.

“绝对不会，”他说，“这样的诗人简直就是个傻瓜。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][maɪ] ['kaunsəlz] , ['sɑːkrəˌtiːz] ,

And	this	is	the	reason	why	I	take	you	into	my	counsels	,	Socrates	,
和	这	是	这	原因	为什么	我	拿	你	进入	我的	律师	,	苏格拉底	,

这就是我把你拉进我的谈话的原因，苏格拉底。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][ʌv; əv] ['eni] ['fɜːrðər] [ədˈvaɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːfər] .

and	I	shall	be	glad	of	any	further	advice	which	you	may	have	to	offer	.
和	我	将	是	高兴的	的	任何	更远	建议	哪个	你	可能	有	到	提供	.

如果您还有任何建议，我将不胜感激。

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][baɪ] [wʌt] [wɜːrdz][ɔːr] ['ækʃnz] [aɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [en'dɪəd] [tuː; tə][maɪ] [lʌv] ?

Will	you	tell	me	by	what	words	or	actions	I	may	become	endeared	to	my	love	?
将要	你	告诉	我	经过	什么	字	或者	行动	我	可能	变得	可爱的	到	我的	爱	?

请告诉我，我该用怎样的言语或行动才能赢得爱人的芳心?

[ðæt] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] , [aɪ] [sed] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] [lʌv] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

That	is	not	easy	to	determine	,	I	said	;	but	if	you	will	bring	your	love	to	me	,
那	是	不是	简单的	到	决定	,	我	说	;	但	如果	你	将要	带来	你的	爱	到	我	,

“这不容易确定，”我说，“但如果你能把你的爱带给我，

[ænd; ənd] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	will	let	me	talk	with	him	,
和	将要	让	我	讲话	和	他	,

他会让我和他谈谈，

[aɪ] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

I	may	perhaps	be	able	to	show	you	how	to	converse	with	him	,
我	可能	也许	是	有能力的	到	展示	你	如何	到	交谈	和	他	,

或许我可以教你如何与他交谈。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ri'saitɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'kjuːzd] .

instead	of	singing	and	reciting	in	the	fashion	of	which	you	are	accused	.
反而	的	歌唱	和	背诵	在	这	时尚	的	哪个	你	是	被告	.

而不是像你被指控的那样唱歌和朗诵。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;

There	will	be	no	difficulty	in	bringing	him	,	he	replied	;
那里	将要	是	不	困难	在	带来	他	,	他	回复	;

他回答说，把他带来不会有任何问题；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli][goʊ][wɪð; wɪθ] [tɛ'sɪpəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'lestrə] , [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk]

if	you	will	only	go	with	Ctesippus	into	the	Palaestra	,	and	sit	down	and	talk
如果	你	将要	仅有的	去	和	克特西普斯	进入	这	古摔跤场	,	和	坐	向下	和	讲话

,

,

,

如果你愿意陪同克特西普斯进入摔跤场，坐下来和他谈谈，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] ,

I	believe	that	he	will	come	of	his	own	accord	;	for	he	is	fond	of	listening	,
我	相信	那	他	将要	来	的	他的	自己的	符合	;	为了	他	是	喜爱	的	聆听	,

['sɑːkrəˌtiːz] .

Socrates	.
苏格拉底	.

我相信他会主动前来；因为他喜欢倾听，苏格拉底。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz]

And	as	this	is	the	festival	of	the	Hermaea	,	the	young	men	and	boys
和	作为	这	是	这	节日	的	这	-	,	这	年轻的	男人	和	男孩们

[ɑːr; ər][ɔːl] [tə'geðər] ,

are	all	together	,
是	全部	一起	,

正值赫尔墨斯节，年轻男子和男孩们都聚集在一起。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	there	is	no	separation	between	them	.
和	那里	是	不	分离	之间	他们	.

它们之间没有隔阂。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] : [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] , [tɛ'sɪpəs] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][ɪz]

He	will	be	sure	to	come	:	but	if	he	does	not	,	Ctesippus	with	whom	he	is
他	将要	是	当然	到	来	:	但	如果	他	做	不是	,	克特西普斯	和	谁	他	是

[fə'mɪliər] ,

familiar	,
熟悉的	,

他一定会来；但如果他不来，他所熟悉的克特西普斯就会来。

[ænd; ənd] [huːz] [rɪ'leɪʃn] [mə'nɛksənəs] [ɪz][hɪz; ɪz] [greɪt] [frend] , [ʃæl; ʃəl][kɔːl][hɪm; ɪm] .

and	whose	relation	Menexenus	is	his	great	friend	,	shall	call	him	.
和	谁	关系	梅内克塞努斯	是	他的	伟大的	朋友	,	将	称呼	他	.

他的亲戚梅内克塞努斯是他的好朋友，要打电话给他。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [weɪ] , [aɪ] [sed] .

That	will	be	the	way	,	I	said	.
那	将要	是	这	方式	,	我	说	.

“那就这样吧，”我说。

[ˌðerə'pɑːn] [aɪ][led] [tɛ'sɪpəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'lestrə] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] ['fɑːloʊd] .

Thereupon	I	led	Ctesippus	into	the	Palaestra	,	and	the	rest	followed	.
于是	我	引领	克特西普斯	进入	这	古摔跤场	,	和	这	休息	随后	.

于是我领着克特西普斯进入了摔跤场，其他人也跟着进去了。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['sækrifaisɪŋ] ;

Upon	entering	we	found	that	the	boys	had	just	been	sacrificing	;
之上	进入	我们	成立	那	这	男孩们	有	只是	到过	牺牲	;

进入后我们发现，这些男孩刚刚进行过祭祀；

[ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æt; ət][æn; ən][end] .

and	this	part	of	the	festival	was	nearly	at	an	end	.
和	这	部分	的	这	节日	曾是	几乎	在	一个	结尾	.

节日的这一部分也接近尾声了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ðer; ðər] [waɪt] [ə'reɪ] , [ænd; ənd] [geɪmz] [æt; ət][daɪs][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn] [ə'mʌŋ]

They	were	all	in	their	white	array	,	and	games	at	dice	were	going	on	among
他们	是	全部	在	他们的	白色的	大批	,	和	游戏	在	骰子	是	去	在	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们都穿着白色制服，正在玩掷骰子游戏。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [kɔːrt] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] ;

Most	of	them	were	in	the	outer	court	amusing	themselves	;
最多	的	他们	是	在	这	外	法庭	有趣	他们自己	;

他们大部分都在外院消遣娱乐；

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpəditiriəm'] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ɑːd] [ænd; ənd]

but	some	were	in	a	corner	of	the	Apodyterium	playing	at	odd	and
但	一些	是	在	一个	角落	的	这	足部	玩耍	在	奇怪的	和

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][daɪs] ,

even	with	a	number	of	dice	,
甚至	和	一个	数字	的	骰子	,

但有些人却在药房的一个角落里玩着掷骰子的游戏，赌的是奇数和偶数。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['wɪkər] ['bæskəts] .

which	they	took	out	of	little	wicker	baskets	.
哪个	他们	采取	出去	的	小的	柳条	篮子	.

他们把它们从小小的柳条篮子里拿出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['lʊkɝz] - [ɑːn] ; [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz]['laɪsɪs] .

There	was	also	a	circle	of	lookers	-	on	;	among	them	was	Lysis	.
那里	曾是	还	一个	圆圈	的	外貌	-	在	;	之中	他们	曾是	溶解	.

还有一群旁观者；其中就有吕西斯。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʊθs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə'pɑːn]

He	was	standing	with	the	other	boys	and	youths	,	having	a	crown	upon
他	曾是	常设	和	这	其他	男孩们	和	青年	,	拥有	一个	王冠	之上

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

他头戴王冠，与其他男孩和青年站在一起。

[laɪk] [ə; eɪ] [fer] ['vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [nɑːt] [les] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [preɪz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [ðæn; ðən]

like	a	fair	vision	,	and	not	less	worthy	of	praise	for	his	goodness	than
喜欢	一个	公平的	想象	,	和	不是	较少的	值得	的	称赞	为了	他的	善良	比

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] .

for	his	beauty	.
为了	他的	美丽	.

宛如一幅美丽的画卷，他的善良与他的美貌同样值得称赞。

[wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,

We	left	them	,	and	went	over	to	the	opposite	side	of	the	room	,
我们	左边	他们	,	和	去	超过	到	这	对面的	边	的	这	房间	,

我们离开了他们，走到房间的另一边。

[wer] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] , [wiː; wi] [sæt] [daʊn] ; [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .

where	,	finding	a	quiet	place	,	we	sat	down	;	and	then	we	began	to	talk	.
在哪里	,	寻找	一个	安静的	地方	,	我们	卫星	向下	;	和	然后	我们	开始	到	讲话	.

我们找到一个安静的地方坐了下来，然后开始交谈。

[ðɪs] [ə'træktɪd] ['laɪsɪs] ,

This	attracted	Lysis	,
这	吸引	溶解	,

这吸引了裂解现象，

[huː] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌjuː 'es] - - [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli]

who	was	constantly	turning	round	to	look	at	us	-	-	he	was	evidently
WHO	曾是	不断地	转弯	圆形的	到	看	在	我们	-	-	他	曾是	显然

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

wanting	to	come	to	us	.
想要	到	来	到	我们	.

他不停地回头看我们——显然他想走到我们身边。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'loʊn]

For	a	time	he	hesitated	and	had	not	the	courage	to	come	alone
为了	一个	时间	他	犹豫了一下	和	有	不是	这	勇气	到	来	独自的

;

;

;

他犹豫了一会儿，没有勇气独自前来；

[bʌt; bət] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] [frend] [mə'nɛksənəs] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪ] , ['entərd] [ðə; ði] [pə'lestrə]

but	first	of	all	,	his	friend	Menexenus	,	leaving	his	play	,	entered	the	Palaestra
但	第一的	的	全部	,	他的	朋友	梅内克塞努斯	,	离开	他的	玩	,	进入	这	古摔跤场

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

from	the	court	,
从	这	法庭	,

但首先，他的朋友墨涅克塞努斯离开他的剧场，从庭院进入了摔跤场。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [tɛ'sɪpəs] [ænd; ənd] [maɪ'self] , [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ]

and	when	he	saw	Ctesippus	and	myself	,	was	going	to	take	a	seat	by
和	什么时候	他	锯	克特西普斯	和	我	,	曾是	去	到	拿	一个	座位	经过

[ˌjuː 'es] ;

us	;
我们	;

当他看到克特西普斯和我时，便要坐在我们旁边；

[ænd; ənd] [ðen] ['laɪsɪs] , ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] ; [ænd; ənd]

and	then	Lysis	,	seeing	him	,	followed	,	and	sat	down	by	his	side	;	and
和	然后	溶解	,	看到	他	,	随后	,	和	卫星	向下	经过	他的	边	;	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [dʒɔɪnd] .

the	other	boys	joined	.
这	其他	男孩们	加入	.

吕西斯看见他，也跟着他，坐在他旁边；其他男孩也跟着坐下。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜ:rv] [ðæt] - , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [kraʊd] , [gɑ:t][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

I	should	observe	that	Hippothales	,	when	he	saw	the	crowd	,	got	behind	them	,
我	应该	观察	那	-	,	什么时候	他	锯	这	人群	,	得到	在后面	他们	,

我应该指出，希波塔莱斯看到人群后，就躲到了人群后面。

[wer] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv]['laɪsɪs] , [lest] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd]

where	he	thought	that	he	would	be	out	of	sight	of	Lysis	,	lest	he	should
在哪里	他	想法	那	他	会	是	出去	的	视线	的	溶解	,	免得	他	应该

['æŋgər][hɪm; ɪm] ;

anger	him	;
愤怒	他	;

他认为自己可以躲开吕西斯的视线，以免惹怒他；

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] [stʊd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

and	there	he	stood	and	listened	.
和	那里	他	站立	和	听着	.

他站在那里，侧耳倾听。

[aɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [mə'nɛksənəs] , [ænd; ənd] [sed] : [sʌn] [ʌv; əv] ['dɛmə,fɑ:n] , [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [tu:]

I	turned	to	Menexenus	,	and	said	:	Son	of	Demophon	,	which	of	you	two
我	转向	到	梅内克塞努斯	,	和	说	:	儿子	的	演示音	,	哪个	的	你	二

[jʊθs] [ɪz][ðə; ði]['eldər] ?

youths	is	the	elder	?
青年	是	这	长老	?

我转向梅内克塞努斯，问道："德摩丰之子，你们两个年轻人，谁年纪更大？"

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'spju:t] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es] , [hi:; hi] [sed] .

That	is	a	matter	of	dispute	between	us	,	he	said	.
那	是	一个	事情	的	争议	之间	我们	,	他	说	.

他说："这是我们之间的争议问题。"

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['noʊblɝ] ?

And	which	is	the	nobler	?
和	哪个	是	这	更高贵	?

哪一个更高尚?

[ɪz] [ðæt] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'spju:t] ?

Is	that	also	a	matter	of	dispute	?
是	那	还	一个	事情	的	争议	?

这也是存在争议的问题吗?

[jes] , ['sɜ:rt(ə)nli] .

Yes	,	certainly	.
是的	,	当然	.

当然可以。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [dɪ'spju:tɪd] [pɔɪnt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɛrɝ] ?

And	another	disputed	point	is	,	which	is	the	fairer	?
和	其他	争议	观点	是	,	哪个	是	这	更公平	?

另一个有争议的问题是，哪种方式更公平?

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [læft] .

The	two	boys	laughed	.
这	二	男孩们	笑了	.

两个男孩笑了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][æsk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['rɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] , [aɪ] [sed] ;

I	shall	not	ask	which	is	the	richer	of	the	two	,	I	said	;
我	将	不是	问	哪个	是	这	更富有	的	这	二	,	我	说	;

我不问他们俩哪个更富有，我说；

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [frendz] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] ?

for	you	are	friends	,	are	you	not	?
为了	你	是	朋友们	,	是	你	不是	?

你们是朋友，不是吗?

['sɜːrt(ə)nli] , [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .

Certainly	,	they	replied	.
当然	,	他们	回复	.

“当然，”他们回答道。

[ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['kɑːmən] ,

And	friends	have	all	things	in	common	,
和	朋友们	有	全部	事物	在	常见的	,

朋友之间都有共同点，

[soʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

so	that	one	of	you	can	be	no	richer	than	the	other	,
所以	那	一	的	你	能	是	不	更富有	比	这	其他	,

这样，你们之中就不会有人比其他人更富有了。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['truːli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [frendz] .

if	you	say	truly	that	you	are	friends	.
如果	你	说	真的	那	你	是	朋友们	.

如果你真心实意地说你们是朋友。

[ðeɪ] [ə'sentid] .

They	assented	.
他们	同意	.

他们同意了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒʌstɚ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ,

I	was	about	to	ask	which	was	the	juster	of	the	two	,
我	曾是	关于	到	问	哪个	曾是	这	贾斯特	的	这	二	,

我正要问这两个人哪个更公正，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ;

and	which	was	the	wiser	of	the	two	;
和	哪个	曾是	这	更明智	的	这	二	;

两人之中，谁更明智呢?

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [mə'nɛksənəs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [huː] [keɪm]

but	at	this	moment	Menexenus	was	called	away	by	some	one	who	came
但	在	这	片刻	梅内克塞努斯	曾是	称为	离开	经过	一些	一	WHO	来了

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪm'næstɪk] - ['mæstər] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] .

and	said	that	the	gymnastic	-	master	wanted	him	.
和	说	那	这	体操	-	掌握	通缉	他	.

但就在这时，有人叫走了梅内克塞努斯，说体操教练要见他。

[aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪs] .

I	supposed	that	he	had	to	offer	sacrifice	.
我	据称	那	他	有	到	提供	牺牲	.

我猜想他必须做出牺牲。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [æskt] ['laɪsɪs][sʌm; səm] [mɔːr] ['kwestʃənz] .

So	he	went	away	,	and	I	asked	Lysis	some	more	questions	.
所以	他	去	离开	,	和	我	问	溶解	一些	更多的	问题	.

于是他走了，我又问了吕西斯一些问题。

[aɪ] [der] [seɪ] , ['laɪsɪs] , [aɪ] [sed] , [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

I	dare	say	,	Lysis	,	I	said	,	that	your	father	and	mother	love	you	very	much	.
我	敢	说	,	溶解	,	我	说	,	那	你的	父亲	和	母亲	爱	你	非常	很多	.

“我敢说，莉西斯，”我说，“你的父母非常爱你。”

['sɜːrt(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] .
Certainly , he said .
当然 , 他 说 .

“当然，”他说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] .
And they would wish you to be perfectly happy .
和 他们 会 希望 你 到 是 完美 快乐的 .

他们会希望你幸福美满。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [wʌn][ɪz] ['hæpi] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
But do you think that any one is happy who is in the condition of a slave ,
但 做 你 思考 那 任何 一 是 快乐的 WHO 是 在 这 状况 的 一个 奴隶 ,

但你认为身为奴隶的人会感到快乐吗?

[ænd; ənd] [huː] ['kænɑːt] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [laɪks] ?
and who cannot do what he likes ?
和 WHO 不能 做 什么 他 点赞 ?

谁不能做自己喜欢的事呢?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɑːt] [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] .
I should think not indeed , he said .
我 应该 思考 不是 的确 , 他 说 .

“我想应该不是这样吧，”他说。

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [lʌv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
And if your father and mother love you , and desire that you should be
和 如果 你的 父亲 和 母亲 爱 你 , 和 欲望 那 你 应该 是
['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

如果你的父母爱你，并且希望你幸福，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['redi] [tuː; tə] [prə'moʊt] [jʊr; jər] ['hæpinəs] .
no one can doubt that they are very ready to promote your happiness .
不 一 能 怀疑 那 他们 是 非常 准备好 到 推动 你的 幸福 .

毫无疑问，他们非常乐意为你带来幸福。

['sɜːrt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Certainly , he replied .
当然 , 他 回复 .

“当然，”他回答道。

[ænd; ənd][duː] [ðeɪ] [ðen] [pər'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪk] ,
And do they then permit you to do what you like ,
和 做 他们 然后 允许 你 到 做 什么 你 喜欢 ,

他们是否允许你做你想做的事?

[ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'bjuːk] [juː; jʊ][ɔːr] ['hɪndər] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] ?
and never rebuke you or hinder you from doing what you desire ?
和 绝不 训斥 你 或者 阻碍 你 从 正在做 什么 你 欲望 ?

并且从不责备你，也不阻止你做你想做的事?

[jes] , [ɪn'di:d] , ['sɑ:krə,ti:z] ; [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hɪndər] [ˌem 'i:]

Yes	**,**	**indeed**	**,**	**Socrates**	**;**	**there**	**are**	**a**	**great**	**many**	**things**	**which**	**they**	**hinder**	**me**
是的	,	的确	,	苏格拉底	;	那里	是	一个	伟大的	许多	事物	哪个	他们	阻碍	我

[frʌm; frəm] ['du:ɪŋ] .

from	**doing**	**.**
从	正在做	.

的确如此，苏格拉底；他们阻碍我做很多事情。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?

What	**do**	**you**	**mean**	**?**
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[aɪ] [sed] .

I	**said**	**.**
我	说	.

我说。

[du:] [ðeɪ] [wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] , [ænd; ənd] [jet] ['hɪndər] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] ['du:ɪŋ] [wʌt] [ju:; jʊ]

Do	**they**	**want**	**you**	**to**	**be**	**happy**	**,**	**and**	**yet**	**hinder**	**you**	**from**	**doing**	**what**	**you**
做	他们	想	你	到	是	快乐的	,	和	然而	阻碍	你	从	正在做	什么	你

[laɪk] ?

like	**?**
喜欢	?

他们希望你快乐，却又阻止你做自己喜欢的事吗?

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [maʊnt] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑ:ðɚz] ['tʃæri:əts] ,

for	**example**	**,**	**if**	**you**	**want**	**to**	**mount**	**one**	**of**	**your**	**father's**	**chariots**	**,**
为了	例子	,	如果	你	想	到	山	一	的	你的	父亲的	战车	,

例如，如果你想乘坐你父亲的一辆战车，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪs] ,

and	**take**	**the**	**reins**	**at**	**a**	**race**	**,**
和	拿	这	缰绳	在	一个	种族	,

并在比赛中掌控缰绳，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:][soʊ] - - [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'vent] [ju:; jʊ] ?

they	**will**	**not**	**allow**	**you**	**to**	**do**	**so**	**-**	**-**	**they**	**will**	**prevent**	**you**	**?**
他们	将要	不是	允许	你	到	做	所以	-	-	他们	将要	防止	你	?

他们不会允许你这样做——他们会阻止你?

['sɜ:rt(ə)nli] , [hi:; hi] [sed] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə][du:][soʊ] .

Certainly	**,**	**he**	**said**	**,**	**they**	**will**	**not**	**allow**	**me**	**to**	**do**	**so**	**.**
当然	,	他	说	,	他们	将要	不是	允许	我	到	做	所以	.

他说，他们肯定不会允许我这样做。

[hu:m] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [ə'laʊ] ?

Whom	**then**	**will**	**they**	**allow**	**?**
谁	然后	将要	他们	允许	?

那么他们会允许谁进入这个范围呢?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪr] , [hu:m] [maɪ] ['fɑ:ðər] [peɪz] [fɔ:r; fər] ['draɪvɪŋ] .

There	**is**	**a**	**charioteer**	**,**	**whom**	**my**	**father**	**pays**	**for**	**driving**	**.**
那里	是	一个	车夫	,	谁	我的	父亲	支付	为了	驾驶	.

我父亲付钱请一位车夫来驾驶马车。

[ænd; ənd][du:] [ðeɪ] [trʌst] [ə; eɪ] ['haɪərlɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] ?

And	**do**	**they**	**trust**	**a**	**hireling**	**more**	**than**	**you**	**?**
和	做	他们	相信	一个	雇工	更多的	比	你	?

他们难道更信任雇佣兵而不是你吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [laɪks] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ?

and	may	he	do	what	he	likes	with	the	horses	?
和	可能	他	做	什么	他	点赞	和	这	马匹	?

他可以随意处置这些马吗?

[ænd; ənd] [duː] [ðeɪ] [peɪ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?

and	do	they	pay	him	for	this	?
和	做	他们	支付	他	为了	这	?

他们会为此付他钱吗?

[ðeɪ] [duː] .

They	do	.
他们	做	.

确实如此。

[bʌt; bət] [aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði] [mjuːl] - [kɑːrt] [ɪf] [juː; jʊ]

But	I	dare	say	that	you	may	take	the	whip	and	guide	the	mule	-	cart	if	you
但	我	敢	说	那	你	可能	拿	这	鞭	和	指导	这	骡子	-	大车	如果	你

[laɪk] ;

like	;
喜欢	;

但我敢说，如果你愿意，你可以拿起鞭子来驾驭骡车;

- - [ðeɪ] [wɪl] [pər'mɪt] [ðæt] ?

-	-	they	will	permit	that	?
-	-	他们	将要	允许	那	?

他们会允许吗?

[pər'mɪt] [ˌem 'iː] !

Permit	me	!
允许	我	!

允许我!

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] .

indeed	they	will	not	.
的确	他们	将要	不是	.

事实上，他们不会。

[ðen] , [aɪ] [sed] , [meɪ] [noʊ] [wʌn] [juːz] [ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [mjuːlz] ?

Then	,	I	said	,	may	no	one	use	the	whip	to	the	mules	?
然后	,	我	说	,	可能	不	一	使用	这	鞭	到	这	骡子	?

然后我说，谁也不许用鞭子抽骡子吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] [ˌmjuːlə'tɪr] .

Yes	,	he	said	,	the	muleteer	.
是的	,	他	说	,	这	骡夫	.

“是的，”他说，“是骡夫。”

[ænd; ənd] [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɔːr] [ə; eɪ] [friː] [mæn] ?

And	is	he	a	slave	or	a	free	man	?
和	是	他	一个	奴隶	或者	一个	自由的	男人	?

他是奴隶还是自由人?

[ə; eɪ] [sleɪv] , [hiː; hi] [sed] .

A	slave	,	he	said	.
一个	奴隶	,	他	说	.

他说，那是个奴隶。

[ænd; ənd] [duː] [ðeɪ] [ɪ'stiːm] [ə; eɪ] [sleɪv] [ʌv; əv] [mɔːr] ['vælјuː] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [sʌn] ?

And	do	they	esteem	a	slave	of	more	value	than	you	who	are	their	son	?
和	做	他们	尊重	一个	奴隶	的	更多的	价值	比	你	WHO	是	他们的	儿子	?

难道他们看重奴隶比看重你这个他们的儿子还贵重吗?

[ænd; ənd][duː] [ðeɪ] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][juː; jʊ] ?

And	do	they	entrust	their	property	to	him	rather	than	to	you	?
和	做	他们	委托	他们的	财产	到	他	相当	比	到	你	?

难道他们把自己的财产托付给他，而不是托付给你吗?

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi] [laɪks] , [wen] [ðeɪ] [prə'hɪbɪt] [juː; jʊ] ?

and	allow	him	to	do	what	he	likes	,	when	they	prohibit	you	?
和	允许	他	到	做	什么	他	点赞	,	什么时候	他们	禁止	你	?

当他们禁止你做某事时，你却允许他做他想做的事?

['ænsər] [ˌem 'iː] [naʊ] : [ɑːr; ər][juː; jʊ][jʊr; jər] [oʊn] ['mæstər] , [ɔːr][duː] [ðeɪ] [nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'laʊ] [ðæt] ?

Answer	me	now	:	Are	you	your	own	master	,	or	do	they	not	even	allow	that	?
回答	我	现在	:	是	你	你的	自己的	掌握	,	或者	做	他们	不是	甚至	允许	那	?

现在回答我：你能自己做主吗？还是他们根本不允许你这样做?

[neɪ] , [hiː; hi] [sed] ; [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Nay	,	he	said	;	of	course	they	do	not	allow	it	.
不	,	他	说	;	的	课程	他们	做	不是	允许	它	.

“不，”他说，“他们当然不允许。”

[ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['mæstər] ?

Then	you	have	a	master	?
然后	你	有	一个	掌握	?

那你是不是有个师傅?

[jes] , [maɪ]['tuːtər] ; [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] .

Yes	,	my	tutor	;	there	he	is	.
是的	,	我的	导师	;	那里	他	是	.

是的，我的导师，他就在那儿。

[ænd; ənd][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [sleɪv] ?

And	is	he	a	slave	?
和	是	他	一个	奴隶	?

他是奴隶吗?

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ; [hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr] [sleɪv] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

To	be	sure	;	he	is	our	slave	,	he	replied	.
到	是	当然	;	他	是	我们的	奴隶	,	他	回复	.

“没错，他是我们的奴隶，”他回答说。

['ʃʊrli] , [aɪ] [sed] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,

Surely	,	I	said	,	this	is	a	strange	thing	,
一定	,	我	说	,	这	是	一个	奇怪的	事物	,

“这确实很奇怪，”我说。

[ðæt] [ə; eɪ] [friː] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] .

that	a	free	man	should	be	governed	by	a	slave	.
那	一个	自由的	男人	应该	是	受统治	经过	一个	奴隶	.

自由人应该由奴隶统治。

[ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

And	what	does	he	do	with	you	?
和	什么	做	他	做	和	你	?

他会如何处置你?

[hiː; hi] [teɪks] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃərz] .

He	takes	me	to	my	teachers	.
他	需要	我	到	我的	教师	.

他带我去见我的老师们。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] ['tiːtʃərz] ['ɔːlsoʊ] [ruːl] ['oʊvər][juː; jʊ] ?

You	do	not	mean	to	say	that	your	teachers	also	rule	over	you	?
你	做	不是	意思是	到	说	那	你的	教师	还	规则	超过	你	?

你不会是想说你的老师也统治着你吧?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吕西斯篇(Lysis)
第2/3页

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [duː] .
Of **course** **they** **do** **.**
的 课程 他们 做 .

当然会。

[ðen] [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] ['meni] [lɔːds][ænd; ənd] ['mæstərz]
Then **I** **must** **say** **that** **your** **father** **is** **pleased** **to** **inflict** **many** **lords** **and** **masters**
然后 我 必须 说 那 你的 父亲 是 高兴 到 造成 许多 领主们 和 大师
[ɑːn][juː; jʊ] .
on **you** **.**
在 你 .

那么我必须说，你父亲很乐意让你臣服于众多的领主和主人。

[bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] ,
But **at** **any** **rate** **when** **you** **go** **home** **to** **your** **mother** **,**
但 在 任何 速度 什么时候 你 去 家 到 你的 母亲 ,

但无论如何，当你回家见母亲时，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [wei] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hæpinəs]
she **will** **let** **you** **have** **your** **own** **way** **,** **and** **will** **not** **interfere** **with** **your** **happiness**
她 将要 让 你 有 你的 自己的 方式 , 和 将要 不是 干扰 和 你的 幸福
;
;
;

她会让你随心所欲，不会干涉你的幸福；

[hɜːr; hər] [wʊl] , [ɔːr][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wiːvɪŋ] , [ɑːr; ər][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] :
her **wool** **,** **or** **the** **piece** **of** **cloth** **which** **she** **is** **weaving** **,** **are** **at** **your** **disposal** **:**
她 羊毛 , 或者 这 片 的 布 哪个 她 是 编织 , 是 在 你的 处理 :

她的羊毛，或者她正在织的那块布，都归你所有：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['hɪndər] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['wʊd(ə)n]
I **am** **sure** **that** **there** **is** **nothing** **to** **hinder** **you** **from** **touching** **her** **wooden**
我 是 当然 那 那里 是 没有什么 到 阻碍 你 从 接触 她 木制的
[speɪð] ,
spathe **,**
佛焰苞 ,

我确信没有什么能阻止你触摸她的木制佛焰苞。

[ɔːr][hɜːr; hər] [koʊm] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['spɪnɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
or **her** **comb** **,** **or** **any** **other** **of** **her** **spinning** **implements** **.**
或者 她 梳子 , 或者 任何 其他 的 她 旋转 实施 .

或者她的梳子，或者她的任何其他纺纱工具。

[neɪ] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['læfɪŋ] ; [nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ʃiː; ʃi] ['hɪndər] [ˌem 'iː] ,
Nay **,** **Socrates** **,** **he** **replied** **,** **laughing** **;** **not** **only** **does** **she** **hinder** **me** **,**
不 , 苏格拉底 , 他 回复 , 笑 ; 不是 仅有的 做 她 阻碍 我 ,

“不，苏格拉底，”他笑着回答，“她不仅妨碍我，

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['biːtn] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tʌtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
but **I** **should** **be** **beaten** **if** **I** **were** **to** **touch** **one** **of** **them** **.**
但 我 应该 是 被打败 如果 我 是 到 触碰 一 的 他们 .

但如果我碰了他们其中一个，就应该挨打。

[wel] , [aɪ] [sed] , [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] .
Well , I said , this is amazing .
出色地 , 我 说 , 这 是 惊人的 .

我说，这真是太棒了。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ]['evər] [bɪ'heɪv] [ɪl] [tuː; tə][jʊr; jər]['fɑːðər][ɔːr][jʊr; jər] ['mʌðər] ?
And did you ever behave ill to your father or your mother ?
和 做过 你 曾经 表现 患病的 到 你的 父亲 或者 你的 母亲 ?

你有没有对你的父亲或母亲有过不礼貌的行为?

[noʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
No , indeed , he replied .
不 , 的确 , 他 回复 .

“不，的确如此，”他回答道。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðen] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ] ['terəbli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['hæpi] ,
But why then are they so terribly anxious to prevent you from being happy ,
但 为什么 然后 是 他们 所以 可怕 焦虑的 到 防止 你 从 存在 快乐的 ,

但他们为什么如此急于阻止你获得幸福呢?

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] ? - - ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
and doing as you like ? - - keeping you all day long in subjection to another ,
和 正在做 作为 你 喜欢 ? - - 保持 你 全部 天 长的 在 隶属 到 其他 ,

随心所欲？——让你整天臣服于他人，

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] ; [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [gʊd] ,
and , in a word , doing nothing which you desire ; so that you have no good ,
和 , 在 一个 单词 , 正在做 没有什么 哪个 你 欲望 ; 所以 那 你 有 不 好的 ,

总之，你什么也不做，以致你一无所获。

[æz; əz] [wʊd] [ə'pɪr] , [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [pə'zeʃnz] ,
as would appear , out of their great possessions ,
作为 会 出现 , 出去 的 他们的 伟大的 财产 ,

显然，从他们的大量财产中，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] ['enibɑːdi] ['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
which are under the control of anybody rather than of you ,
哪个 是 在下面 这 控制 的 任何人 相当 比 的 你 ,

这些都由其他人而非你控制，

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][juːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [fer] ['pɜːrs(ə)n] ,
and have no use of your own fair person ,
和 有 不 使用 的 你的 自己的公平的 人 ,

而且无法利用你自己的公平人格，

[wɪtʃ] [ɪz] [tendid] [ænd; ənd]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ] [ə'nʌðər] ; [waɪl] [juː; jʊ] , ['laɪsɪs] , [ɑːr; ər]['mæstər] [ʌv; əv]['noʊbɑːdi] ,
which is tended and taken care of by another ; while you , Lysis , are master of nobody ,
哪个 是 倾向于 和 已采取 关心 的 经过 其他 ; 尽管 你 , 溶解 , 是 掌握 的 无人 ,

它由他人照料和照管；而你，吕西斯，却无人能掌控。

[ænd; ənd][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] ?
and can do nothing ?
和 能 做 没有什么 ?

难道就什么都做不了?

[waɪ] , [hiː; hi] [sed] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ʌv; əv][eɪdʒ] .
Why , he said , Socrates , the reason is that I am not of age .
为什么 , 他 说 , 苏格拉底 , 这 原因 是 那 我 是 不是 的 年龄 .

“为什么呢？”他说道，“苏格拉底，原因是我还没成年。”

[aɪ] [daʊt] ['weðər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] , [aɪ] [sed] ;

I	doubt	whether	that	is	the	real	reason	,	I	said	;
我	怀疑	无论	那	是	这	真实的	原因	,	我	说	;

“我怀疑这是否是真正的原因，”我说；

[fɔːr; fər][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dɛmə,kræts] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðər] ,

for	I	should	imagine	that	your	father	Democrates	,	and	your	mother	,
为了	我	应该	想象	那	你的	父亲	民主人士	,	和	你的	母亲	,

因为我想你的父亲是民主党人，你的母亲是民主党人，

[duː] [pər'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] ['meni] [θɪŋz] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv]

do	permit	you	to	do	many	things	already	,	and	do	not	wait	until	you	are	of
做	允许	你	到	做	许多	事物	已经	,	和	做	不是	等待	直到	你	是	的

[eɪdʒ] :

age	:
年龄	:

现在就可以让你做很多事情，不必等到成年：

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [riːd] [ɔːr] ['rɪt(ə)n] , [juː; jʊ] , [aɪ] [prɪ'zuːm] ,

for	example	,	if	they	want	anything	read	or	written	,	you	,	I	presume	,
为了	例子	,	如果	他们	想	任何事物	读	或者	书面	,	你	,	我	怙	,

例如，如果他们想读或写任何东西，我猜想，你会怎么做?

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [huː] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðem; ðəm] .

would	be	the	first	person	in	the	house	who	is	summoned	by	them	.
会	是	这	第一的	人	在	这	房子	WHO	是	被召唤	经过	他们	.

他会是屋里第一个被他们叫来的人。

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ɔːr] [riːd] [ðə; ði] ['letərz] [ɪn] ['eni] ['ɔːrdər] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

And	you	would	be	allowed	to	write	or	read	the	letters	in	any	order	which	you
和	你	会	是	允许	到	写	或者	读	这	信件	在	任何	命令	哪个	你

[pliːz] ,

please	,
请	,

您可以按照您喜欢的任何顺序书写或阅读信件。

[ɔːr][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['laɪər][ænd; ənd] [tuːn] [ðə; ði] [noʊts] , [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] ,

or	to	take	up	the	lyre	and	tune	the	notes	,	and	play	with	the	fingers	,
或者	到	拿	向上	这	竖琴	和	调	这	笔记	,	和	玩	和	这	手指	,

或者拿起里拉琴，调好音符，用手指弹奏，

[ɔːr] [straɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plektrəm] , [ɪg'zæktli][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

or	strike	with	the	plectrum	,	exactly	as	you	please	,
或者	罢工	和	这	拨片	,	确切地	作为	你	请	,

或者用拨片敲击，随你喜欢。

[ænd; ənd] ['niːðər] ['fɑːðər] [nɔːr] ['mʌðər] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

and	neither	father	nor	mother	would	interfere	with	you	.
和	两者都不	父亲	也不	母亲	会	干扰	和	你	.

你的父母都不会干涉你。

[ðæt] [ɪz] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

That	is	true	,	he	said	.
那	是	真的	,	他	说	.

他说，确实如此。

[ðen] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , ['laɪsɪs] , [aɪ] [sed] ,

Then	what	can	be	the	reason	,	Lysis	,	I	said	,
然后	什么	能	是	这	原因	,	溶解	,	我	说	,

“那原因会是什么呢，莉西斯？”我问道。

[waɪ] [ðeɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['ʌðər] ?

why	they	allow	you	to	do	the	one	and	not	the	other	?
为什么	他们	允许	你	到	做	这	一	和	不是	这	其他	?

为什么他们允许你做其中一项，却不允许你做另一项?

[aɪ] [sə'poʊz] , [hiː; hi] [sed] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['ʌðər] .

I	suppose	,	he	said	,	because	I	understand	the	one	,	and	not	the	other	.
我	认为	,	他	说	,	因为	我	理解	这	一	,	和	不是	这	其他	.

他说：“我想是这样的，因为我理解其中一个，而不理解另一个。”

[jes] , [maɪ] [dɪr] [juːθ] , [aɪ] [sed] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['eni] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

Yes	,	my	dear	youth	,	I	said	,	the	reason	is	not	any	deficiency	of	years	,
是的	,	我的	亲爱的	青年	,	我	说	,	这	原因	是	不是	任何	不足	的	年	,

“是的，我亲爱的年轻人，”我说，“原因并非年龄不足。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ; [ænd; ənd] [wen'evər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [θɪŋks] [ðæt] [juː; jʊ]

but	a	deficiency	of	knowledge	;	and	whenever	your	father	thinks	that	you
但	一个	不足	的	知识	;	和	每当	你的	父亲	思考	那	你

[ɑːr; ər]['waɪzər][ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] ,

are	wiser	than	he	is	,
是	更明智	比	他	是	,

但却是知识的匮乏；每当你的父亲认为你比他更聪明时，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɪnstəntli] [kə'mɪt] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

he	will	instantly	commit	himself	and	his	possessions	to	you	.
他	将要	即刻	犯罪	他自己	和	他的	财产	到	你	.

他会立即将自己和所有物都托付给你。

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

I	think	so	.
我	思考	所以	.

我也这么认为。

[aɪ] , [aɪ] [sed] ; [ænd; ənd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['neɪbər] , [tuː] ,

Aye	,	I	said	;	and	about	your	neighbour	,	too	,
是的	,	我	说	;	和	关于	你的	邻居	,	也	,

“是啊，”我说，“还有你的邻居，也是一样。”

[dʌz] [nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [hoʊld][æz; əz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ?

does	not	the	same	rule	hold	as	about	your	father	?
做	不是	这	相同的	规则	抓住	作为	关于	你的	父亲	?

这条规则难道不也适用于你父亲的情况吗?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] ,

If	he	is	satisfied	that	you	know	more	of	housekeeping	than	he	does	,
如果	他	是	使满意	那	你	知道	更多的	的	家政	比	他	做	,

如果他觉得你比他更懂家务，

[wɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [hɪm'self] , [ɔːr] [wɪl] [hiː; hi] [kə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

will	he	continue	to	administer	his	affairs	himself	,	or	will	he	commit	them	to
将要	他	继续	到	管理	他的	事务	他自己	,	或者	将要	他	犯罪	他们	到

[juː; jʊ] ?

you	?
你	?

他会继续亲自处理自己的事务，还是会委托给你?

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

I	think	that	he	will	commit	them	to	me	.
我	思考	那	他	将要	犯罪	他们	到	我	.

我认为他会把这些托付给我。

[wɪl] [nɑːt] [ðə; ði] [ə'θiːnjən] ['piːp(ə)l] , [tuː] ,

Will	not	the	Athenian	people	,	too	,
将要	不是	这	雅典	人们	,	也	,

雅典人民难道不会如此吗?

[ɪn'trʌst] [ðer; ðər] [ə'ferz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['wɪzdəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

entrust	their	affairs	to	you	when	they	see	that	you	have	wisdom	enough	to
委托	他们的	事务	到	你	什么时候	他们	看	那	你	有	智慧	足够的	到

['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] ?

manage	them	?
管理	他们	?

当他们看到你有足够的智慧来处理他们的事务时，就会把他们的事务委托给你吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [oʊ] ! [let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ə'nʌðər] [keɪs] , [aɪ] [sed] : [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ,

And	oh	!	let	me	put	another	case	,	I	said	:	There	is	the	great	king	,
和	哦	!	让	我	放	其他	案件	,	我	说	:	那里	是	这	伟大的	国王	,

哦！让我再举一个例子，我说：那是一位伟大的国王，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldɪst] [sʌn] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ;

and	he	has	an	eldest	son	,	who	is	the	Prince	of	Asia	;
和	他	有	一个	长子	儿子	,	WHO	是	这	王子	的	亚洲	;

他有一个长子，是亚洲王子;

- - [sə'poʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

-	-	suppose	that	you	and	I	go	to	him	and	establish	to	his	satisfaction
-	-	认为	那	你	和	我	去	到	他	和	建立	到	他的	满意

[ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['betər] [kʊks] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

that	we	are	better	cooks	than	his	son	,
那	我们	是	更好的	厨师	比	他的	儿子	,

假设你我去找他，并向他证明我们比他儿子厨艺更好，

[wɪl] [hiː; hi] [nɑːt] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [suːp] ,

will	he	not	entrust	to	us	the	prerogative	of	making	soup	,
将要	他	不是	委托	到	我们	这	特权	的	制作	汤	,

他难道不会把熬汤的特权委托给我们吗?

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [laɪk] [waɪl] [ðə; ði] [pɑːt] [ɪz] ['bɔɪlɪŋ] ,

and	putting	in	anything	that	we	like	while	the	pot	is	boiling	,
和	推杆	在	任何事物	那	我们	喜欢	尽管	这	锅	是	沸腾	,

趁着水烧开的时候，把我们喜欢的任何东西都放进去。

['ræðər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [huː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?

rather	than	to	the	Prince	of	Asia	,	who	is	his	son	?
相当	比	到	这	王子	的	亚洲	,	WHO	是	他的	儿子	?

而不是给他的儿子——亚洲王子?

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] , ['klɪrli] .

To	us	,	clearly	.
到	我们	,	清楚地	.

对我们来说，答案显而易见。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɪn][sɔːlt][baɪ]['hændfulz] ,

And	we	shall	be	allowed	to	throw	in	salt	by	handfuls	,
和	我们	将	是	允许	到	扔	在	盐	经过	一把	,

我们可以一把一把地往里撒盐，

[ˌwerˈæz] [ðə; ði][sʌn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][pʊt][ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ?

whereas	the	son	will	not	be	allowed	to	put	in	as	much	as	he	can	take	up	between	his	fingers	?
然而	这	儿子	将要	不是	是	允许	到	放	在	作为	很多	作为	他	能	拿	向上	之间	他的	手指	?

而儿子却不能像他手指间能捏起的那么多东西放进去?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

Of	course	.
的	课程	.

当然。

[ɔːr] [səˈpoʊz] [əˈgen] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][hæz; həz][bæd] [aɪz] , [wɪl] [hiː; hi] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm] ,

Or	suppose	again	that	the	son	has	bad	eyes	,	will	he	allow	him	,
或者	认为	再次	那	这	儿子	有	坏的	眼睛	,	将要	他	允许	他	,

或者再假设儿子眼睛不好，他会允许吗?

[ɔːr] [wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm] ,

or	will	he	not	allow	him	,
或者	将要	他	不是	允许	他	,

或者他不会允许他这样做?

[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ?

to	touch	his	own	eyes	if	he	thinks	that	he	has	no	knowledge	of	medicine	?
到	触碰	他的	自己的	眼睛	如果	他	思考	那	他	有	不	知识	的	药品	?

如果他认为自己不懂医学，他会去摸自己的眼睛吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm] .

He	will	not	allow	him	.
他	将要	不是	允许	他	.

他不会允许他这么做的。

[ˌwerˈæz] , [ɪf] [hiː; hi] [səˈpəuziz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ,

Whereas	,	if	he	supposes	us	to	have	a	knowledge	of	medicine	,
然而	,	如果	他	假设	我们	到	有	一个	知识	的	药品	,

然而，如果他认为我们都懂医学知识，

[hiː; hi] [wɪl] [əˈlaʊ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][duː] [wʌt] [wiː; wi] [laɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] - - ['iːv(ə)n][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l] ['æʃɪz] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,

he	will	allow	us	to	do	what	we	like	with	him	-	-	even	to	open	the	eyes	wide	and	sprinkle	ashes	upon	them	,
他	将要	允许	我们	到	做	什么	我们	喜欢	和	他	-	-	甚至	到	打开	这	眼睛	宽的	和	撒	灰烬	之上	他们	,

他会允许我们对他为所欲为——甚至可以睁大他的眼睛，往他身上撒灰烬。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [səˈpəuziz] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [best] ?

because	he	supposes	that	we	know	what	is	best	?
因为	他	假设	那	我们	知道	什么	是	最好的	?

因为他认为我们知道什么是最好的?

[ðæt] [ɪz] [truː] .

That	is	true	.
那	是	真的	.

没错。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ə'pɪr] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi]['waɪzər][ðæn; ðən] [hɪm'self] [ɔ:r]

And	everything	in	which	we	appear	to	him	to	be	wiser	than	himself	or
和	一切	在	哪个	我们	出现	到	他	到	是	更明智	比	他自己	或者

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hi:; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [tu:; tə][ju: 'es] ?

his	son	he	will	commit	to	us	?
他的	儿子	他	将要	犯罪	到	我们	?

凡是我们在他看来比他或他儿子更有智慧的地方，他都会托付给我们?

[ðæt] [ɪz] ['veri] [tru:] , ['sɑ:krə,ti:z] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

That	is	very	true	,	Socrates	,	he	replied	.
那	是	非常	真的	,	苏格拉底	,	他	回复	.

“你说得非常对，苏格拉底，”他回答道。

[ðen] [nəʊ] , [maɪ] [dɪr] ['laɪsɪs] , [aɪ] [sed] ,

Then	now	,	my	dear	Lysis	,	I	said	,
然后	现在	,	我的	亲爱的	溶解	,	我	说	,

“那么，我亲爱的莉西斯，”我说。

[ju:; jʊ] [pər'si:v] [ðæt] [ɪn] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] ['evri] [wʌn] [wɪl] [trʌst] [ju: 'es] ,

you	perceive	that	in	things	which	we	know	every	one	will	trust	us	,
你	感知	那	在	事物	哪个	我们	知道	每一个	一	将要	相信	我们	,

你明白，在那些我们熟悉的事情上，每个人都会相信我们。

- - ['hɛ,linz] [ænd; ənd][ba:'bɛəriənz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , - - [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [du:][æz; əz]

-	-	Hellenes	and	barbarians	,	men	and	women	,	-	-	and	we	may	do	as
-	-	希腊人	和	野蛮人	,	男人	和	女性	,	-	-	和	我们	可能	做	作为

[wi:; wi] [pli:z] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

we	please	about	them	,
我们	请	关于	他们	,

——希腊人和蛮族人，男人和女人——我们可以随心所欲地对待他们，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wɪl] [laɪk] [tu:; tə] [,ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ; [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fri:] ,

and	no	one	will	like	to	interfere	with	us	;	we	shall	be	free	,
和	不	一	将要	喜欢	到	干扰	和	我们	;	我们	将	是	自由的	,

没有人会想干涉我们；我们将获得自由。

[ænd; ənd] ['mæstərz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ; [ænd; ənd] [ði:z] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['ri:əli] ['aʊərz] ,

and	masters	of	others	;	and	these	things	will	be	really	ours	,
和	大师	的	其他的	;	和	这些	事物	将要	是	真的	我们的	,

我们将成为他人的主人；而这些东西终将真正属于我们。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

for	we	shall	be	benefited	by	them	.
为了	我们	将	是	受益	经过	他们	.

因为我们将从中受益。

[bʌt; bət][ɪn] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

But	in	things	of	which	we	have	no	understanding	,
但	在	事物	的	哪个	我们	有	不	理解	,

但对于我们一无所知的事情，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [trʌst] [ju: 'es][tu:; tə][du:][æz; əz] [si:mz] [gʊd] [tu:; tə][ju: 'es] - - [ðeɪ] [wɪl] ['hɪndər] [ju: 'es]

no	one	will	trust	us	to	do	as	seems	good	to	us	-	-	they	will	hinder	us
不	一	将要	相信	我们	到	做	作为	似乎	好的	到	我们	-	-	他们	将要	阻碍	我们

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ;

as	far	as	they	can	;
作为	远的	作为	他们	能	;

没有人会相信我们会做我们认为正确的事情——他们会尽可能地阻挠我们；

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][stˈreɪndʒəz] , [bʌt; bət] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] , [ɪf] [ðer; ðər]

and	not	only	strangers	,	but	father	and	mother	,	and	the	friend	,	if	there
和	不是	仅有的	陌生人	,	但	父亲	和	母亲	,	和	这	朋友	,	如果	那里

[biː; bi][wʌn] ,

be	one	,
是	一	,

不仅是陌生人，还有父母，以及朋友（如果有的话）。

[huː] [ɪz] ['dɪrɚ] [stɪl] , [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['hɪndər] [juː 'es] ; [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['ʌðər] ;

who	is	dearer	still	,	will	also	hinder	us	;	and	we	shall	be	subject	to	others	;
WHO	是	更贵	仍然	,	将要	还	阻碍	我们	;	和	我们	将	是	主题	到	其他的	;

我们更亲爱的人也会阻碍我们；我们将受制于他人；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['aʊərz] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm]

and	these	things	will	not	be	ours	,	for	we	shall	not	be	benefited	by	them
和	这些	事物	将要	不是	是	我们的	,	为了	我们	将	不是	是	受益	经过	他们

.

:
.

这些东西将不属于我们，因为我们不会从中受益。

[duː][juː; jʊ] [əˈgriː] ?

Do	you	agree	?
做	你	同意	?

你同意?

[hiː; hi] [əˈsentid] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi] [frendz] [tuː; tə] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [wɪl] ['eni] ['ʌðər] [lʌv] [juː 'es] ,

And	shall	we	be	friends	to	others	,	and	will	any	others	love	us	,
和	将	我们	是	朋友们	到	其他的	,	和	将要	任何	其他的	爱	我们	,

我们能否与他人成为朋友？他人又是否会爱我们?

[ɪn][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['juːsləs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

in	as	far	as	we	are	useless	to	them	?
在	作为	远的	作为	我们	是	无用	到	他们	?

就我们而言，我们对他们来说毫无用处吗?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

Certainly	not	.
当然	不是	.

当然不是。

['niːðər] [kæn; kən][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] [lʌv] [juː; jʊ] , [nɔːr][kæn; kən] ['enibɑːdi] [lʌv] ['enibɑːdi] [els] ,

Neither	can	your	father	or	mother	love	you	,	nor	can	anybody	love	anybody	else	,
两者都不	能	你的	父亲	或者	母亲	爱	你	,	也不	能	任何人	爱	任何人	别的	,

你的父母既不能爱你，任何人也不能爱别人。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['juːsləs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

in	so	far	as	they	are	useless	to	them	?
在	所以	远的	作为	他们	是	无用	到	他们	?

如果它们对他们来说毫无用处的话?

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [waɪz] , [ɔ:l] [men] [wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər] [frendz] [ænd; ənd]

And	therefore	,	my	boy	,	if	you	are	wise	,	all	men	will	be	your	friends	and
和	所以	,	我的	男生	,	如果	你	是	明智的	,	全部	男人	将要	是	你的	朋友们	和

['kɪndrəd] ,

kindred	,
亲属	,

所以，孩子，如果你足够明智，所有男人都会成为你的朋友和亲人。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [waɪz] ,

for	you	will	be	useful	and	good	;	but	if	you	are	not	wise	,
为了	你	将要	是	有用	和	好的	;	但	如果	你	是	不是	明智的	,

因为你们会变得有用，变得善良；但你们若不明智，

['ni:ðər] ['fɑ:ðər] , [nɔ:r] ['mʌðər] , [nɔ:r] ['kɪndrəd] , [nɔ:r] ['eni] [wʌn] [els] , [wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər] [frendz] .

neither	father	,	nor	mother	,	nor	kindred	,	nor	any	one	else	,	will	be	your	friends	.
两者都不	父亲	,	也不	母亲	,	也不	亲属	,	也不	任何	一	别的	,	将要	是	你的	朋友们	.

你的父母、亲戚，以及其他任何人，都不会是你的朋友。

[ænd; ənd][ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][æz; əz] [jet] [noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] ,

And	in	matters	of	which	you	have	as	yet	no	knowledge	,
和	在	事情	的	哪个	你	有	作为	然而	不	知识	,

而对于你目前尚不了解的事情，

[kæn; kən][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [kən'si:t] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] ?

can	you	have	any	conceit	of	knowledge	?
能	你	有	任何	自负	的	知识	?

你难道一点知识上的自负都没有吗?

[ðæt] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

That	is	impossible	,	he	replied	.
那	是	不可能的	,	他	回复	.

“那不可能，”他回答说。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] , ['laɪsɪs] , [ɪf] [ju:; jʊ][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['ti:tʃər] , [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [ə'teɪnd] [tu:; tə] ['wɪzdəm] .

And	you	,	Lysis	,	if	you	require	a	teacher	,	have	not	yet	attained	to	wisdom	.
和	你	,	溶解	,	如果	你	要求	一个	老师	,	有	不是	然而	已达到	到	智慧	.

吕西斯啊，如果你需要老师，说明你还没有获得智慧。

[tru:] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [kən'si:tɪd] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tu:; tə][bi:; bi]

And	therefore	you	are	not	conceited	,	having	nothing	of	which	to	be
和	所以	你	是	不是	自负	,	拥有	没有什么	的	哪个	到	是

[kən'si:tɪd] .

conceited	.
自负	.

因此，你并不自负，因为你没有什么可自负的。

[ɪn'di:d] , ['sɑ:krəˌti:z] , [aɪ] [θɪŋk] [nɑ:t] .

Indeed	,	Socrates	,	I	think	not	.
的确	,	苏格拉底	,	我	思考	不是	.

的确，苏格拉底，我不这么认为。

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] , [aɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['nɪrli]

When	I	heard	him	say	this	,	I	turned	to	Hippothales	,	and	was	very	nearly
什么时候	我	听到	他	说	这	,	我	转向	到	-	,	和	曾是	非常	几乎

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['blʌndər] ,

making	a	blunder	,
制作	一个	错误	,

听到他这么说，我转向希波塔莱斯，差点犯了个错误。

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] : [ðæt][ɪz][ðə; ði][weɪ] , - ,

for	I	was	going	to	say	to	him	:	That	is	the	way	,	Hippothales	,
为了	我	曾是	去	到	说	到	他	:	那	是	这	方式	,	-	,

因为我本来要对他说：就是这样，希波塔莱斯，

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə][jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] , ['hʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

in	which	you	should	talk	to	your	beloved	,	humbling	and	lowering	him	,	and
在	哪个	你	应该	讲话	到	你的	心爱	,	令人谦卑	和	降低	他	,	和

[nɑːt][æz; əz][juː; jʊ][duː] ,

not	as	you	do	,
不是	作为	你	做	,

你应该用谦卑和谦逊的态度与你所爱的人交谈，而不是像你现在这样。

['pʌfɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

puffing	him	up	and	spoiling	him	.
抽气	他	向上	和	破坏	他	.

把他捧上天，宠坏他。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][æt; ət] [wʌt] [hæd; həd]

But	I	saw	that	he	was	in	great	excitement	and	confusion	at	what	had
但	我	锯	那	他	曾是	在	伟大的	激动	和	困惑	在	什么	有

[bɪn] [sed] ,

been	said	,
到过	说	,

但我发现，他对于刚才说的话感到非常激动和困惑。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

and	I	remembered	that	,	although	he	was	in	the	neighbourhood	,
和	我	记得	那	,	虽然	他	曾是	在	这	邻里	,

我记得，虽然他就在附近，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ]['laɪsɪs] ; [soʊ][ə'pɑːn]['sekənd] [θɔːts] [aɪ] [rɪ'freɪnd] .

he	did	not	want	to	be	seen	by	Lysis	;	so	upon	second	thoughts	I	refrained	.
他	做过	不是	想	到	是	已见	经过	溶解	;	所以	之上	第二	想法	我	克制	.

他不想被吕西斯看到；所以，我转念一想，还是忍住了。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [mə'nɛksənəs] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ]['laɪsɪs] ;

In	the	meantime	Menexenus	came	back	and	sat	down	in	his	place	by	Lysis	;
在	这	与此同时	梅内克塞努斯	来了	后退	和	卫星	向下	在	他的	地方	经过	溶解	;

与此同时，梅内克塞努斯回来了，在吕西斯旁边的原位坐了下来；

[ænd; ənd]['laɪsɪs] , [ɪn][ə; eɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['mænər] , ['wɪspəd] ['praɪvətli] [ɪn][maɪ] [ɪr] ,

and	Lysis	,	in	a	childish	and	affectionate	manner	,	whispered	privately	in	my	ear	,
和	溶解	,	在	一个	幼稚	和	亲热	方式	,	低声说道	私下	在	我的	耳朵	,

莉西斯用孩子般稚嫩而亲昵的语气，悄悄地在我耳边低语道：

[soʊ] [ðæt] [mə'nɛksənəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hɪr] : [duː] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [tel] [mə'nɛksənəs] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv]

so	that	Menexenus	should	not	hear	:	Do	,	Socrates	,	tell	Menexenus	what	you	have
所以	那	梅内克塞努斯	应该	不是	听到	:	做	,	苏格拉底	,	告诉	梅内克塞努斯	什么	你	有

[bɪn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] .

been	telling	me	.
到过	讲述	我	.

以免梅内克塞努斯听到：苏格拉底，请你把你告诉我的话告诉梅内克塞努斯。

[sə'poʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] , ['laɪsɪs] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] ; [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ]

Suppose	that	you	tell	him	yourself	,	Lysis	,	I	replied	;	for	I	am	sure	that	you
认为	那	你	告诉	他	你自己	,	溶解	,	我	回复	;	为了	我	是	当然	那	你

[wɜːr; wər] [ə'tendɪŋ] .

were	attending	.
是	参加	.

“不如你亲自告诉他吧，吕西斯，”我回答说，“因为我确信你当时在场。”

['sɜːrt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Certainly	**,**	**he**	**replied**	**.**
当然	,	他	回复	.

“当然，”他回答道。

[traɪ] , [ðen] , [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,

Try	**,**	**then**	**,**	**to**	**remember**	**the**	**words**	**,**
尝试	,	然后	,	到	记住	这	字	,

那么，试着记住这些词：

[ænd; ənd][biː; bi][æz; əz][ɪg'zækt][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn] [rɪ'piːtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	**be**	**as**	**exact**	**as**	**you**	**can**	**in**	**repeating**	**them**	**to**	**him**	**,**
和	是	作为	精确的	作为	你	能	在	重复	他们	到	他	,

复述给他的时候，要尽可能做到准确无误。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ['eniθɪŋ] , [æsk][ˌem 'iː] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [siː]

and	**if**	**you**	**have**	**forgotten**	**anything**	**,**	**ask**	**me**	**again**	**the**	**next**	**time**	**that**	**you**	**see**
和	如果	你	有	被遗忘的	任何事物	,	问	我	再次	这	下一个	时间	那	你	看

[ˌem 'iː] .

me	**.**
我	.

如果你忘记了什么，下次见到我的时候再问我。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][duː][soʊ] , ['sɑːkrəˌtiːz] ; [bʌt; bət][goʊ][ɑːn] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ,

I	**will**	**be**	**sure**	**to**	**do**	**so**	**,**	**Socrates**	**;**	**but**	**go**	**on**	**telling**	**him**	**something**	**new**	**,**
我	将要	是	当然	到	做	所以	,	苏格拉底	;	但	去	在	讲述	他	某物	新的	,

我一定会这么做，苏格拉底；但你继续告诉他一些新的东西吧。

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [hɪr] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .

and	**let**	**me**	**hear**	**,**	**as**	**long**	**as**	**I**	**am**	**allowed**	**to**	**stay**	**.**
和	让	我	听到	,	作为	长的	作为	我	是	允许	到	停留	.

只要允许我留下，就让我听听吧。

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] , [aɪ] [sed] , [sɪns] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] ; [bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] ,

I	**certainly**	**cannot**	**refuse**	**,**	**I**	**said**	**,**	**since**	**you**	**ask**	**me**	**;**	**but**	**then**	**,**	**as**	**you**	**know**	**,**
我	当然	不能	拒绝	,	我	说	,	自从	你	问	我	;	但	然后	,	作为	你	知道	,

“我当然不能拒绝，”我说，“既然你问我；但是，你也知道……”

[mə'nɛksənəs] [ɪz] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,

Menexenus	**is**	**very**	**pugnacious**	**,**
梅内克塞努斯	是	非常	好斗的	,

梅内克塞努斯非常好斗，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɪf] [hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌʌp'set] [ˌem 'iː]

and	**therefore**	**you**	**must**	**come**	**to**	**the**	**rescue**	**if**	**he**	**attempts**	**to**	**upset**	**me**
和	所以	你	必须	来	到	这	救援	如果	他	尝试	到	沮丧的	我

.

:
.

因此，如果他试图惹我生气，你必须出手相救。

[jes] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] ; [hiː; hi][ɪz] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,

Yes	**,**	**indeed**	**,**	**he**	**said**	**;**	**he**	**is**	**very**	**pugnacious**	**,**
是的	,	的确	,	他	说	;	他	是	非常	好斗的	,

“没错，”他说，“他确实很好斗。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	**that**	**is**	**the**	**reason**	**why**	**I**	**want**	**you**	**to**	**argue**	**with**	**him**	**.**
和	那	是	这	原因	为什么	我	想	你	到	争论	和	他	.

这就是我希望你和他争论的原因。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] ?

That	I	may	make	a	fool	of	myself	?
那	我	可能	制作	一个	傻子	的	我	?

难道我会出丑吗?

[noʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] ; [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

No	,	indeed	,	he	said	;	but	I	want	you	to	put	him	down	.
不	,	的确	,	他	说	;	但	我	想	你	到	放	他	向下	.

“不，的确如此，”他说，“但我希望你把他放下来。”

[ðæt] [ɪz][noʊ] ['iːzi] ['mætər] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['feloʊ] - - [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv]

That	is	no	easy	matter	,	I	replied	;	for	he	is	a	terrible	fellow	-	-	a	pupil	of
那	是	不	简单的	事情	,	我	回复	;	为了	他	是	一个	糟糕的	同伴	-	-	一个	瞳孔	的

[tɛ'sɪpəs] .

Ctesippus	.
克特西普斯	.

“那可不是件容易的事，”我回答说，“因为他是个可怕的家伙——是克特西普斯的弟子。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [tɛ'sɪpəs] [hɪm'self] : [duː][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ?

And	there	is	Ctesippus	himself	:	do	you	see	him	?
和	那里	是	克特西普斯	他自己	:	做	你	看	他	?

还有克特西普斯本人：你看到他了吗?

['nevər] [maɪnd] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Never	mind	,	Socrates	,	you	shall	argue	with	him	.
绝不	头脑	,	苏格拉底	,	你	将	争论	和	他	.

没关系，苏格拉底，你得和他辩论。

[wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] .

Well	,	I	suppose	that	I	must	,	I	replied	.
出色地	,	我	认为	那	我	必须	,	我	回复	.

“好吧，我想我必须这么做，”我回答道。

[ˌhɪrə'pɑːn] [tɛ'sɪpəs] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]

Hereupon	Ctesippus	complained	that	we	were	talking	in	secret	,	and	keeping	the
于是	克特西普斯	抱怨	那	我们	是	说	在	秘密	,	和	保持	这

[fiːst] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] .

feast	to	ourselves	.
盛宴	到	我们自己	.

于是克特西普斯抱怨说我们私下交谈，把宴席据为己有。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] , [aɪ] [sed] , [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] .

I	shall	be	happy	,	I	said	,	to	let	you	have	a	share	.
我	将	是	快乐的	,	我	说	,	到	让	你	有	一个	分享	.

“我很乐意让你分一杯羹，”我说。

[hɪr] [ɪz]['laɪsɪs] , [huː] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

Here	is	Lysis	,	who	does	not	understand	something	that	I	was	saying	,
这里	是	溶解	,	WHO	做	不是	理解	某物	那	我	曾是	说	,

这是莉西斯，她似乎没听懂我说的话。

[ænd; ənd] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][æsk] [mə'nɛksənəs] , [huː] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [noʊ] .

and	wants	me	to	ask	Menexenus	,	who	,	as	he	thinks	,	is	likely	to	know	.
和	想要	我	到	问	梅内克塞努斯	,	WHO	,	作为	他	思考	,	是	可能	到	知道	.

他想让我去问梅内克塞努斯，他认为梅内克塞努斯很可能知道。

[ænd; ənd] [waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt][æsk][hɪm; ɪm] ?

And	why	do	you	not	ask	him	?
和	为什么	做	你	不是	问	他	?

你为什么不问问他呢?

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

['veri] [wel] , [aɪ] [sed] , [aɪ] [wɪl] ; [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] , [mə'nɛksənəs] , ['ænsər] .

Very	**well**	**,**	**I**	**said**	**,**	**I**	**will**	**;**	**and**	**do**	**you**	**,**	**Menexenus**	**,**	**answer**	**.**
非常	出色地	,	我	说	,	我	将要	;	和	做	你	,	梅内克塞努斯	,	回答	.

我说，好的，我会的；那么，梅内克塞努斯，你回答吧。

[bʌt; bət][fɜːrst][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn] [huː] [frʌm; frəm][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['ʌpwərd]

But	**first**	**I**	**must**	**tell**	**you**	**that**	**I**	**am**	**one**	**who**	**from**	**my**	**childhood**	**upward**
但	第一的	我	必须	告诉	你	那	我	是	一	WHO	从	我的	童年	向上

[hæv; həv][set][maɪ] [hɑːrt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋ] .

have	**set**	**my**	**heart**	**upon**	**a**	**certain**	**thing**	**.**
有	放	我的	心	之上	一个	肯定	事物	.

但首先我必须告诉你，我从小就一心想做某件事。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðer; ðər]['fænsis] ; [sʌm; səm][dɪ'zaɪər]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɔːgz] ; [ænd; ənd]

All	**people**	**have**	**their**	**fancies**	**;**	**some**	**desire**	**horses**	**,**	**and**	**others**	**dogs**	**;**	**and**
全部	人们	有	他们的	幻想	;	一些	欲望	马匹	,	和	其他的	狗	;	和

[sʌm; səm][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv][goʊld] ,

some	**are**	**fond**	**of**	**gold**	**,**
一些	是	喜爱	的	金子	,

每个人都有自己的喜好；有些人喜欢马，有些人喜欢狗；还有些人喜欢黄金。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

and	**others**	**of**	**honour**	**.**
和	其他的	的	荣誉	.

以及其他荣誉获得者。

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv][noʊ]['vaɪələnt][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ;

Now	**,**	**I**	**have**	**no**	**violent**	**desire**	**of**	**any**	**of**	**these**	**things**	**;**
现在	,	我	有	不	暴力	欲望	的	任何	的	这些	事物	;

现在，我对这些东西没有任何强烈的渴望；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [frendz] ;

but	**I**	**have**	**a**	**passion**	**for**	**friends**	**;**
但	我	有	一个	热情	为了	朋友们	;

但我热爱朋友；

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ðæn; ðən][ðə; ði][best] [kɑːk] [ɔːr] [kweɪl] [ɪn][ðə; ði]

and	**I**	**would**	**rather**	**have**	**a**	**good**	**friend**	**than**	**the**	**best**	**cock**	**or**	**quail**	**in**	**the**
和	我	会	相当	有	一个	好的	朋友	比	这	最好的	公鸡	或者	鹌鹑	在	这

[wɜːrld] :

world	**:**
世界	:

我宁愿拥有一个好朋友，也不愿拥有世界上最好的公鸡或鹌鹑：

[aɪ] [wʊd] ['iːv(ə)n][goʊ] ['fɜːrðər] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðə; ði] [best] [hɔːrs] [ɔːr][dɔːg] .

I	**would**	**even**	**go**	**further**	**,**	**and**	**say**	**the**	**best**	**horse**	**or**	**dog**	**.**
我	会	甚至	去	更远	,	和	说	这	最好的	马	或者	狗	.

我甚至可以说，这是最好的马或狗。

[jeɪ] , [baɪ][ðə; ði][dɔːg][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

Yea	**,**	**by**	**the**	**dog**	**of**	**Egypt**	**,**
是的	,	经过	这	狗	的	埃及	,

是的，以埃及之犬的名义起誓，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['greɪtli] [prɪ'fɜːr] [ə; eɪ] ['riːəl] [frend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][goʊld][ʌv; əv]['dærɪəs] ,

I	**should**	**greatly**	**prefer**	**a**	**real**	**friend**	**to**	**all**	**the**	**gold**	**of**	**Darius**	**,**
我	应该	非常	更喜欢	一个	真实的	朋友	到	全部	这	金子	的	达里厄斯	,

我宁愿要一个真正的朋友，也不要达里乌斯的所有黄金。

[ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə]['dærɪəs] [hɪm'self] : [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] [frendz] [æz; əz] [ðæt] .

or	even	to	Darius	himself	:	I	am	such	a	lover	of	friends	as	that	.
或者	甚至	到	达里厄斯	他自己	:	我	是	这样的	一个	情人	的	朋友们	作为	那	.

甚至对大流士本人也是如此：我就是这么爱交朋友。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd]['laɪsɪs] , [æt; ət][jʊr; jər] ['ɜːrli] [eɪdʒ] , [soʊ] ['iːzəli] [pə'zest] [ʌv; əv]

And	when	I	see	you	and	Lysis	,	at	your	early	age	,	so	easily	possessed	of
和	什么时候	我	看	你	和	溶解	,	在	你的	早期的	年龄	,	所以	容易地	拥有	的

[ðɪs] ['treʒər] ,

this	treasure	,
这	宝藏	,

当我看到你和莉西斯年纪轻轻就如此轻易地拥有这份宝藏时，

[ænd; ənd][soʊ] [suːn] , [hiː; hi][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'meɪzd] [ænd; ənd]

and	so	soon	,	he	of	you	,	and	you	of	him	,	I	am	amazed	and
和	所以	很快	,	他	的	你	,	和	你	的	他	,	我	是	惊叹	和

[dɪ'laɪtɪd] ,

delighted	,
高兴极了	,

这么快，他与你，你与他，我感到既惊奇又欣喜。

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][maɪ'self] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] ,

seeing	that	I	myself	,	although	I	am	now	advanced	in	years	,
看到	那	我	我	,	虽然	我	是	现在	先进的	在	年	,

鉴于我自己，虽然我现在年纪大了，

[ˌeɪ 'em][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,

am	so	far	from	having	made	a	similar	acquisition	,
是	所以	远的	从	拥有	制成	一个	相似的	获得	,

我目前还没有进行过类似的收购。

[ðæt] [aɪ][duː][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [ɪn] [wʌt] [wei] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] [ə'kwaɪrd] .

that	I	do	not	even	know	in	what	way	a	friend	is	acquired	.
那	我	做	不是	甚至	知道	在	什么	方式	一个	朋友	是	获得	.

我甚至不知道怎样才能结交朋友。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðɪs] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'spɪriəns] :

But	I	want	to	ask	you	a	question	about	this	,	for	you	have	experience	:
但	我	想	到	问	你	一个	问题	关于	这	,	为了	你	有	经验	:

但我还是想问你一个关于这方面的问题，因为你在这方面有经验：

[tel] [ˌem 'iː] [ðen] , [wen] [wʌn] [lʌvz] [ə'nʌðər] , [ɪz][ðə; ði] ['lʌvər] [ɔːr][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ðə; ði] [frend] ;

tell	me	then	,	when	one	loves	another	,	is	the	lover	or	the	beloved	the	friend	;
告诉	我	然后	,	什么时候	一	爱	其他	,	是	这	情人	或者	这	心爱	这	朋友	;

那么请告诉我，当一个人爱上另一个人时，爱人还是被爱的人才是朋友?

[ɔːr] [meɪ] ['iːðər] [biː; bi][ðə; ði] [frend] ?

or	may	either	be	the	friend	?
或者	可能	任何一个	是	这	朋友	?

或者他们俩都可能是朋友?

['iːðər] [meɪ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] ['iːðər] .

Either	may	,	I	should	think	,	be	the	friend	of	either	.
任何一个	可能	,	我	应该	思考	,	是	这	朋友	的	任何一个	.

我认为，他们俩都有可能成为彼此的朋友。

[duː][juː; jʊ] [miːn] , [aɪ] [sed] , [ðæt] [ɪf] ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʌvz] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Do	you	mean	,	I	said	,	that	if	only	one	of	them	loves	the	other	,
做	你	意思是	,	我	说	,	那	如果	仅有的	一	的	他们	爱	这	其他	,

我的意思是，我说，如果只有其中一个爱着另一个，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['mjuːtʃuəl] [frendz] ?
they are mutual friends ?
他们 是 相互的 朋友们 ?

他们是共同的朋友吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] ; [ðæt] [ɪz][maɪ] ['miːnɪŋ] .
Yes , he said ; that is my meaning .
是的 , 他 说 ; 那 是 我的 意义 .

“是的，”他说，“我的意思就是这样。”

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] ['lʌvər] [ɪz][nɑːt] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?
But what if the lover is not loved in return ?
但 什么 如果 这 情人 是 不是 喜爱 在 返回 ?

但如果爱人得不到回应呢?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['pɑːsəb(ə)l] [keɪs] .
which is a very possible case .
哪个 是 一个 非常 可能的 案件 .

这很有可能。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ɔːr][ɪz] , [pər'hæps] , ['iːv(ə)n] [heitid] ?
Or is , perhaps , even hated ?
或者 是 , 也许 , 甚至 憎恨 ?

或者，他甚至可能被人憎恨?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['fænsi] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪz] [ˌentər'teɪnd] [baɪ] ['lʌvəz] [rɪ'spektɪŋ] [ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] .
which is a fancy which sometimes is entertained by lovers respecting their beloved .
哪个 是 一个 想要 哪个 有时 是 娱乐 经过 恋人 尊重 他们的 心爱 .

这是一种恋人出于对爱人的尊重而产生的幻想。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'siːd] [ðer; ðər] [lʌv] ; [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] ['iːðər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,
Nothing can exceed their love ; and yet they imagine either that they are not loved in return ,
没有什么 能 超过 他们的 爱 ; 和 然而 他们 想象 任何一个 那 他们 是 不是 喜爱 在 返回 ,

没有什么能超越他们的爱；然而他们却总觉得自己没有得到同样的爱。

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [heitid] .
or that they are hated .
或者 那 他们 是 憎恨 .

或者他们被人憎恨。

[ɪz][nɑːt] [ðæt] [truː] ?
Is not that true ?
是 不是 那 真的 ?

难道不是这样吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [kwaɪt] [truː] .
Yes , he said , quite true .
是的 , 他 说 , 相当 真的 .

“是的，”他说，“完全正确。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðə; ði][wʌn] [lʌvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [lʌvd] ?
In that case , the one loves , and the other is loved ?
在 那 案件 , 这 一 爱 , 和 这 其他 是 喜爱 ?

这样看来，一方爱着另一方，而另一方也被爱着?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðen] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ?
Then which is the friend of which ?
然后 哪个 是 这 朋友 的 哪个 ?

那么，他们俩谁是谁的朋友呢?

[ɪz][ðə; ði] ['lʌvər] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , ['weðər] [hi:; hi][bi:; bi] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] ,
Is the lover the friend of the beloved , whether he be loved in return ,
是 这 情人 这 朋友 的 这 心爱 , 无论 他 是 喜爱 在 返回 ,

爱人是否是爱人的朋友，无论他是否也爱着爱人?

[ɔ:r] [heitid] ; [ɔ:r][ɪz][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ðə; ði] [frend] ;
or hated ; or is the beloved the friend ;
或者 憎恨 ; 或者 是 这 心爱 这 朋友 ;

或者被憎恨；或者被爱的人就是朋友；

[ɔ:r][ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['frendʃɪp] [æt; ət][ɔ:l][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] , [ən'les] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] ?
or is there no friendship at all on either side , unless they both love one another ?
或者 是 那里 不 友谊 在 全部 在 任何一个 边 , 除非 他们 两个都 爱 一 其他 ?

或者，除非双方彼此相爱，否则双方之间根本就不存在友谊?

[ðer; ðər] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
There would seem to be none at all .
那里 会 似乎 到 是 没有任何 在 全部 .

似乎根本没有。

[ðen] [ðɪs] ['noʊʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['pri:viəs] [wʌn] .
Then this notion is not in accordance with our previous one .
然后 这 概念 是 不是 在 根据 和 我们的 以前的 一 .

那么这个观点就与我们之前的观点不符了。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [bəuθ][wɜ:r; wər] [frendz] , [ɪf] [wʌn]['oʊnli] [lʌvd] ; [bʌt; bət] [naʊ] ,
We were saying that both were friends , if one only loved ; but now ,
我们 是 说 那 两个都 是 朋友们 , 如果 一 仅有的 喜爱 ; 但 现在 ,

我们曾说过，只要其中一人相爱，他们就是朋友；但现在，

[ən'les] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] , ['ni:ðər] [ɪz][ə; eɪ] [frend] .
unless they both love , neither is a friend .
除非 他们 两个都 爱 , 两者都不 是 一个 朋友 .

除非彼此相爱，否则谁都算不上朋友。

[ðæt] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
That appears to be true .
那 出现 到 是 真的 .

看来确实如此。

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [lʌv] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌvər] ?
Then nothing which does not love in return is beloved by a lover ?
然后 没有什么 哪个 做 不是 爱 在 返回 是 心爱 经过 一个 情人 ?

那么，不爱别人的事物，就不会被爱人所爱吗?

[aɪ] [θɪŋk] [nɑ:t] .
I think not .
我 思考 不是 .

我觉得不是。

[ðen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['lʌvəz] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] , [hu:m] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [du:][nɑ:t] [lʌv] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] ;
Then they are not lovers of horses , whom the horses do not love in return ;
然后 他们 是 不是 恋人 的 马匹 , 谁 这 马匹 做 不是 爱 在 返回 ;

那么他们就不是爱马之人，因为马也不爱他们；

[nɔːr] [ˈlʌvəz] [ʌv; əv] [kweɪlz] , [nɔːr][ʌv; əv][dɔːgz] , [nɔːr][ʌv; əv] [waɪn] , [nɔːr][ʌv; əv][dʒɪmˈnæstɪk][ˈeksərsaɪzɪz] ,

nor	**lovers**	**of**	**quails**	**,**	**nor**	**of**	**dogs**	**,**	**nor**	**of**	**wine**	**,**	**nor**	**of**	**gymnastic**	**exercises**	**,**
也不	恋人	的	鹌鹑	,	也不	的	狗	,	也不	的	葡萄酒	,	也不	的	体操	练习	,

既不爱鹌鹑，也不爱狗，不爱酒，也不爱体操。

[huː] [hæv; həv][noʊ] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv] [lʌv] ; [noʊ] , [nɔːr][ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] , [ənˈles] [ˈwɪzdəm] [lʌvz] [ðem; ðəm][ɪn]

who	**have**	**no**	**return**	**of**	**love**	**;**	**no**	**,**	**nor**	**of**	**wisdom**	**,**	**unless**	**wisdom**	**loves**	**them**	**in**
WHO	有	不	返回	的	爱	;	不	,	也不	的	智慧	,	除非	智慧	爱	他们	在

[rɪˈtɜːrn] .

return	**.**
返回	.

他们得不到爱的回报；也得不到智慧的回报，除非智慧也爱他们。

[ɔːr][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [lʌv] [ðem; ðəm] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [bɪˈlʌvɪd] [baɪ]

Or	**shall**	**we**	**say**	**that**	**they**	**do**	**love**	**them**	**,**	**although**	**they**	**are**	**not**	**beloved**	**by**
或者	将	我们	说	那	他们	做	爱	他们	,	虽然	他们	是	不是	心爱	经过

[ðem; ðəm] ;

them	**;**
他们	;

或者我们可以说，他们爱他们，尽管他们不爱他们；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpoʊət][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [huː] [sɪŋz] - -

and	**that**	**the**	**poet**	**was**	**wrong**	**who**	**sings**	**-**	**-**
和	那	这	诗人	曾是	错误的	WHO	唱歌	-	-

而那位歌唱的诗人错了——

- [ˈhæpi] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [dɪr] , [ænd; ənd] [stiːdz] [ˈhævɪŋ] [ˈsɪŋg(ə)l]

'	**Happy**	**the**	**man**	**to**	**whom**	**his**	**children**	**are**	**dear**	**,**	**and**	**steeds**	**having**	**single**
-	快乐的	这	男人	到	谁	他的	孩子们	是	亲爱的	,	和	马匹	拥有	单身的

[huːf] ,

hoofs	**,**
蹄子	,

“疼爱儿女的男人是幸福的，而独蹄骏马也是幸福的。”

[ænd; ənd][dɔːgz][ʌv; əv] [tʃeɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [lænd] - ?

and	**dogs**	**of**	**chase**	**,**	**and**	**the**	**stranger**	**of**	**another**	**land**	**'**	**?**
和	狗	的	追赶	,	和	这	陌生人	的	其他	土地	-	?

还有猎犬，以及来自异国的陌生人?

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

I	**do**	**not**	**think**	**that**	**he**	**was**	**wrong**	**.**
我	做	不是	思考	那	他	曾是	错误的	.

我不认为他错了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] ?

You	**think**	**that**	**he**	**is**	**right**	**?**
你	思考	那	他	是	正确的	?

你认为他是对的吗?

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ðen] , [məˈnɛksənəs] , [ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n][ɪz] , [ðæt] [wʌt] [ɪz] [bɪˈlʌvɪd] , [ˈweðər] [ˈlʌvɪŋ] [ɔːr] [ˈheɪtɪŋ] ,

Then	**,**	**Menexenus**	**,**	**the**	**conclusion**	**is**	**,**	**that**	**what**	**is**	**beloved**	**,**	**whether**	**loving**	**or**	**hating**	**,**
然后	,	梅内克塞努斯	,	这	结论	是	,	那	什么	是	心爱	,	无论	爱	或者	憎恨	,

那么，梅内克塞努斯，结论是，所爱之物，无论爱还是恨，

[meɪ] [biː; bi] [dɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʌvər] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] : [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ˈveri] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,

may	**be**	**dear**	**to**	**the**	**lover**	**of**	**it**	**:**	**for**	**example**	**,**	**very**	**young**	**children**	**,**
可能	是	亲爱的	到	这	情人	的	它	:	为了	例子	,	非常	年轻的	孩子们	,

对于喜爱它的人来说，它可能很珍贵：例如，非常年幼的孩子，

[tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [lʌv] , [ɔːr]['iːv(ə)n] ['heɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt]

too	young	to	love	,	or	even	hating	their	father	or	mother	when	they	are	punished
也	年轻的	到	爱	, 或者	甚至	憎恨	他们的	父亲	或者	母亲	什么时候	他们	是	受到惩罚	

[baɪ][ðem; ðəm] ,

by	them	,
经过	他们	,

年纪太小，不懂得爱，甚至在受到父母惩罚时会憎恨他们。

[ɑːr; ər] ['nevər] ['dɪrɚ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [heitid] [baɪ]

are	never	dearer	to	them	than	at	the	time	when	they	are	being	hated	by
是	绝不	更贵	到	他们	比	在	这	时间	什么时候	他们	是	存在	憎恨	经过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当他们憎恨自己时，自己反而会更加珍惜自己。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] .

I	think	that	what	you	say	is	true	.
我	思考	那	什么	你	说	是	真的	.

我认为你说的是对的。

[ænd; ənd] , [ɪf] [soʊ] , [nɑːt][ðə; ðɪ] ['lʌvər] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [ɪz][ðə; ðɪ] [frend] [ɔːr] [dɪr] [wʌn] ?

And	,	if	so	,	not	the	lover	,	but	the	beloved	,	is	the	friend	or	dear	one	?
和	,	如果	所以	,	不是	这	情人	,	但	这	心爱	,	是	这	朋友	或者	亲爱的	一	?

如果真是这样，那么被爱的人，不是恋人，而是朋友或亲人?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [heitid] [wʌn] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ðɪ]['heɪtər] , [ɪz][ðə; ðɪ] ['enəmi] ?

And	the	hated	one	,	and	not	the	hater	,	is	the	enemy	?
和	这	憎恨	一	,	和	不是	这	仇恨者	,	是	这	敌人	?

而真正被憎恨的人，而不是憎恨他的人，才是敌人?

['klɪrli] .

Clearly	.
清楚地	.

清楚地。

[ðen] ['meni] [men] [ɑːr; ər] [lʌvd] [baɪ][ðer; ðər] ['enəmi] , [ænd; ənd] [heitid] [baɪ][ðer; ðər] [frendz] ,

Then	many	men	are	loved	by	their	enemies	,	and	hated	by	their	friends	,
然后	许多	男人	是	喜爱	经过	他们的	敌人	,	和	憎恨	经过	他们的	朋友们	,

许多人受敌人爱戴，受朋友憎恨。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [frendz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['enəmi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz]

and	are	the	friends	of	their	enemies	,	and	the	enemies	of	their	friends
和	是	这	朋友们	的	他们的	敌人	,	和	这	敌人	的	他们的	朋友们

.

:
.

他们与敌人为友，与朋友为敌。

[jet] [haʊ] [əb'sɜːrd] , [maɪ] [dɪr] [frend] ,

Yet	how	absurd	,	my	dear	friend	,
然而	如何	荒诞	,	我的	亲爱的	朋友	,

然而，我的好朋友，这多么荒谬啊!

[ɔːr] [ɪn'diːd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪz] [ðɪs] ['pærədɑːks][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend]

or	indeed	impossible	is	this	paradox	of	a	man	being	an	enemy	to	his	friend
或者	的确	不可能的	是	这	悖论	的	一个	男人	存在	一个	敌人	到	他的	朋友

[ɔːr][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

or	a	friend	to	his	enemy	.
或者	一个	朋友	到	他的	敌人	.

或者说，一个人既可以成为朋友的敌人，也可以成为敌人的朋友，这种悖论实际上是不可能的。

[aɪ] [kwaɪt] [ə'griː] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ɪn] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] .

I	quite	agree	,	Socrates	,	in	what	you	say	.
我	相当	同意	,	苏格拉底	,	在	什么	你	说	.

苏格拉底，我完全同意你的观点。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] , [ðə; ði] ['lʌvər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lʌvd] ?

But	if	this	cannot	be	,	the	lover	will	be	the	friend	of	that	which	is	loved	?
但	如果	这	不能	是	,	这	情人	将要	是	这	朋友	的	那	哪个	是	喜爱	?

但如果这不可能，那么爱人会成为所爱之人的朋友吗?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['heɪtər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [heitid] ?

And	the	hater	will	be	the	enemy	of	that	which	is	hated	?
和	这	仇恨者	将要	是	这	敌人	的	那	哪个	是	憎恨	?

憎恨者将成为被憎恨之物的敌人?

['sɜːrt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɪnstəns] ,

Yet	we	must	acknowledge	in	this	,	as	in	the	preceding	instance	,
然而	我们	必须	承认	在	这	,	作为	在	这	前	实例	,

然而，我们必须承认，正如在前一个例子中一样，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [frend] ,

that	a	man	may	be	the	friend	of	one	who	is	not	his	friend	,
那	一个	男人	可能	是	这	朋友	的	一	WHO	是	不是	他的	朋友	,

一个人可以和并非自己朋友的人成为朋友。

[ɔːr] [huː] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

or	who	may	be	his	enemy	,
或者	WHO	可能	是	他的	敌人	,

或者可能是他的敌人，

[wen] [hiː; hi] [lʌvz] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm][ɔːr] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [heɪts] [hɪm; ɪm] .

when	he	loves	that	which	does	not	love	him	or	which	even	hates	him	.
什么时候	他	爱	那	哪个	做	不是	爱	他	或者	哪个	甚至	讨厌	他	.

当他爱上一个不爱他甚至恨他的人时。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

And	he	may	be	the	enemy	of	one	who	is	not	his	enemy	,
和	他	可能	是	这	敌人	的	一	WHO	是	不是	他的	敌人	,

他可能与并非自己敌人的人为敌。

[ænd; ənd][ɪz]['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [frend] : [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [hi:; hi] [heɪts] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [heɪt]

and	is	even	his	friend	:	for	example	,	when	he	hates	that	which	does	not	hate
和	是	甚至	他的	朋友	:	为了	例子	,	什么时候	他	讨厌	那	哪个	做	不是	恨

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

甚至还是他的朋友：例如，当他憎恨那些不憎恨他的人或事物时，

[ɔ:r] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

or	which	even	loves	him	.
或者	哪个	甚至	爱	他	.

甚至有人爱他。

[ðæt] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .

That	appears	to	be	true	.
那	出现	到	是	真的	.

看来确实如此。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['lʌvər] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [frend] , [nɔ:r][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ə; eɪ] [frend] ,

But	if	the	lover	is	not	a	friend	,	nor	the	beloved	a	friend	,
但	如果	这	情人	是	不是	一个	朋友	,	也不	这	心爱	一个	朋友	,

但如果爱人不是朋友，被爱的人也不是朋友，

[nɔ:r][bəuθ] [tə'geðər] , [wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə] [seɪ] ?

nor	both	together	,	what	are	we	to	say	?
也不	两个都	一起	,	什么	是	我们	到	说	?

两者不能兼得，我们还能说什么呢?

[hu:m] [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə][kɔ:l] [frendz] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ?

Whom	are	we	to	call	friends	to	one	another	?
谁	是	我们	到	称呼	朋友们	到	一	其他	?

我们该如何称呼彼此为朋友呢?

[du:] ['eni] [rɪ'meɪn] ?

Do	any	remain	?
做	任何	保持	?

还有剩下吗?

[ɪn'di:d] , ['sɑ:krəˌti:z] , [aɪ] ['kænɑ:t] [faɪnd] ['eni] .

Indeed	,	Socrates	,	I	cannot	find	any	.
的确	,	苏格拉底	,	我	不能	寻找	任何	.

苏格拉底，的确，我找不到任何例子。

[bʌt; bət] , [oʊ] [mə'nɛksənəs] !

But	,	O	Menexenus	!
但	,	哦	梅内克塞努斯	!

但是，哦，梅内克塞努斯!

[aɪ] [sed] , [meɪ] [wi:; wi][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ˌɔ:ltə'geðər] [rɔ:ŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kən'klʊʒənz] ?

I	said	,	may	we	not	have	been	altogether	wrong	in	our	conclusions	?
我	说	,	可能	我们	不是	有	到过	共	错误的	在	我们的	结论	?

我说，会不会我们的结论完全错了?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋ] , ['sɑ:krəˌti:z] , [sed] ['laɪsɪs] .

I	am	sure	that	we	have	been	wrong	,	Socrates	,	said	Lysis	.
我	是	当然	那	我们	有	到过	错误的	,	苏格拉底	,	说	溶解	.

“我确信我们错了，苏格拉底，”吕西斯说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [blʌʃt] [æz; əz][hiː; hi][spoʊk] , [ðə; ðiˈ][wɜːrdz] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps]

And	he	blushed	as	he	spoke	,	the	words	seeming	to	come	from	his	lips
和	他	脸红了	作为	他	辐	,	这	字	似乎	到	来	从	他的	嘴唇

[ɪnˌvɑːlənˈterəli] ,

involuntarily	,
不由自主	,

他说话时脸红了，那些话似乎是不由自主地从他嘴里说出来的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [hoʊl] [maɪnd][wʌz; wəz]['teɪkən][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ðiˈ]['ɑːrgjumənt] ;

because	his	whole	mind	was	taken	up	with	the	argument	;
因为	他的	所有的	头脑	曾是	已采取	向上	和	这	争论	;

因为他全神贯注于这场争论；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪˈsteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈtentɪv] [lʊk] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] .

there	was	no	mistaking	his	attentive	look	while	he	was	listening	.
那里	曾是	不	误会	他的	细心	看	尽管	他	曾是	聆听	.

他听的时候神情专注，这一点毋庸置疑。

[aɪ][wʌz; wəz] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ðiˈ] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ]['laɪsɪs] ,

I	was	pleased	at	the	interest	which	was	shown	by	Lysis	,
我	曾是	高兴	在	这	兴趣	哪个	曾是	所示	经过	溶解	,

Lysis公司表现出的兴趣令我感到高兴。

[ænd; ənd][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [məˈnɛksənəs] [ə; eɪ] [rest] , [soʊ][aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] ,

and	I	wanted	to	give	Menexenus	a	rest	,	so	I	turned	to	him	and	said	,
和	我	通缉	到	给	梅内克塞努斯	一个	休息	,	所以	我	转向	到	他	和	说	,

我想让梅内克塞努斯休息一下，于是我转过身对他说：

[aɪ] [θɪŋk] , ['laɪsɪs] , [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [raɪt] ,

I	think	,	Lysis	,	that	what	you	say	is	true	,	and	that	,	if	we	had	been	right	,
我	思考	,	溶解	,	那	什么	你	说	是	真的	,	和	那	,	如果	我们	有	到过	正确的	,

我认为，莉西斯，你说的是对的，如果我们是对的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] [gɔːn] [soʊ][fɑːr] [rɔːŋ] ;

we	should	never	have	gone	so	far	wrong	;
我们	应该	绝不	有	已消失	所以	远的	错误的	;

我们本不该犯下如此严重的错误；

[let] [ˌjuː ˈes] [proʊˈsiːd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ([fɔːr; fər][ðə; ðiˈ] [roʊd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

let	us	proceed	no	further	in	this	direction	(	for	the	road	seems	to	be
让	我们	继续	不	更远	在	这	方向	(	为了	这	路	似乎	到	是

['getɪŋ] ['trʌbəlsəm]) ,

getting	troublesome	)	,
获得	麻烦的	)	,

我们不要再往这个方向走了（因为这条路似乎越来越难走了）。

[bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ðiˈ] ['ʌðər] [pæθ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ðiˈ]['poʊəts][hæv; həv]

but	take	the	other	path	into	which	we	turned	,	and	see	what	the	poets	have
但	拿	这	其他	小路	进入	哪个	我们	转向	,	和	看	什么	这	诗人	有

[tuː; tə] [seɪ] ;

to	say	;
到	说	;

但请走我们转向的另一条路，看看诗人会说什么；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðə; ðiˈ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,

for	they	are	to	us	in	a	manner	the	fathers	and	authors	of	wisdom	,
为了	他们	是	到	我们	在	一个	方式	这	父亲们	和	作者	的	智慧	,

因为从某种意义上说，他们是我们智慧的缔造者和启蒙者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [frendz] [ɪn][noʊ] [laɪt] [ɔːr] ['trɪviəl] ['mænər] , [bʌt; bət][gɑːd][hɪmˈself] ,

and	they	speak	of	friends	in	no	light	or	trivial	manner	,	but	God	himself	,
和	他们	说话	的	朋友们	在	不	光	或者	琐碎的	方式	,	但	上帝	他自己	,

他们谈及朋友时，绝非轻描淡写或无关紧要，而是以上帝为榜样。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [meɪks] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [drɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd] [ðɪs]

as	they	say	,	makes	them	and	draws	them	to	one	another	;	and	this
作为	他们	说	,	制作	他们	和	平局	他们	到	一	其他	;	和	这

[ðeɪ] [ɪk'spres] ,

they	express	,
他们	表达	,

正如他们所说，造就他们，并将他们彼此吸引；他们表达了这样的观点：

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [mɪ'steɪkən] , [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] : - -

if	I	am	not	mistaken	,	in	the	following	words	:	-	-
如果	我	是	不是	错误	,	在	这	下列的	字	:	-	-

如果我没记错的话，应该是这样：——

- [gɑːd][ɪz]['evər] ['drɔːɪŋ] [laɪk] [tɔːrdz] [laɪk] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'kweɪntɪd] . -

'	God	is	ever	drawing	like	towards	like	,	and	making	them	acquainted	.	'
-	上帝	是	曾经	绘画	喜欢	向	喜欢	,	和	制作	他们	熟人	.	-

“上帝总是让同类相聚，使他们彼此认识。”

[aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðoʊz] [wɜːrdz] .

I	dare	say	that	you	have	heard	those	words	.
我	敢	说	那	你	有	听到	那些	字	.

我敢说你肯定听过这些话。

[jes] , [hiː; hi] [sed] ; [aɪ][hæv; həv] .

Yes	,	he	said	;	I	have	.
是的	,	他	说	;	我	有	.

“是的，”他说，“我有。”

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt]['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['triːtiziz] [ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] [huː] [seɪ] [ðæt]

And	have	you	not	also	met	with	the	treatises	of	philosophers	who	say	that
和	有	你	不是	还	遇见	和	这	论文	的	哲学家	WHO	说	那

[laɪk] [mʌst; məst] [lʌv] [laɪk] ?

like	must	love	like	?
喜欢	必须	爱	喜欢	?

难道你没有读过那些哲学家的论著，他们认为同类相爱是理所当然的吗?

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['ɑːrgjuː][ænd; ənd] [raɪt] [ə'baʊt] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

they	are	the	people	who	argue	and	write	about	nature	and	the	universe	.
他们	是	这	人们	WHO	争论	和	写	关于	自然	和	这	宇宙	.

他们是那些争论和撰写有关自然和宇宙的文章的人。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Very	true	,	he	replied	.
非常	真的	,	他	回复	.

“确实如此，”他回答道。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ðeɪ] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ?

And	are	they	right	in	saying	this	?
和	是	他们	正确的	在	说	这	?

他们这么说对吗?

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .

They	may	be	.
他们	可能	是	.

或许如此。

[pər'hæps] , [aɪ] [sed] , [ə'baʊt] [hæf] , [ɔːr] ['pɑːsəbli] , [ˌɔːltə'geðər] , [raɪt] , [ɪf] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] [wɜːr; wər]

Perhaps	,	I	said	,	about	half	,	or	possibly	,	altogether	,	right	,	if	their	meaning	were
也许	,	我	说	,	关于	一半	,	或者	可能	,	共	,	正确的	,	如果	他们的	意义	是

['raɪtli] [æprɪ'hend] [baɪ][ˌjuː 'es] .

rightly	apprehended	by	us	.
没错	被捕	经过	我们	.

我说，也许有一半是对的，或者说，如果它们的含义被我们正确理解的话，它们可能完全是对的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [ə; eɪ][bæd][mæn][hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd][mæn] ,

For	**the**	**more**	**a**	**bad**	**man**	**has**	**to**	**do**	**with**	**a**	**bad**	**man**	**,**
为了	这	更多的	一个	坏的	男人	有	到	做	和	一个	坏的	男人	,

坏人与坏人交往越多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['nɪrli] [hiː; hi][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	**the**	**more**	**nearly**	**he**	**is**	**brought**	**into**	**contact**	**with**	**him**	**,**
和	这	更多的	几乎	他	是	带来	进入	接触	和	他	,

而且他与他接触得越近，

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['ɪndʒəz] [hɪm; ɪm] ;

the	**more**	**he**	**will**	**be**	**likely**	**to**	**hate**	**him**	**,**	**for**	**he**	**injures**	**him**	**;**
这	更多的	他	将要	是	可能	到	恨	他	,	为了	他	受伤	他	;

他越会恨他，因为他伤害了他；

[ænd; ənd]['ɪndʒərər][ænd; ənd]['ɪndʒərd] ['kænɑːt] [biː; bi] [frendz] .

and	**injurer**	**and**	**injured**	**cannot**	**be**	**friends**	**.**
和	伤害者	和	受伤	不能	是	朋友们	.

施害者和受害者不可能成为朋友。

[ɪz][nɑːt] [ðæt] [truː] ?

Is	**not**	**that**	**true**	**?**
是	不是	那	真的	?

难道不是这样吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .

Yes	**,**	**he**	**said**	**.**
是的	,	他	说	.

“是的，”他说。

[ðen] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ʌn'truː] , [ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðər] ?

Then	**one**	**half**	**of**	**the**	**saying**	**is**	**untrue**	**,**	**if**	**the**	**wicked**	**are**	**like**	**one**	**another**	**?**
然后	一	一半	的	这	说	是	不属实	,	如果	这	邪恶	是	喜欢	一	其他	?

如果恶人彼此相似，那么这句话就有一半是不成立的?

[ðæt] [ɪz] [truː] .

That	**is**	**true**	**.**
那	是	真的	.

没错。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , [æz; əz][aɪ][ɪ'mædʒɪn] , [ɪz] ,

But	**the**	**real**	**meaning**	**of**	**the**	**saying**	**,**	**as**	**I**	**imagine**	**,**	**is**	**,**
但	这	真实的	意义	的	这	说	,	作为	我	想象	,	是	,

但我认为，这句话的真正含义是：

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑːr; ər] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd] [ðæt]

that	**the**	**good**	**are**	**like**	**one**	**another**	**,**	**and**	**friends**	**to**	**one**	**another**	**;**	**and**	**that**
那	这	好的	是	喜欢	一	其他	,	和	朋友们	到	一	其他	;	和	那

[ðə; ði][bæd] ,

the	**bad**	**,**
这	坏的	,

好人彼此相似，互为朋友；而坏人，

[æz; əz][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɑːr; ər] ['nevər] [æt; ət]['juːnəti][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [ɔːr][wɪð; wɪθ]

as	**is**	**often**	**said**	**of**	**them**	**,**	**are**	**never**	**at**	**unity**	**with**	**one**	**another**	**or**	**with**
作为	是	经常	说	的	他们	,	是	绝不	在	统一	和	一	其他	或者	和

[ðəm'selvz] ;

themselves	**;**
他们自己	;

人们常说，他们彼此之间，或者他们自身，永远无法达成一致；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['restləs] ,

for	they	are	passionate	and	restless	,
为了	他们	是	热情的	和	不安	,

因为他们热情奔放，不安分。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] ['veriəns] [ænd; ənd] ['enməti] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] [ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]

and	anything	which	is	at	variance	and	enmity	with	itself	is	not	likely	to
和	任何事物	哪个	是	在	方差	和	敌意	和	本身	是	不是	可能	到

[biː; bi][ɪn]['juːniən][ɔːr] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ʌðər] [θɪŋ] .

be	in	union	or	harmony	with	any	other	thing	.
是	在	联盟	或者	和谐	和	任何	其他	事物	.

任何与自身不相容、彼此敌对的事物，都不可能与其他任何事物和谐共处。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [ə'griː] ?

Do	you	not	agree	?
做	你	不是	同意	?

你不同意吗?

[jes] , [aɪ][duː] .

Yes	,	I	do	.
是的	,	我	做	.

是的，我愿意。

[ðen] , [maɪ] [frend] , [ðoʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪk] [miːn] [tuː; tə]

Then	,	my	friend	,	those	who	say	that	the	like	is	friendly	to	the	like	mean	to
然后	,	我的	朋友	,	那些	WHO	说	那	这	喜欢	是	友好的	到	这	喜欢	意思是	到

['ɪntɪmət] ,

intimate	,
亲密的	,

那么，我的朋友，那些说同类相爱的人，其实是指亲密关系。

[ɪf] [aɪ] ['raɪtli] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['oʊnli][ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,

if	I	rightly	apprehend	them	,	that	the	good	only	is	the	friend	of	the	good	,
如果	我	没错	逮捕	他们	,	那	这	好的	仅有的	是	这	朋友	的	这	好的	,

如果我理解正确，那么只有善才能与善为友。

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]['oʊnli] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['nevər] [ə'teinz] [tuː; tə] ['eni] ['riːəl] ['frendʃɪp] ,

and	of	him	only	;	but	that	the	evil	never	attains	to	any	real	friendship	,
和	的	他	仅有的	;	但	那	这	邪恶的	绝不	达到	到	任何	真实的	友谊	,

而且只属于他一人；但这种邪恶永远无法获得任何真正的友谊。

['iːðər] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] .

either	with	good	or	evil	.
任何一个	和	好的	或者	邪恶的	.

无论是善还是恶。

[duː][juː; jʊ] [ə'griː] ?

Do	you	agree	?
做	你	同意	?

你同意?

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'sent] .

He	nodded	assent	.
他	点头	同意	.

他点头表示同意。

[ðen] [naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] - [huː] [ɑːr; ər] [frendz] ? -

Then	now	we	know	how	to	answer	the	question	'	Who	are	friends	?	'
然后	现在	我们	知道	如何	到	回答	这	问题	-	WHO	是	朋友们	?	-

现在我们知道如何回答“谁是朋友？”这个问题了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [di'klɛəz] - [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑːr; ər] [frendz] . -

for	the	argument	declares	'	That	the	good	are	friends	.	'
为了	这	争论	声明	-	那	这	好的	是	朋友们	.	-

因为该论点宣称“善良的人都是朋友”。

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [ɪz] [truː] .

Yes	,	he	said	,	that	is	true	.
是的	,	他	说	,	那	是	真的	.

“是的，”他说，“没错。”

[jes] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] ; [ænd; ənd] [jet] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ænsər] .

Yes	,	I	replied	;	and	yet	I	am	not	quite	satisfied	with	this	answer	.
是的	,	我	回复	;	和	然而	我	是	不是	相当	使满意	和	这	回答	.

“是的，”我回答道；然而，我对这个答案并不完全满意。

[baɪ] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [sə'spekt] ?

By	heaven	,	and	shall	I	tell	you	what	I	suspect	?
经过	天堂	,	和	将	我	告诉	你	什么	我	怀疑	?

天哪，要不要我告诉你我的怀疑?

[aɪ] [wɪl] .

I	will	.
我	将要	.

我会。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [laɪk] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [laɪk] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [laɪk] ,

Assuming	that	like	,	inasmuch	as	he	is	like	,	is	the	friend	of	like	,
假设	那	喜欢	,	因此	作为	他	是	喜欢	,	是	这	朋友	的	喜欢	,

假设“like”因为他是“like”而成为“like”的朋友，

[ænd; ənd]['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] - - [ɔːr] ['ræðər] [let] [ˌem 'iː][traɪ] [ə'nʌðər] [wei] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['mætər]

and	useful	to	him	-	-	or	rather	let	me	try	another	way	of	putting	the	matter
和	有用	到	他	-	-	或者	相当	让	我	尝试	其他	方式	的	推杆	这	事情

:
:
:

对他来说很有用——或者更确切地说，让我换个方式表达：

[kæn; kən] [laɪk] [duː] ['eni] [gʊd] [ɔːr][hɑːrm][tuː; tə] [laɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][tuː; tə] [hɪm'self] ,

Can	like	do	any	good	or	harm	to	like	which	he	could	not	do	to	himself	,
能	喜欢	做	任何	好的	或者	伤害	到	喜欢	哪个	他	可以	不是	做	到	他自己	,

同类能否对同类做出它自己做不到的好事或坏事?

[ɔːr] ['sʌfər] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [laɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [hɪm'self] ?

or	suffer	anything	from	his	like	which	he	would	not	suffer	from	himself	?
或者	遭受	任何事物	从	他的	喜欢	哪个	他	会	不是	遭受	从	他自己	?

或者遭受他同类所遭受的痛苦，而他自己却不会遭受?

[ænd; ənd] [ɪf] ['niːðər] [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

And	if	neither	can	be	of	any	use	to	the	other	,
和	如果	两者都不	能	是	的	任何	使用	到	这	其他	,

如果双方都无法对对方起到任何作用，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [lʌvd] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðər] ?

how	can	they	be	loved	by	one	another	?
如何	能	他们	是	喜爱	经过	一	其他	?

他们怎么可能彼此相爱呢?

[kæn; kən] [ðeɪ] [naʊ] ?

Can	they	now	?
能	他们	现在	?

现在可以吗?

[ðeɪ] ['kænɑ:t] .
They **cannot** **.**
他们 不能 .

他们不能。

[ænd; ənd][kæn; kən][hi:; hi] [hu:] [ɪz][nɑ:t] [lʌvd] [bi:; bi][ə; eɪ] [frend] ?
And **can** **he** **who** **is** **not** **loved** **be** **a** **friend** **?**
和 能 他 WHO 是 不是 喜爱 是 一个 朋友 ?

不被人爱的人，能成为朋友吗?

['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] .
Certainly **not** **.**
当然 不是 .

当然不是。

[bʌt; bət] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪk] [ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][ɪz] [laɪk] ;
But **say** **that** **the** **like** **is** **not** **the** **friend** **of** **the** **like** **in** **so** **far** **as** **he** **is** **like** **;**
但 说 那 这 喜欢 是 不是 这 朋友 的 这 喜欢 在 所以 远的 作为 他 是 喜欢 ;

但可以说，同类事物并非同类事物的朋友；

[stɪl] [ðə; ði] [gʊd] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][ɪz] [gʊd] ?
still **the** **good** **may** **be** **the** **friend** **of** **the** **good** **in** **so** **far** **as** **he** **is** **good** **?**
仍然 这 好的 可能 是 这 朋友 的 这 好的 在 所以 远的 作为 他 是 好的 ?

即便如此，善良的人也可以成为善良的人的朋友，只要他本身是善良的?

[tru:] .
True **.**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [wɪl] [nɑ:t][ðə; ði] [gʊd] , [ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][ɪz] [gʊd] ,
But **then** **again** **,** **will** **not** **the** **good** **,** **in** **so** **far** **as** **he** **is** **good** **,**
但 然后 再次 , 将要 不是 这 好的 , 在 所以 远的 作为 他 是 好的 ,

但话说回来，如果他是善良的，那么善良的一面又会如何呢?

[bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] ?
be **sufficient** **for** **himself** **?**
是 充足的 为了 他自己 ?

他自己能满足吗?

['sɜ:rt(ə)nli] [hi:; hi] [wɪl] .
Certainly **he** **will** **.**
当然 他 将要 .

他肯定会这么做。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] - - [ðæt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
And **he** **who** **is** **sufficient** **wants** **nothing** **-** **-** **that** **is** **implied** **in** **the** **word** **sufficient** **.**
和 他 WHO 是 充足的 想要 没有什么 - - 那 是 暗示 在 这 单词 充足的 .

而真正富足的人，便不再有任何欲望——这含义就蕴含在“富足”一词之中。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] .
Of **course** **not** **.**
的 课程 不是 .

当然不是。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [dɪ'zaɪər] ['nʌθɪŋ] ?
And **he** **who** **wants** **nothing** **will** **desire** **nothing** **?**
和 他 WHO 想要 没有什么 将要 欲望 没有什么 ?

无欲无求的人，岂不也无所求吗?

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] .
He **will** **not** **.**
他 将要 不是 .

他不会。

['niːðər] [kæn; kən][hiː; hi] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][dɪ'zaɪər] ?

Neither	can	he	love	that	which	he	does	not	desire	?
两者都不	能	他	爱	那	哪个	他	做	不是	欲望	?

他不可能爱上自己不渴望的东西。

[hiː; hi] ['kænɑːt] .

He	cannot	.
他	不能	.

他不能。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [lʌvz] [nɑːt][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['lʌvər] [ɔːr] [frend] ?

And	he	who	loves	not	is	not	a	lover	or	friend	?
和	他	WHO	爱	不是	是	不是	一个	情人	或者	朋友	?

不爱的人，就不是爱人，也不是朋友吗?

['klɪrli] [nɑːt] .

Clearly	not	.
清楚地	不是	.

显然不是。

[wʌt] [pleɪs] [ðen] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['frendʃɪp] , [ɪf] , [wen] ['æbsənt] ,

What	place	then	is	there	for	friendship	,	if	,	when	absent	,
什么	地方	然后	是	那里	为了	友谊	,	如果	,	什么时候	缺席的	,

那么，当友谊缺席时，它还有什么容身之地呢?

[gʊd] [men][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] ([fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [wen] [ə'loʊn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

good	men	have	no	need	of	one	another	(	for	even	when	alone	they	are
好的	男人	有	不	需要	的	一	其他	(	为了	甚至	什么时候	独自的	他们	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz]) ,

sufficient	for	themselves	)	,
充足的	为了	他们自己	)	,

善良的人不需要彼此（因为即使独处，他们也足以满足自己)，

[ænd; ənd] [wen] ['prez(ə)nt][hæv; həv][noʊ][juːz][ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] ?

and	when	present	have	no	use	of	one	another	?
和	什么时候	展示	有	不	使用	的	一	其他	?

即使在一起，彼此之间也毫无用处吗?

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] ['evər][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]['vælјuː][wʌn] [ə'nʌðər] ?

How	can	such	persons	ever	be	induced	to	value	one	another	?
如何	能	这样的	人	曾经	是	诱导	到	价值	一	其他	?

如何才能让这样的人彼此尊重?

[ðeɪ] ['kænɑːt] .

They	cannot	.
他们	不能	.

他们不能。

[ænd; ənd] [frendz] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi] , [ən'les] [ðeɪ] ['vælјuː][wʌn] [ə'nʌðər] ?

And	friends	they	cannot	be	,	unless	they	value	one	another	?
和	朋友们	他们	不能	是	,	除非	他们	价值	一	其他	?

他们只有彼此珍惜才能成为朋友?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət] [siː] [naʊ] , ['laɪsɪs] ,

But	see	now	,	Lysis	,
但	看	现在	,	溶解	,

但现在你看，Lysis，

['weðər] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['biːɪŋ] [di'siːvd] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] - - [ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [ɪn'diːd] [ɪn'taɪərli] [rɔːŋ]

whether	we	are	not	being	deceived	in	all	this	-	-	are	we	not	indeed	entirely	wrong
无论	我们	是	不是	存在	受骗	在	全部	这	-	-	是	我们	不是	的确	完全	错误的

?

?

?

我们是否在这一切中没有受到欺骗——我们难道不是完全错了吗?

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

为何如此?

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

he	replied	.
他	回复	.

他回答道。

[hæv; həv][aɪ][nɑːt] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] , [æz; əz][aɪ][dʒʌst] [naʊ] [ˌrekə'lekt] ,

Have	I	not	heard	some	one	say	,	as	I	just	now	recollect	,
有	我	不是	听到	一些	一	说	,	作为	我	只是	现在	追忆	,

我刚才好像听人说过,

[ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪk] , [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ?

that	the	like	is	the	greatest	enemy	of	the	like	,	the	good	of	the	good	?
那	这	喜欢	是	这	最	敌人	的	这	喜欢	,	这	好的	的	这	好的	?

同类相残,同类相残,善者之善?

- - [jes] , [ænd; ənd][hiː; hi]['kwoʊtɪd][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv]['hiːsiɔd; 'hes-] , [huː] [sez] :

-	-	Yes	,	and	he	quoted	the	authority	of	Hesiod	,	who	says	:
-	-	是的	,	和	他	引	这	权威	的	赫西俄德	,	WHO	说道	:

是的,他还引用了赫西俄德的话,赫西俄德说:

- ['pɑːtər] ['kwɔrəlz] [wɪð; wɪθ] ['pɑːtər] , [bɑːrd][wɪð; wɪθ][bɑːrd] , ['begər] [wɪð; wɪθ] ['begər] ; -

-	'	Potter	quarrels	with	potter	,	bard	with	bard	,	Beggar	with	beggar	;	'
-		波特	争吵	和	陶工	,	诗人	和	诗人	,	乞丐	和	乞丐	;	-

“陶工与陶工争吵,吟游诗人与吟游诗人争吵,乞丐与乞丐争吵;”

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [hiː; hi] [ə'fɜːmd] , [ɪn][laɪk] ['mænər] ,

and	of	all	other	things	he	affirmed	,	in	like	manner	,
和	的	全部	其他	事物	他	确认	,	在	喜欢	方式	,

对于其他所有事情,他也同样肯定了。

- [ðæt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ðə; ði][moʊst][laɪk][ɑːr; ər][moʊst] [fʊl] [ʌv; əv] ['envi] , [straɪf] , [ænd; ənd] ['heɪtrɪd]

-	That	of	necessity	the	most	like	are	most	full	of	envy	,	strife	,	and	hatred
-	那	的	必要性	这	最多	喜欢	是	最多	满的	的	嫉妒	,	冲突	,	和	仇恨

[ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] ,

of	one	another	,
的	一	其他	,

“那些最相似的人,必然最充满嫉妒、纷争和仇恨。”

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˌʌn'laɪk] , [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

and	the	most	unlike	,	of	friendship	.
和	这	最多	与此不同	,	的	友谊	.

最不可能的是友谊。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [mæn][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

For	the	poor	man	is	compelled	to	be	the	friend	of	the	rich	,
为了	这	贫穷的	男人	是	被迫	到	是	这	朋友	的	这	富有的	,

因为穷人被迫成为富人的朋友,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	weak	requires	the	aid	of	the	strong	,	and	the	sick	man	of	the
和	这	虚弱的	需要	这	援助	的	这	强的	,	和	这	生病的	男人	的	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ;

physician	;
医生	;

弱者需要强者的帮助，病人需要医生的帮助；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [hæz; həz][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [kɔːrt] [hɪm; ɪm] [huː] [noʊz] . -

and	every	one	who	is	ignorant	,	has	to	love	and	court	him	who	knows	.	'
和	每一个	一	WHO	是	无知	,	有	到	爱	和	法庭	他	WHO	知道	.	-

而所有无知的人，都必须爱慕并追求那个有知识的人。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [græn'dɪləkwənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

And	indeed	he	went	on	to	say	in	grandiloquent	language	,
和	的确	他	去	在	到	说	在	夸夸其谈	语言	,

他接着用华丽的辞藻说道：

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] ['sɪmələrz][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [truːθ] ,

that	the	idea	of	friendship	existing	between	similars	is	not	the	truth	,
那	这	主意	的	友谊	现存的	之间	类似	是	不是	这	真相	,

认为相似的人之间才能存在友谊的想法并非事实。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ə'poʊzd] [ɑːr; ər][ðə; ði]

but	the	very	reverse	of	the	truth	,	and	that	the	most	opposed	are	the
但	这	非常	撤销	的	这	真相	,	和	那	这	最多	反对	是	这

[moʊst] ['frendli] ;

most	friendly	;
最多	友好的	;

但事实恰恰相反，最敌对的人反而是最友好的；

[fɔːr; fər] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'zaɪɝz] [nɑːt] [laɪk] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [ˌʌn'laɪk] : [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	that	everything	desires	not	like	but	that	which	is	most	unlike	:	for	example	,
为了	那	一切	欲望	不是	喜欢	但	那	哪个	是	最多	与此不同	:	为了	例子	,

因为万物都渴望与自身最不相似的事物，例如：

[ðə; ði][draɪ] [dɪ'zaɪɝz] [ðə; ði] [mɔɪst] , [ðə; ði][koʊld][ðə; ði][hɑːt] , [ðə; ði] ['bɪtər] [ðə; ði] [swiːt] ,

the	dry	desires	the	moist	,	the	cold	the	hot	,	the	bitter	the	sweet	,
这	干燥	欲望	这	潮湿	,	这	寒冷的	这	热的	,	这	苦的	这	甜的	,

干燥的人渴望湿润，寒冷的人渴望炎热，苦的人渴望甜蜜。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [ðə; ði] [blʌnt] , [ðə; ði] [vɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] , [ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði] [vɔɪd] ,

the	sharp	the	blunt	,	the	void	the	full	,	the	full	the	void	,
这	锋利的	这	钝	,	这	空白	这	满的	,	这	满的	这	空白	,

尖锐与钝钝，空虚与充盈，充盈与空虚，

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ,

and	so	of	all	other	things	;	for	the	opposite	is	the	food	of	the	opposite	,
和	所以	的	全部	其他	事物	;	为了	这	对面的	是	这	食物	的	这	对面的	,

其他一切事物亦是如此；因为对立面是对立面的食物。

[ˌwer'æz] [laɪk] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm] [laɪk] .

whereas	like	receives	nothing	from	like	.
然而	喜欢	接收	没有什么	从	喜欢	.

而同类之间却互不相干。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [sed] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

And	I	thought	that	he	who	said	this	was	a	charming	man	,	and	that	he
和	我	想法	那	他	WHO	说	这	曾是	一个	迷人	男人	,	和	那	他

[spoʊk] [wel] .

spoke	well	.
辐	出色地	.

我认为说这番话的人很有魅力，而且口才也很好。

[wʌt] [duː][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ] [seɪ] ?
What do the rest of you say ?
什么 做 这 休息 的 你 说 ?

你们其他人怎么看?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [æt; ət][fɜːrst] ['hɪrɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] , [sed] [mə'nɛksənəs] .
I should say , at first hearing , that he is right , said Menexenus .
我 应该 说 , 在 第一的 听力 , 那 他 是 正确的 , 说 梅内克塞努斯 .

“我初步听来，他是对的，”梅内克塞努斯说道。

[ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['frendʃɪp] [ɪz][ʌv; əv] ['ɑpəzɪt] ?
Then we are to say that the greatest friendship is of opposites ?
然后 我们 是 到 说 那 这 最 友谊 是 的 相反的 ?

那么我们是不是应该说，最伟大的友谊是建立在性格相反的人之间的友谊之上的呢?

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

确切地。

[jes] , [mə'nɛksənəs] ; [bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] ['ænsər] ?
Yes , Menexenus ; but will not that be a monstrous answer ?
是的 , 梅内克塞努斯 ; 但 将要 不是 那 是 一个 滔天 回答 ?

是的，梅内克塞努斯；但这难道不是一个骇人的答案吗?

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] [e'rɪstɪk] [biː; bi] [daʊn] [ə'pɑːn][juː 'es][ɪn] ['traɪʌmf] , [ænd; ənd][æsk] ,
and will not the all - wise eristics be down upon us in triumph , and ask ,
和 将要 不是 这 全部 - 明智的 诡辩术 是 向下 之上 我们 在 胜利 , 和 问 ,

难道那些无所不知的诡辩家不会得意洋洋地俯视我们，并质问：

['ferli] [ɪ'nʌf] , ['weðər] [lʌv] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['veri] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [heɪt] ;
fairly enough , whether love is not the very opposite of hate ;
相当 足够的 , 无论 爱 是 不是 这 非常 对面的 的 恨 ;

公平地说，爱不正是恨的反义词吗?

[ænd; ənd] [wʌt] ['ænsər] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [meɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] - - [mʌst; məst][wiː; wi][nɑːt][æd'mɪt] [ðæt]
and what answer shall we make to them - - must we not admit that
和 什么 回答 将 我们 制作 到 他们 - - 必须 我们 不是 承认 那
[ðeɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ?
they speak the truth ?
他们 说话 这 真相 ?

我们该如何回答他们呢？难道我们不能承认他们说的是真话吗?

[wiː; wi][mʌst; məst] .
We must .
我们 必须 .

我们必须这样做。

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [proʊ'siːd] [tuː; tə][æsk] ['weðər] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [frend] ,
They will then proceed to ask whether the enemy is the friend of the friend ,
他们 将要 然后 继续 到 问 无论 这 敌人 是 这 朋友 的 这 朋友 ,

然后他们会继续追问：敌人是否是朋友的朋友?

[ɔːr][ðə; ði] [frend] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?
or the friend the friend of the enemy ?
或者 这 朋友 这 朋友 的 这 敌人 ?

或者说，是敌人的朋友?

['niːðər] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Neither , he replied .
两者都不 , 他 回复 .

“都不是，”他回答道。

[wel] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][dʒʌst][mæn][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] , [ɔ:r][ðə; ði] ['tempərət] [ʌv; əv][ðə; ði]
Well , but is a just man the friend of the unjust , or the temperate of the
出色地 , 但 是 一个 只是 男人 这 朋友 的 这 不公正 , 或者 这 温带 的 这
[ɪn'tempərət] ,
intemperate ,
不节制的 ,

但是，一个公正的人会是不公正的人的朋友吗？一个节制的人会是放纵的人吗？

[ɔ:r][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] ?
or the good of the bad ?
或者 这 好的 的 这 坏的 ?

或者说，是坏事中的好事？

[aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [haʊ] [ðæt] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .
I do not see how that is possible .
我 做 不是 看 如何 那 是 可能的 .

我不明白这怎么可能。

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [sed] , [ɪf] ['frendʃɪp] [goʊz][baɪ] ['kɔntrəriz] , [ðə; ði] ['kɔntrəriz] [mʌst; məst][bi:; bi]
And yet , I said , if friendship goes by contraries , the contraries must be
和 然而 , 我 说 , 如果 友谊 去 经过 相反的 , 这 相反的 必须 是
[frendz] .
friends .
朋友们 .

然而，我说，如果友谊是通过对立面建立起来的，那么对立面就一定是朋友。

[ðeɪ] [mʌst; məst] .
They must .
他们 必须 .

他们必须这样做。

[ðen] ['ni:ðər] [laɪk] [ænd; ənd] [laɪk] [nɔ:r] [ˌʌn'laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɑ:r; ər] [frendz] .
Then neither like and like nor unlike and unlike are friends .
然后 两者都不 喜欢 和 喜欢 也不 与此不同 和 与此不同 是 朋友们 .

那么，喜欢的人和喜欢的人，不喜欢的人和不喜欢的人，都不是朋友。

[aɪ] [sə'poʊz] [nɑ:t] .
I suppose not .
我 认为 不是 .

我想应该不是吧。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] : [meɪ] [nɑ:t][ɔ:l] [ði:z] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp]
And yet there is a further consideration : may not all these notions of friendship
和 然而 那里 是 一个 更远 考虑 : 可能 不是 全部 这些 概念 的 友谊
[bi:; bi] [ɪ'roʊniəs] ?
be erroneous ?
是 错误 ?

然而，还有另一个需要考虑的问题：所有这些关于友谊的观念会不会都是错误的？

[bʌt; bət] [meɪ] [nɑ:t] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ni:ðər] [gʊd] [nɔ:r]['i:v(ə)l] [stɪl] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][bi:; bi][ðə; ði] [frend]
but may not that which is neither good nor evil still in some cases be the friend
但 可能 不是 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 仍然 在 一些 案例 是 这 朋友
[ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ?
of the good ?
的 这 好的 ?

但是，既非善也非恶的事物，在某些情况下，难道不可能是善良一方的朋友吗？

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
How do you mean ?
如何 做 你 意思是 ?

你是什么意思？

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[waɪ] ['riːəli] , [aɪ] [sed] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ;

Why	really	,	I	said	,	the	truth	is	that	I	do	not	know	;
为什么	真的	,	我	说	,	这	真相	是	那	我	做	不是	知道	;

“为什么呢？”我说道，“说实话，我也不知道；

[bʌt; bət][maɪ] [hed] [ɪz] ['dɪzi] [wɪð; wɪθ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ]['hæzərd]

but	my	head	is	dizzy	with	thinking	of	the	argument	,	and	therefore	I	hazard
但	我的	头	是	晕眩的	和	思维	的	这	争论	,	和	所以	我	冒险

[ðə; ði][kən'dʒektʃər] ,

the	conjecture	,
这	推测	,

但我思绪万千，头晕目眩，因此我只能大胆地提出这个推测。

[ðæt] - [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [frend] , - [æz; əz][ðə; ði][oʊld]['prɑːvɜːrb] [sez] .

that	'	the	beautiful	is	the	friend	,	'	as	the	old	proverb	says	.
那	-	这	美丽的	是	这	朋友	,	-	作为	这	老的	谚语	说道	.

正如古老的谚语所说，“美人为友”。

['bjuːti] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ][sɔːft] , [smuːð] , ['slɪpəri] [θɪŋ] ,

Beauty	is	certainly	a	soft	,	smooth	,	slippery	thing	,
美丽	是	当然	一个	柔软的	,	光滑的	,	滑	事物	,

美貌的确是一种柔软、光滑、滑溜的东西。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] ['iːzəli] [slɪps] [ɪn][ænd; ənd] ['pəːmieits] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] .

and	therefore	of	a	nature	which	easily	slips	in	and	permeates	our	souls	.
和	所以	的	一个	自然	哪个	容易地	滑倒	在	和	渗透	我们的	灵魂	.

因此，它具有很容易进入并渗透我们灵魂的性质。

[fɔːr; fər][aɪ][ə'fɜːrm] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .

For	I	affirm	that	the	good	is	the	beautiful	.
为了	我	确认	那	这	好的	是	这	美丽的	.

因为我坚信，善即美。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?

You	will	agree	to	that	?
你	将要	同意	到	那	?

你同意吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðɪs] [aɪ] [seɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [wʌt] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [frend]

This	I	say	from	a	sort	of	notion	that	what	is	neither	good	nor	evil	is	the	friend
这	我	说	从	一个	种类	的	概念	那	什么	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	是	这	朋友

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ,

of	the	beautiful	and	the	good	,
的	这	美丽的	和	这	好的	,

我这样说是基于这样一种观念：既非善也非恶的事物，是美好和善良的朋友。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] :

and	I	will	tell	you	why	I	am	inclined	to	think	so	:
和	我	将要	告诉	你	为什么	我	是	倾斜	到	思考	所以	:

我会告诉你我为什么倾向于这么想：

[aɪ] [ə'suːm] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz] - - [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði][bæd] ,

I	assume	that	there	are	three	principles	-	-	the	good	,	the	bad	,
我	认为	那	那里	是	三	原则	-	-	这	好的	,	这	坏的	,

我认为有三个原则——好的、坏的、

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr][bæd] .

and	that	which	is	neither	good	nor	bad	.
和	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	坏的	.

既非善也非恶。

[juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] - - [wʊd] [juː; jʊ][nɑːt] ?

You	would	agree	-	-	would	you	not	?
你	会	同意	-	-	会	你	不是	?

你会同意的，对吧?

[aɪ] [ə'griː] .

I	agree	.
我	同意	.

我同意。

[ænd; ənd] ['niːðər] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [nɔːr][ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ,

And	neither	is	the	good	the	friend	of	the	good	,	nor	the	evil	of	the	evil	,
和	两者都不	是	这	好的	这	朋友	的	这	好的	,	也不	这	邪恶的	的	这	邪恶的	,

善与善不可为友，恶与恶亦不可为友。

[nɔːr][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ; - - [ðiːz] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [ɑːr; ər][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][baɪ][ðə; ði]

nor	the	good	of	the	evil	;	-	-	these	alternatives	are	excluded	by	the
也不	这	好的	的	这	邪恶的	;	-	-	这些	替代方案	是	排除	经过	这

['priːviəs] ['ɑːrgjumənt] ;

previous	argument	;
以前的	争论	;

既非善也非恶；——这些选项已被前面的论证排除；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] , [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['frendʃɪp] [ɔːr] [lʌv] [æt; ət][ɔːl] ,

and	therefore	,	if	there	be	such	a	thing	as	friendship	or	love	at	all	,
和	所以	,	如果	那里	是	这样的	一个	事物	作为	友谊	或者	爱	在	全部	,

因此，如果世上真有友谊或爱情这种东西的话，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'fɜːr] [ðæt] [wʌt] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [frend] ,

we	must	infer	that	what	is	neither	good	nor	evil	must	be	the	friend	,
我们	必须	推断	那	什么	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	必须	是	这	朋友	,

由此我们可以推断，既非善也非恶的事物必定是朋友。

['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɔːr][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] ,

either	of	the	good	,	or	of	that	which	is	neither	good	nor	evil	,
任何一个	的	这	好的	,	或者	的	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	,

既可以是善，也可以是非善非恶。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] .

for	nothing	can	be	the	friend	of	the	bad	.
为了	没有什么	能	是	这	朋友	的	这	坏的	.

因为任何事物都不可能成为恶人的朋友。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[bʌt; bət] ['niːðər] [kæn; kən] [laɪk] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [frend] [ʌv; əv] [laɪk] , [æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ]

But	neither	can	like	be	the	friend	of	like	,	as	we	were	just	now	saying
但	两者都不	能	喜欢	是	这	朋友	的	喜欢	,	作为	我们	是	只是	现在	说

.

:

.

但正如我们刚才所说，两者都不能成为彼此的朋友。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,

And	if	so	,
和	如果	所以	,

如果真是这样的话，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr] ['iːv(ə)l] [kæn; kən] [hæv; həv] [noʊ] [frend] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr] ['iːv(ə)l] .

that	which	is	neither	good	nor	evil	can	have	no	friend	which	is	neither	good	nor	evil	.
那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	能	有	不	朋友	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	.

既非善也非恶的事物，不可能有既非善也非恶的朋友。

['klɪrli] [nɑːt] .

Clearly	not	.
清楚地	不是	.

显然不是。

[ðen] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ə'loʊn] [ɪz] [ðə; ðɪ] [frend] [ʌv; əv] [ðæt] ['oʊnli] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr] ['iːv(ə)l] .

Then	the	good	alone	is	the	friend	of	that	only	which	is	neither	good	nor	evil	.
然后	这	好的	独自的	是	这	朋友	的	那	仅有的	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	.

那么，唯有善才是既非善也非恶之物的朋友。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] .

That	may	be	assumed	to	be	certain	.
那	可能	是	假定	到	是	肯定	.

这一点可以肯定。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [pʊt] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [weɪ] ?

And	does	not	this	seem	to	put	us	in	the	right	way	?
和	做	不是	这	似乎	到	放	我们	在	这	正确的	方式	?

这难道不是让我们走上正确的道路吗?

[dʒʌst] [rɪ'mɑːrk] , [ðæt] [ðə; ðɪ] ['bɑːdi] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [helθ] [rɪ'kwaɪrz] ['niːðər] ['medɪk(ə)l] [nɔːr] ['eni] ['ʌðər] [eɪd]

Just	remark	,	that	the	body	which	is	in	health	requires	neither	medical	nor	any	other	aid
只是	评论	,	那	这	身体	哪个	是	在	健康	需要	两者都不	医疗的	也不	任何	其他	援助

,

,

,

需要指出的是，健康的身体既不需要医疗帮助，也不需要任何其他帮助。

[bʌt; bət] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] ; [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['helθi] [mæn] [hæz; həz] [noʊ] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

but	is	well	enough	;	and	the	healthy	man	has	no	love	of	the	physician	,
但	是	出色地	足够的	;	和	这	健康	男人	有	不	爱	的	这	医生	,

但他身体状况良好；而健康的人并不喜欢医生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [helθ] .

because	he	is	in	health	.
因为	他	是	在	健康	.

因为他身体健康。

[hiː; hi][hæz; həz] [nʌn] .

He	has	none	.
他	有	没有任何	.

他一个也没有。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪk] [lʌvz] [hɪm; ɪm] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [sɪk] ?

But	the	sick	loves	him	,	because	he	is	sick	?
但	这	生病的	爱	他	,	因为	他	是	生病的	?

但是病人却爱他，因为他生病了?

['sɜːrt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ænd; ənd] ['sɪknəs] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['medɪs(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l]

And	sickness	is	an	evil	,	and	the	art	of	medicine	a	good	and	useful
和	疾病	是	一个	邪恶的	,	和	这	艺术	的	药品	一个	好的	和	有用

[θɪŋ] ?

thing	?
事物	?

疾病是一种罪恶，而医学是一种美好而有用的事物?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] , [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['bɑːdi] , [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] ?

But	the	human	body	,	regarded	as	a	body	,	is	neither	good	nor	evil	?
但	这	人类	身体	,	认为	作为	一个	身体	,	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	?

但是，就身体本身而言，人体既非善也非恶?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [kəm'peld] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [meɪk] [frendz]

And	the	body	is	compelled	by	reason	of	disease	to	court	and	make	friends
和	这	身体	是	被迫	经过	原因	的	疾病	到	法庭	和	制作	朋友们

[ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ?

of	the	art	of	medicine	?
的	这	艺术	的	药品	?

难道身体会因为疾病而被迫去追求并结交医学这门艺术吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [gʊd] ,

Then	that	which	is	neither	good	nor	evil	becomes	the	friend	of	good	,
然后	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	变成	这	朋友	的	好的	,

那么，既非善也非恶的事物就成了善的朋友。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ?

by	reason	of	the	presence	of	evil	?
经过	原因	的	这	在场	的	邪恶的	?

是因为邪恶的存在吗?

[soʊ][wiː; wi] [meɪ] [ɪnˈfɜːr] .

So	we	may	infer	.
所以	我们	可能	推断	.

由此我们可以推断。

[ænd; ənd] [ˈklɪrli] [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈniːðər] [gʊd] [nɔːr]

And	clearly	this	must	have	happened	before	that	which	was	neither	good	nor
和	清楚地	这	必须	有	发生	前	那	哪个	曾是	两者都不	好的	也不

[ˈiːv(ə)l][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˌɔːltəˈgeðər] [kəˈrʌptɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] - - [ɪf] [ɪtˈself]

evil	had	become	altogether	corrupted	with	the	element	of	evil	-	-	if	itself
邪恶的	有	变得	共	腐败的	和	这	元素	的	邪恶的	-	-	如果	本身

[hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈiːv(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [stɪl] [dɪˈzaɪər][ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ðɪ] [gʊd] ;

had	become	evil	it	would	not	still	desire	and	love	the	good	;
有	变得	邪恶的	它	会	不是	仍然	欲望	和	爱	这	好的	;

显然，这必定发生在既非善也非恶的事物完全被恶的元素腐蚀之前——如果它本身已经变成了恶，它就不会再渴望和热爱善了；

[fɔːr; fər] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] , [ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)l] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ðə; ðɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] .

for	,	as	we	were	saying	,	the	evil	cannot	be	the	friend	of	the	good	.
为了	,	作为	我们	是	说	,	这	邪恶的	不能	是	这	朋友	的	这	好的	.

正如我们刚才所说，邪恶不可能成为善良的朋友。

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

Impossible	.
不可能的	.

不可能的。

[ˈfɜːrðər] , [aɪ][mʌst; məst] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈsʌbstənsiz] [ɑːr; ər] [əˈsɪməˌleɪtɪd] [wen] [ˈʌðər] [ɑːr; ər]

Further	,	I	must	observe	that	some	substances	are	assimilated	when	others	are
更远	,	我	必须	观察	那	一些	物质	是	同化	什么时候	其他的	是

[ˈprez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

present	with	them	;
展示	和	他们	;

此外，我必须指出，有些物质只有在与其他物质同时存在时才能被吸收；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈsɪməˌleɪtɪd] : [teɪk] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

and	there	are	some	which	are	not	assimilated	:	take	,	for	example	,
和	那里	是	一些	哪个	是	不是	同化	:	拿	,	为了	例子	,

还有一些人没有被同化：例如，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɔɪntmənt] [ɔːr] [ˈkʌlər] [wɪtʃ] [ɪz] [pʊt] [ɑːn] [əˈnʌðər] [ˈsʌbstəns] .

the	case	of	an	ointment	or	colour	which	is	put	on	another	substance	.
这	案件	的	一个	软膏	或者	颜色	哪个	是	放	在	其他	物质	.

指将药膏或颜料涂抹在另一种物质上的情况。

[ˈveri] [gʊd] .

Very	good	.
非常	好的	.

非常好。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈsʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈnɔɪntɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈkʌlər] [ɔːr]

In	such	a	case	,	is	the	substance	which	is	anointed	the	same	as	the	colour	or
在	这样的	一个	案件	,	是	这	物质	哪个	是	受膏者	这	相同的	作为	这	颜色	或者

[ˈɔɪntmənt] ?

ointment	?
软膏	?

在这种情况下，涂抹的物质与颜色或药膏是同一回事吗?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [miːn] : [səˈpoʊz] [ðæt] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈkʌvər] [jʊr; jər] [ˈɔːbərn] [ˈlɑːks] [wɪð; wɪθ] [waɪt]
This **is** **what** **I** **mean** **:** **Suppose** **that** **I** **were** **to** **cover** **your** **auburn** **locks** **with** **white**
这 是 什么 我 意思是 : 认为 那 我 是 到 覆盖 你的 奥本 锁 和 白色的
[liːd] ,
lead **,**
带领 ,

我的意思是：假设我用白铅覆盖了你红棕色的头发，

[wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈriːəli] [waɪt] , [ɔːr] [wʊd] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ?
would **they** **be** **really** **white** **,** **or** **would** **they** **only** **appear** **to** **be** **white** **?**
会 他们 是 真的 白色的 , 或者 会 他们 仅有的 出现 到 是 白色的 ?

它们真的是白色的吗？还是只是看起来是白色的?

[ðeɪ] [wʊd] [ˈoʊnli] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
They **would** **only** **appear** **to** **be** **white** **,** **he** **replied** **.**
他们 会 仅有的 出现 到 是 白色的 , 他 回复 .

“它们看起来只是白色的，”他回答说。

[ænd; ənd] [jet] [ˈwaɪtnəs] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] ?
And **yet** **whiteness** **would** **be** **present** **in** **them** **?**
和 然而 白人 会 是 展示 在 他们 ?

然而，白人特征仍然会存在于他们之中?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [waɪt] ,
But **that** **would** **not** **make** **them** **at** **all** **the** **more** **white** **,**
但 那 会 不是 制作 他们 在 全部 这 更多的 白色的 ,

但这并不会让他们变得更白。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪn][ðem; ðəm] - - [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [waɪt] ['eni]
notwithstanding **the** **presence** **of** **white** **in** **them** **-** **-** **they** **would** **not** **be** **white** **any**
虽然 这 在场 的 白色的 在 他们 - - 他们 会 不是 是 白色的 任何
[mɔːr] [ðæn; ðən] [blæk] ?
more **than** **black** **?**
更多的 比 黑色的 ?

即使其中含有白色——它们也不会比黑色更白吧?

[noʊ] .
No **.**
不 .

不。

[bʌt; bət] [wen] [oʊld][eɪdʒ][ɪnˈfjoəʊziz] ['waɪtnəs] ['ɪntuː][ðem; ðəm] , [ðen] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [əˈsɪməˌleɪtɪd] ,
But **when** **old** **age** **infuses** **whiteness** **into** **them** **,** **then** **they** **become** **assimilated** **,**
但 什么时候 老的 年龄 输液 白人 进入 他们 , 然后 他们 变得 同化 ,

但当岁月赋予他们白人特质时，他们就被同化了。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [waɪt] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [waɪt] .
and **are** **white** **by** **the** **presence** **of** **white** **.**
和 是 白色的 经过 这 在场 的 白色的 .

并且由于白色物质的存在而呈白色。

['sɜːrt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns]
Now I want to know whether in all cases a substance is assimilated by the presence
现在 我 想 到 知道 无论 在 全部 案例 一个 物质 是 同化 经过 这 在场
[ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['sʌbstəns] ;
of another substance ;
的 其他 物质 ;

现在我想知道，在所有情况下，一种物质是否会被另一种物质所吸收；

[ɔːr][mʌst; məst][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [biː; bi]['æftər][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər][sɔːrt] ?
or must the presence be after a peculiar sort ?
或者 必须 这 在场 是 后 一个 奇特 种类 ?

或者说，这种存在必须以某种特殊的方式出现?

[ðə; ði] ['lætər] , [hiː; hi] [sed] .
The latter , he said .
这 后者 , 他 说 .

他说，是后者。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,
Then that which is neither good nor evil may be in the presence of evil ,
然后 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 可能 是 在 这 在场 的 邪恶的 ,

那么，既非善也非恶的事物，或许可以与恶同时存在。

[bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] [jet] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] [naʊ] ?
but not as yet evil , and that has happened before now ?
但 不是 作为 然而 邪恶的 , 和 那 有 发生 前 现在 ?

但目前还不是邪恶的，而这种情况以前也发生过?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [wen] ['eniθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] , [nɑːt] ['biːɪŋ] [æz; əz] [jet] ['iːv(ə)l] ,
And when anything is in the presence of evil , not being as yet evil ,
和 什么时候 任何事物 是 在 这 在场 的 邪恶的 , 不是 存在 作为 然而 邪恶的 ,

当任何事物身处邪恶之中，即便它本身尚未作恶，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [gʊd] [ə'rauziz] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [θɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]
the presence of good arouses the desire of good in that thing ; but the
这 在场 的 好的 唤起 这 欲望 的 好的 在 那 事物 ; 但 这
['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,
presence of evil ,
在场 的 邪恶的 ,

善的存在会唤起人们对那事物的善的渴望；但恶的存在，

[wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['iːv(ə)l] , [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ;
which makes a thing evil , takes away the desire and friendship of the good ;
哪个 制作 一个 事物 邪恶的 , 需要 离开 这 欲望 和 友谊 的 这 好的 ;

使事物邪恶，夺走善良的愿望和友谊；

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wʌns] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l]['oʊnli] ,
for that which was once both good and evil has now become evil only ,
为了 那 哪个 曾是 一次 两个都 好的 和 邪恶的 有 现在 变得 邪恶的 仅有的 ,

曾经兼具善恶的事物，如今只剩下了恶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?

and	**the**	**good**	**was**	**supposed**	**to**	**have**	**no**	**friendship**	**with**	**the**	**evil**	**?**
和	这	好的	曾是	据称	到	有	不	友谊	和	这	邪恶的	?

难道善良的人不应该与邪恶的人有任何友谊吗?

[nʌn] .

None	**.**
没有任何	.

没有任何。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [waɪz] , ['weðər] [gɔdz][ɔːr] [men] ,

And	**therefore**	**we**	**say**	**that**	**those**	**who**	**are**	**already**	**wise**	**,**	**whether**	**Gods**	**or**	**men**	**,**
和	所以	我们	说	那	那些	WHO	是	已经	明智的	,	无论	神	或者	男人	,

因此我们说，那些已经拥有智慧的人，无论是神还是人，

[ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] ['lʌvəz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ;

are	**no**	**longer**	**lovers**	**of**	**wisdom**	**;**
是	不	更长	恋人	的	智慧	;

他们不再热爱智慧;

[nɔːr][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['lʌvəz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] ['biːɪŋ]

nor	**can**	**they**	**be**	**lovers**	**of**	**wisdom**	**who**	**are**	**ignorant**	**to**	**the**	**extent**	**of**	**being**
也不	能	他们	是	恋人	的	智慧	WHO	是	无知	到	这	程度	的	存在

['iːv(ə)l] ,

evil	**,**
邪恶的	,

他们既不可能热爱智慧，也不可能愚昧到作恶的地步。

[fɔːr; fər][noʊ]['iːv(ə)l][ɔːr] ['ɪgnərənt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

for	**no**	**evil**	**or**	**ignorant**	**person**	**is**	**a**	**lover**	**of**	**wisdom**	**.**
为了	不	邪恶的	或者	无知	人	是	一个	情人	的	智慧	.

邪恶无知的人绝不会热爱智慧。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪgnərənt] ,

There	**remain**	**those**	**who**	**have**	**the**	**misfortune**	**to**	**be**	**ignorant**	**,**
那里	保持	那些	WHO	有	这	不幸	到	是	无知	,

还有一些人不幸地处于无知状态。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['hɑrdnd] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] , [ɔːr] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

but	**are**	**not**	**yet**	**hardened**	**in**	**their**	**ignorance**	**,**	**or**	**void**	**of**	**understanding**	**,**
但	是	不是	然而	硬化	在	他们的	无知	,	或者	空白	的	理解	,

但他们尚未因无知而变得顽固，也尚未丧失理解力。

[ænd; ənd][duː][nɑːt][æz; əz] [jet] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] :

and	**do**	**not**	**as**	**yet**	**fancy**	**that**	**they**	**know**	**what**	**they**	**do**	**not**	**know**	**:**
和	做	不是	作为	然而	想要	那	他们	知道	什么	他们	做	不是	知道	:

他们还不认为自己知道自己不知道的事情:

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['lʌvəz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ɑːr; ər][æz; əz] [jet] ['niːðər] [gʊd]

and	**therefore**	**those**	**who**	**are**	**the**	**lovers**	**of**	**wisdom**	**are**	**as**	**yet**	**neither**	**good**
和	所以	那些	WHO	是	这	恋人	的	智慧	是	作为	然而	两者都不	好的

[nɔːr][bæd] .

nor	**bad**	**.**
也不	坏的	.

因此，那些热爱智慧的人，既非善也非恶。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][duː][nɑːt] [lʌv] ['wɪzdəm] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [gʊd] ; [fɔːr; fər] ,

But	**the**	**bad**	**do**	**not**	**love**	**wisdom**	**any**	**more**	**than**	**the**	**good**	**;**	**for**	**,**
但	这	坏的	做	不是	爱	智慧	任何	更多的	比	这	好的	;	为了	,

但是恶人并不比善人更热爱智慧；因为，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , ['niːðər] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [ˌʌn'laɪk] , [nɔːr] [laɪk] [ʌv; əv]

as	we	have	already	seen	,	neither	is	unlike	the	friend	of	unlike	,	nor	like	of
作为	我们	有	已经	已见	,	两者都不	是	与此不同	这	朋友	的	与此不同	,	也不	喜欢	的

[laɪk] .

like	.
喜欢	.

正如我们已经看到的，既不像不像的朋友，也不像像一样的朋友。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ?

You	remember	that	?
你	记住	那	?

你还记得这件事吗?

[jes] , [ðeɪ] [bəuθ] [sed] .

Yes	,	they	both	said	.
是的	,	他们	两个都	说	.

“是的，”他们俩都这么说。

[ænd; ənd][soʊ] , ['laɪsɪs][ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] ,

And	so	,	Lysis	and	Menexenus	,
和	所以	,	溶解	和	梅内克塞努斯	,

所以，Lysis 和 Menexenus，

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] - - [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv]

we	have	discovered	the	nature	of	friendship	-	-	there	can	be	no	doubt	of
我们	有	发现	这	自然	的	友谊	-	-	那里	能	是	不	怀疑	的

[ˌaɪ 'tiː] :

it	:
它	:

我们已经发现了友谊的本质——这一点毋庸置疑：

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][ðə; ði] ['niːðər] [gʊd]

Friendship	is	the	love	which	by	reason	of	the	presence	of	evil	the	neither	good
友谊	是	这	爱	哪个	经过	原因	的	这	在场	的	邪恶的	这	两者都不	好的

[nɔːr]['iːv(ə)l][hæz; həz][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,

nor	evil	has	of	the	good	,
也不	邪恶的	有	的	这	好的	,

友谊是，由于邪恶的存在，善与恶都无法对善产生任何影响的爱。

['iːðər] [ɪn][ðə; ði][soʊl] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] , [ɔːr] ['eniwer] .

either	in	the	soul	,	or	in	the	body	,	or	anywhere	.
任何一个	在	这	灵魂	,	或者	在	这	身体	,	或者	任何地方	.

无论是在灵魂中，还是在身体中，或者在任何地方。

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [ə'sentid] ,

They	both	agreed	and	entirely	assented	,
他们	两个都	同意	和	完全	同意	,

他们两人都表示同意，并完全赞同。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [ri'dʒɔist] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['hʌntsmən] [dʒʌst]

and	for	a	moment	I	rejoiced	and	was	satisfied	like	a	huntsman	just
和	为了	一个	片刻	我	欣喜若狂	和	曾是	使满意	喜欢	一个	猎人	只是

['hoʊldɪŋ] [fæst][hɪz; ɪz] [preɪ] .

holding	fast	his	prey	.
保持	快速地	他的	猎物	.

那一刻，我感到无比欣喜和满足，就像猎人紧紧抓住猎物一样。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [sə'spɪʃ(ə)n] [keɪm] [ə'krɔːs] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði]

But	then	a	most	unaccountable	suspicion	came	across	me	,	and	I	felt	that	the
但	然后	一个	最多	无法解释	怀疑	来了	穿过	我	,	和	我	毛毡	那	这

[kən'kluːʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'truː] .

conclusion	was	untrue	.
结论	曾是	不属实	.

但随后我心中涌起一种难以解释的怀疑，我觉得这个结论是不正确的。

[aɪ][wʌz; wəz] [peɪnd] , [ænd; ənd] [sed] , [ə'læs] !

I	was	pained	,	and	said	,	Alas	!
我	曾是	痛苦	,	和	说	,	唉	!

我感到痛苦，说道："唉！"

['laɪsɪs][ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['græspɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

Lysis	and	Menexenus	,	I	am	afraid	that	we	have	been	grasping	at	a
溶解	和	梅内克塞努斯	,	我	是	害怕的	那	我们	有	到过	抓握	在	一个

['ʃædoʊ] ['oʊnli] .

shadow	only	.
阴影	仅有的	.

Lysis 和 Menexenus，恐怕我们一直以来都只是在追逐一个影子而已。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ?

Why	do	you	say	so	?
为什么	做	你	说	所以	?

你为什么这么说?

[sed] [mə'nɛksənəs] .

said	Menexenus	.
说	梅内克塞努斯	.

梅内克塞努斯说道。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , [aɪ] [sed] , [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [ə'baʊt] ['frendʃɪp] [ɪz] [fɔːls] : ['ɑːrgjuːmənts] ,

I	am	afraid	,	I	said	,	that	the	argument	about	friendship	is	false	:	arguments	,
我	是	害怕的	,	我	说	,	那	这	争论	关于	友谊	是	错误的	:	论点	,

我说，恐怕关于友谊的论点是错误的：论点，

[laɪk] [men] , [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [pri'tendəz] .

like	men	,	are	often	pretenders	.
喜欢	男人	,	是	经常	冒名顶替者	.

像男人一样，他们常常是伪装者。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

How	do	you	mean	?
如何	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[hiː; hi] [æskt] .

he	asked	.
他	问	.

他问道。

[wel] , [aɪ] [sed] ; [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

Well	,	I	said	;	look	at	the	matter	in	this	way	:
出色地	,	我	说	;	看	在	这	事情	在	这	方式	:

我说，不妨这样看待这件事:

[ə; eɪ] [frend] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ; [ɪz][hiː; hi][nɑːt] ?

a	friend	is	the	friend	of	some	one	;	is	he	not	?
一个	朋友	是	这	朋友	的	一些	一	;	是	他	不是	?

朋友就是某人的朋友，不是吗?

['sɜːrt(ə)nli] [hiː; hi][ɪz] .

Certainly	**he**	**is**	**.**
当然	他	是	.

当然是。

[ænd; ənd][hæz; həz][hiː; hi][ə; eɪ] ['moʊtɪv] [ænd; ənd]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [frend] ,

And	**has**	**he**	**a**	**motive**	**and**	**object**	**in**	**being**	**a**	**friend**	**,**
和	有	他	一个	动机	和	目的	在	存在	一个	朋友	,

他与人交朋友是否有动机和目的?

[ɔːr][hæz; həz][hiː; hi][noʊ] ['moʊtɪv] [ænd; ənd]['ɑːbdʒekt] ?

or	**has**	**he**	**no**	**motive**	**and**	**object**	**?**
或者	有	他	不	动机	和	目的	?

或者他根本没有动机和目的?

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['moʊtɪv] [ænd; ənd]['ɑːbdʒekt] .

He	**has**	**a**	**motive**	**and**	**object**	**.**
他	有	一个	动机	和	目的	.

他有动机和目的。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [frend] , [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

And	**is**	**the**	**object**	**which**	**makes**	**him**	**a**	**friend**	**,**	**dear**	**to**	**him**	**,**
和	是	这	目的	哪个	制作	他	一个	朋友	,	亲爱的	到	他	,

而正是这件物品让他结识了朋友，成为了他珍视的人。

[ɔːr] ['niːðər] [dɪr] [nɔːr] ['heɪtfl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

or	**neither**	**dear**	**nor**	**hateful**	**to**	**him**	**?**
或者	两者都不	亲爱的	也不	可恶	到	他	?

或者说，对他而言，既不亲近也不憎恨?

[aɪ][duː][nɑːt] [kwaɪt] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] .

I	**do**	**not**	**quite**	**follow**	**you**	**,**	**he**	**said**	**.**
我	做	不是	相当	跟随	你	,	他	说	.

“我不太明白你的意思，”他说。

[aɪ][duː][nɑːt] ['wʌndər] [æt; ət] [ðæt] , [aɪ] [sed] .

I	**do**	**not**	**wonder**	**at**	**that**	**,**	**I**	**said**	**.**
我	做	不是	想知道	在	那	,	我	说	.

“我对此并不感到惊讶，”我说。

[bʌt; bət][pər'hæps] , [ɪf] [aɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] [ə'nʌðər] [weɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ]

But	**perhaps**	**,**	**if**	**I**	**put**	**the**	**matter**	**in**	**another**	**way**	**,**	**you**	**will**	**be**	**able**	**to**	**follow**
但	也许	,	如果	我	放	这	事情	在	其他	方式	,	你	将要	是	有能力的	到	跟随

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

但或许，如果我换一种方式表达，你就能明白我的意思了。

[ænd; ənd][maɪ] [oʊn] ['miːnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['klɪrər] [tuː; tə][maɪ'self] .

and	**my**	**own**	**meaning**	**will**	**be**	**clearer**	**to**	**myself**	**.**
和	我的	自己的	意义	将要	是	更清晰	到	我	.

这样，我自己的想法就会更清晰。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] - - [ɪz]

The	**sick**	**man**	**,**	**as**	**I**	**was**	**just**	**now**	**saying**	**,**	**is**	**the**	**friend**	**of**	**the**	**physician**	**-**	**-**	**is**
这	生病的	男人	,	作为	我	曾是	只是	现在	说	,	是	这	朋友	的	这	医生	-	-	是

[hiː; hi][nɑːt] ?

he	**not**	**?**
他	不是	?

正如我刚才所说，病人是医生的朋友——不是吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [dɪˈziːz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]
And **he** **is** **the** **friend** **of** **the** **physician** **because** **of** **disease** **,** **and** **for**
和 他 是 这 朋友 的 这 医生 因为 的 疾病 , 和 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [helθ] ?
the **sake** **of** **health** **?**
这 清酒 的 健康 ?

他与医生结为朋友，是为了疾病，也是为了健康?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [dɪˈziːz] [ɪz][æn; ən][ˈiːv(ə)l] ?
And **disease** **is** **an** **evil** **?**
和 疾病 是 一个 邪恶的 ?

疾病就是一种罪恶吗?

[ˈsɜːrt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv] [helθ] ?
And **what** **of** **health** **?**
和 什么 的 健康 ?

那么健康状况如何呢?

[aɪ] [sed] .
I **said** .
我 说 .

我说。

[ɪz] [ðæt] [gʊd] [ɔːr][ˈiːv(ə)l] , [ɔːr] [ˈniːðər] ?
Is **that** **good** **or** **evil** **,** **or** **neither** **?**
是 那 好的 或者 邪恶的 , 或者 两者都不 ?

这是善还是恶，或者两者都不是?

[gʊd] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
Good **,** **he** **replied** .
好的 , 他 回复 .

“很好。”他回答道。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] , [aɪ] [bɪˈliːv] , [ðæt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [ˈbiːɪŋ] [ˈniːðər] [gʊd] [nɔːr][ˈiːv(ə)l] ,
And **we** **were** **saying** **,** **I** **believe** **,** **that** **the** **body** **being** **neither** **good** **nor** **evil** **,**
和 我们 是 说 , 我 相信 , 那 这 身体 存在 两者都不 好的 也不 邪恶的 ,

我相信，我们当时是在说，身体本身既非善也非恶，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [dɪˈziːz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv]
because **of** **disease** **,** **that** **is** **to** **say** **because** **of** **evil** **,** **is** **the** **friend** **of**
因为 的 疾病 , 那 是 到 说 因为 的 邪恶的 , 是 这 朋友 的
[ˈmedɪs(ə)n] ,
medicine **,**
药品 ,

因为疾病，也就是因为邪恶，所以医学才有了它。

[ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] : [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər]

and	medicine	is	a	good	:	and	medicine	has	entered	into	this	friendship	for
和	药品	是	一个	好的	:	和	药品	有	进入	进入	这	友谊	为了

[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [helθ] ,

the	sake	of	health	,
这	清酒	的	健康	,

医学是一件好事：医学为了健康而结成这种友谊。

[ænd; ənd] [helθ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .

and	health	is	a	good	.
和	健康	是	一个	好的	.

健康是一件好事。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][ɪz] [helθ] [ə; eɪ] [frend] , [ɔːr][nɑːt][ə; eɪ] [frend] ?

And	is	health	a	friend	,	or	not	a	friend	?
和	是	健康	一个	朋友	,	或者	不是	一个	朋友	?

健康究竟是朋友还是反面角色?

[ə; eɪ] [frend] .

A	friend	.
一个	朋友	.

朋友。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] ?

And	disease	is	an	enemy	?
和	疾病	是	一个	敌人	?

疾病是敌人吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

Then	that	which	is	neither	good	nor	evil	is	the	friend	of	the	good	because	of
然后	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	是	这	朋友	的	这	好的	因为	的

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['heɪtfl] ,

the	evil	and	hateful	,
这	邪恶的	和	可恶	,

那么，既非善也非恶的事物，因为邪恶和可憎的事物，反而成了善的朋友。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] ?

and	for	the	sake	of	the	good	and	the	friend	?
和	为了	这	清酒	的	这	好的	和	这	朋友	?

为了善良和朋友?

['klɪrli] .

Clearly	.
清楚地	.

清楚地。

[ðen] [ðə; ði] [frend] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [frend] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

Then	the	friend	is	a	friend	for	the	sake	of	the	friend	,	and	because	of
然后	这	朋友	是	一个	朋友	为了	这	清酒	的	这	朋友	,	和	因为	的

[ðə; ði] ['enəmi] ?

the	enemy	?
这	敌人	?

那么，朋友是为了朋友本身而成为朋友，还是因为敌人而成为朋友呢?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɜːrd] .
That is to be inferred .
那 是 到 是 推断 .

这是需要推断出来的。

[ðen] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [maɪ] [bɔɪz] , [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [hiːd] , [ænd; ənd][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd]
Then at this point , my boys , let us take heed , and be on our guard
然后 在 这 观点 , 我的 男孩们 , 让 我们 拿 注意 , 和 是 在 我们的 警卫
[ə'genst] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
against deceptions .
反对 欺骗 .

那么，孩子们，此时此刻，我们一定要留心，警惕欺骗。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'gen] [rɪ'piːt] [ðæt] [ðə; ði] [frend] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [frend] ,
I will not again repeat that the friend is the friend of the friend ,
我 将要 不是 再次 重复 那 这 朋友 是 这 朋友 的 这 朋友 ,

我不会再重复“朋友就是朋友的朋友”这句话了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'klerd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
and the like of the like , which has been declared by us to be an
和 这 喜欢 的 这 喜欢 , 哪个 有 到过 声明 经过 我们 到 是 一个
[ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] ;
impossibility ;
不可能 ;

以及类似的事情，我们已经宣布这是不可能的；

[bʌt; bət] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðɪs] [nuː] ['steɪtmənt] [meɪ] [nɑːt] [dɪ'luːd] [ˌjuː 'es] , [let] [ˌjuː 'es] [ə'tentɪvli]
but , in order that this new statement may not delude us , let us attentively
但 , 在 命令 那 这 新的 陈述 可能 不是 妄想 我们 , 让 我们 认真地
[ɪg'zæmɪn] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] ,
examine another point ,
检查 其他 观点 ,

但是，为了避免这一新说法误导我们，让我们仔细审视另一点：

[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] : ['medɪs(ə)n] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , [ɪz][ə; eɪ] [frend] ,
which I will proceed to explain : Medicine , as we were saying , is a friend ,
哪个 我 将要 继续 到 解释 : 药品 , 作为 我们 是 说 , 是 一个 朋友 ,

接下来我将解释：正如我们刚才所说，医学是一位朋友。

[ɔːr] [dɪr] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [helθ] ?
or dear to us for the sake of health ?
或者 亲爱的 到 我们 为了 这 清酒 的 健康 ?

或者，为了健康，对我们来说很珍贵的东西?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [helθ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [dɪr] ?
And health is also dear ?
和 健康 是 还 亲爱的 ?

健康也很宝贵，对吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [dɪr] , [ðen] [dɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ?
And if dear , then dear for the sake of something ?
和 如果 亲爱的 , 然后 亲爱的 为了 这 清酒 的 某物 ?

如果亲爱的，那亲爱的是为了什么呢?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪr] , [æz; əz][ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] [əd'mɪʃnz] ?
And **surely** **this** **object** **must** **also** **be** **dear** **,** **as** **is** **implied** **in** **our** **previous** **admissions** **?**
和 一定 这 目的 必须 还 是 亲爱的 , 作为 是 暗示 在 我们的 以前的 招生 ?

而且，正如我们之前所承认的那样，这件物品肯定也很珍贵吧?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [dɪr] [ɪn'vɑːlvz] ['sʌmθɪŋ] [els] [dɪr] ?
And **that** **something** **dear** **involves** **something** **else** **dear** **?**
和 那 某物 亲爱的 涉及 某物 别的 亲爱的 ?

而那件珍贵的东西又与另一件珍贵的东西有关吗?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吕西斯篇(Lysis)
第3/3页

[bʌt; bət] [ðen] , [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
But **then** **,** **proceeding** **in** **this** **way** **,**
但 然后 , 进行中 在 这 方式 ,

但是，如果继续这样下去，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] [ə'raɪv] [æt; ət][sʌm; səm][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɔːr] ['diənis] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]
shall **we** **not** **arrive** **at** **some** **first** **principle** **of** **friendship** **or** **dearness** **which** **is** **not**
将 我们 不是 到达 在 一些 第一的 原则 的 友谊 或者 亲爱的 哪个 是 不是
['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ,
capable **of** **being** **referred** **to** **any** **other** **,**
有能力的 的 存在 指 到 任何 其他 ,

我们难道不应该找到某种友谊或亲密关系的首要原则，而这种原则不能用来参照其他任何原则吗?

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪn'teɪn] , [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [dɪr] ,
for **the** **sake** **of** **which** **,** **as** **we** **maintain** **,** **all** **other** **things** **are** **dear** **,**
为了 这 清酒 的 哪个 , 作为 我们 维持 , 全部 其他 事物 是 亲爱的 ,

为了实现这一目标，正如我们所坚持的，其他一切都显得珍贵。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [ə'raɪvd] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][stɑːp] ?
and **,** **having** **there** **arrived** **,** **we** **shall** **stop** **?**
和 , 拥有 那里 到达的 , 我们 将 停止 ?

到达目的地后，我们就停下来吗?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[maɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] ['ʌðər] [θɪŋz] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] ,
My **fear** **is** **that** **all** **those** **other** **things** **,** **which** **,** **as** **we** **say** **,**
我的 害怕 是 那 全部 那些 其他 事物 , 哪个 , 作为 我们 说 ,

我担心的是，所有其他那些事情，正如我们所说，

[ɑːr; ər] [dɪr] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [ɑːr; ər] [ɪ'luːʒnz] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] ['oʊnli] ,
are **dear** **for** **the** **sake** **of** **another** **,** **are** **illusions** **and** **deceptions** **only** **,**
是 亲爱的 为了 这 清酒 的 其他 , 是 幻觉 和 欺骗 仅有的 ,

为了他人而珍视的一切，都只是幻觉和欺骗。

[bʌt; bət] [wer] [ðæt] [fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ðɪ] [truː] [aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
but **where** **that** **first** **principle** **is** **,** **there** **is** **the** **true** **ideal** **of** **friendship** **.**
但 在哪里 那 第一的 原则 是 , 那里 是 这 真的 理想的 的 友谊 .

但只要有这个基本原则，真正的友谊就存在。

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [ðʌs] :
Let **me** **put** **the** **matter** **thus** **:**
让 我 放 这 事情 因此 :

让我这样解释一下:

[sə'poʊz] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['treʒər] ([ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] ,
Suppose **the** **case** **of** **a** **great** **treasure** **(** **this** **may** **be** **a** **son** **,**
认为 这 案件 的 一个 伟大的 宝藏 (这 可能 是 一个 儿子 ,

假设有一笔巨大的财富（这可能是一个儿子，

[huː] [ɪz] [mɔːr] ['preʃəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['treʒərz]) ; [wʊd] [nɑːt][ðə; ði]
who **is** **more** **precious** **to** **his** **father** **than** **all** **his** **other** **treasures** **)** **;** **would** **not** **the**
WHO 是 更多的 宝贵的 到 他的 父亲 比 全部 他的 其他 宝藏) ; 会 不是 这
['fɑːðər] ,
father **,**
父亲 ,

在父亲眼中，他比父亲所有的珍宝都更珍贵；父亲难道不会这样吗?

[huː] ['væljuːz][hɪz; ɪz][sʌn] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , ['væljuː] ['ʌðər] [θɪŋz] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
who **values** **his** **son** **above** **all** **things** **,** **value** **other** **things** **also** **for** **the** **sake** **of** **his**
WHO 值 他的 儿子 多于 全部 事物 , 价值 其他 事物 还 为了 这 清酒 的 他的
[sʌn] ?
son **?**
儿子 ?

一位视儿子高于一切的人，为了儿子的缘故，也会重视其他事物。

[aɪ] [miːn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [drʌŋk] ['hemlɑːk] ,
I **mean** **,** **for** **instance** **,** **if** **he** **knew** **that** **his** **son** **had** **drunk** **hemlock** **,**
我 意思是 , 为了 实例 , 如果 他 知道 那 他的 儿子 有 醉 铁杉 ,

我的意思是，例如，如果他知道他儿子喝了毒芹汁，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [θɔːt] [ðæt] [waɪn] [wʊd] [seɪv] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʊd] ['væljuː][ðə; ði] [waɪn] ?
and **the** **father** **thought** **that** **wine** **would** **save** **him** **,** **he** **would** **value** **the** **wine** **?**
和 这 父亲 想法 那 葡萄酒 会 节省 他 , 他 会 价值 这 葡萄酒 ?

父亲认为酒能救他，他会珍惜酒吗?

[hiː; hi] [wʊd] .
He **would** **.**
他 会 .

他会的。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [waɪn] ?
And **also** **the** **vessel** **which** **contains** **the** **wine** **?**
和 还 这 血管 哪个 包含 这 葡萄酒 ?

还有盛酒的容器?

['sɜːrt(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[bʌt; bət] [dʌz] [hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['væljuː][ðə; ði] [θriː] ['meʒərz] [ʌv; əv] [waɪn] , [ɔːr][ðə; ði] ['ɜːrθn] ['ves(ə)l]
But **does** **he** **therefore** **value** **the** **three** **measures** **of** **wine** **,** **or** **the** **earthen** **vessel**
但 做 他 所以 价值 这 三 措施 的 葡萄酒 , 或者 这 土 血管
[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðem; ðəm] ,
which **contains** **them** **,**
哪个 包含 他们 ,

但他究竟是看重这三斗酒，还是看重盛酒的陶罐呢?

['iːkwəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] ?
equally **with** **his** **son** **?**
同样地 和 他的 儿子 ?

与他的儿子一样吗?

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] ['ræðər] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ?
Is **not** **this** **rather** **the** **true** **state** **of** **the** **case** **?**
是 不是 这 相当 这 真的 状态 的 这 案件 ?

这难道不是事情的真相吗?

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [æŋˈzaɪəti] [hæz; həz] [rɪˈgɑːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk]

All	his	anxiety	has	regard	not	to	the	means	which	are	provided	for	the	sake
全部	他的	焦虑	有	看待	不是	到	这	方法	哪个	是	假如	为了	这	清酒

[ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɑːbdʒekt] ,

of	an	object	,
的	一个	目的	,

他所有的焦虑都与为实现目标而提供的手段无关。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prəˈvaɪdɪd] .

but	to	the	object	for	the	sake	of	which	they	are	provided	.
但	到	这	目的	为了	这	清酒	的	哪个	他们	是	假如	.

但是为了实现它们被提供的目的。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [meɪ] [ˈɔːf(ə)n] [seɪ] [ðæt] [goʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ɑːr; ər] [ˈhaɪli] [ˈvæljuːd] [baɪ] [ˌjuː ˈes]

And	although	we	may	often	say	that	gold	and	silver	are	highly	valued	by	us
和	虽然	我们	可能	经常	说	那	金子	和	银	是	高度	有价值的	经过	我们

,

,

,

虽然我们常说黄金和白银对我们而言非常珍贵，

[ðæt] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [truːθ] ; [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈɑːbdʒekt] , [wətˈevər] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ,

that	is	not	the	truth	;	for	there	is	a	further	object	,	whatever	it	may	be	,
那	是	不是	这	真相	;	为了	那里	是	一个	更远	目的	,	任何	它	可能	是	,

那并非事实；因为还有另一个目标，无论它是什么。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈvæljuː] [moʊst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,

which	we	value	most	of	all	,
哪个	我们	价值	最多	的	全部	,

我们最珍视的，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [goʊld] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌðər] [pəˈzeʃnz] [ɑːr; ər]

and	for	the	sake	of	which	gold	and	all	our	other	possessions	are
和	为了	这	清酒	的	哪个	金子	和	全部	我们的	其他	财产	是

[əˈkwaɪrd] [baɪ] [ˌjuː ˈes] .

acquired	by	us	.
获得	经过	我们	.

也正因如此，我们才获得了黄金和所有其他财产。

[ˌeɪ ˈem] [aɪ] [nɑːt] [raɪt] ?

Am	I	not	right	?
是	我	不是	正确的	?

难道我说得不对吗?

[jes] , [ˈsɜːrt(ə)nli] .

Yes	,	certainly	.
是的	,	当然	.

当然可以。

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frend] ?

And	may	not	the	same	be	said	of	the	friend	?
和	可能	不是	这	相同的	是	说	的	这	朋友	?

那么，朋友的情况不也是如此吗?

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈoʊnli] [dɪr] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [ɪz] [ɪmˈprɑːpərli] [sed]

That	which	is	only	dear	to	us	for	the	sake	of	something	else	is	improperly	said
那	哪个	是	仅有的	亲爱的	到	我们	为了	这	清酒	的	某物	别的	是	不恰当	说

[tuː; tə] [biː; bi] [dɪr] ,

to	be	dear	,
到	是	亲爱的	,

如果某样东西仅仅因为其他原因而对我们珍贵，那么称其为珍贵之物是不恰当的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['truːli] [dɪr] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [soʊ] - [kɔːld] [dɪr] [f'rendʃɪps] ['tɜːrmɪneɪt] .

but	the	truly	dear	is	that	in	which	all	these	so	-	called	dear	friendships	terminate	.
但	这	真的	亲爱的	是	那	在	哪个	全部	这些	所以	-	称为	亲爱的	友谊	终止	.

但真正珍贵的，是所有这些所谓的珍贵友谊的终点。

[ðæt] , [hiː; hi] [sed] , [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

That	,	he	said	,	appears	to	be	true	.
那	,	他	说	,	出现	到	是	真的	.

他说，情况似乎确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði]['truːli] [dɪr] [ɔːr] ['ʌltɪmət] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

And	the	truly	dear	or	ultimate	principle	of	friendship	is	not	for	the	sake	of
和	这	真的	亲爱的	或者	最终的	原则	的	友谊	是	不是	为了	这	清酒	的

['eni] ['ʌðər] [ɔːr] ['fɜːrðər] [dɪr] .

any	other	or	further	dear	.
任何	其他	或者	更远	亲爱的	.

而真正珍贵或至高的友谊原则，并非为了任何其他珍贵之物。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] ['frendʃɪp] [hæz; həz] ['eni] ['fɜːrðər] ['ɑːbdʒekt] .

Then	we	have	done	with	the	notion	that	friendship	has	any	further	object	.
然后	我们	有	完毕	和	这	概念	那	友谊	有	任何	更远	目的	.

这样，我们就彻底否定了友谊还有其他目的这一观念。

[meɪ] [wiː; wi] [ðen] [ɪn'fɜːr] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] [frend] ?

May	we	then	infer	that	the	good	is	the	friend	?
可能	我们	然后	推断	那	这	好的	是	这	朋友	?

那么我们是否可以推断，善良就是朋友?

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

I	think	so	.
我	思考	所以	.

我也这么认为。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [lʌvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?

And	the	good	is	loved	for	the	sake	of	the	evil	?
和	这	好的	是	喜爱	为了	这	清酒	的	这	邪恶的	?

而人们喜爱善良，却是为了邪恶?

[let] [ˌem 'iː] [pʊt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðɪs] [wei] : [sə'poʊz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

Let	me	put	the	case	in	this	way	:	Suppose	that	of	the	three	principles	,
让	我	放	这	案件	在	这	方式	:	认为	那	的	这	三	原则	,

我这样解释一下：假设这三个原则中，

[gʊd] , ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] ,

good	,	evil	,	and	that	which	is	neither	good	nor	evil	,
好的	,	邪恶的	,	和	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	,

善、恶，以及既非善也非恶的事物。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] ['oʊnli][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːtrəl] , [ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)l] [went] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

there	remained	only	the	good	and	the	neutral	,	and	that	evil	went	far	away	,
那里	剩余	仅有的	这	好的	和	这	中性的	,	和	那	邪恶的	去	远的	离开	,

世间只剩下善良和中立，邪恶远去无踪。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] [wei] [ə'fektɪd] [soʊl][ɔːr]['bɑːdi] , [nɔːr]['evər][æt; ət][ɔːl] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] ,

and	in	no	way	affected	soul	or	body	,	nor	ever	at	all	that	class	of	things	which	,
和	在	不	方式	做作的	灵魂	或者	身体	,	也不	曾经	在	全部	那	班级	的	事物	哪个	,

而且丝毫没有影响到灵魂或身体，也从未受到过那种事物的影响，

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [ɑːr; ər] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l][ɪn] [ðəm'selvz] ; - - [wʊd] [ðə; ðiː] [gʊd] [biː; bi]

as	we	say	,	are	neither	good	nor	evil	in	themselves	;	-	-	would	the	good	be
作为	我们	说	,	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	在	他们自己	;	-	-	会	这	好的	是

[ʌv; əv] ['eni] [juːz] ,

of	any	use	,
的	任何	使用	,

正如我们所说，事物本身既非善也非恶；——善的事物又有何用呢?

[ɔːr] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['juːsləs] [tuː; tə][juː 'es] ?

or	other	than	useless	to	us	?
或者	其他	比	无用	到	我们	?

或者说，除了对我们毫无用处之外?

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɜːrt][juː 'es] ['eni] [lɔːŋgər] ,

For	if	there	were	nothing	to	hurt	us	any	longer	,
为了	如果	那里	是	没有什么	到	伤害	我们	任何	更长	,

如果再也没有什么东西能伤害我们了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [duː][juː 'es] [gʊd] .

we	should	have	no	need	of	anything	that	would	do	us	good	.
我们	应该	有	不	需要	的	任何事物	那	会	做	我们	好的	.

我们不应该需要任何对我们有益的东西。

[ðen] [wʊd] [biː; bi] ['klɪrli] [siːn] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][bʌt; bət] [lʌv] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][ðə; ðiː] [gʊd]

Then	would	be	clearly	seen	that	we	did	but	love	and	desire	the	good
然后	会	是	清楚地	已见	那	我们	做过	但	爱	和	欲望	这	好的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðiː]['iːv(ə)l] ,

because	of	the	evil	,
因为	的	这	邪恶的	,

这样就能清楚地看出，我们之所以喜爱和渴望善，仅仅是因为恶的存在。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðiː] ['remədi] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['iːv(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðiː] [dɪ'ziːz] ;

and	as	the	remedy	of	the	evil	,	which	was	the	disease	;
和	作为	这	补救	的	这	邪恶的	,	哪个	曾是	这	疾病	;

并作为治疗这种疾病的良方;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [dɪ'ziːz] , [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

but	if	there	had	been	no	disease	,	there	would	have	been	no	need	of	a
但	如果	那里	有	到过	不	疾病	,	那里	会	有	到过	不	需要	的	一个

['remədi] .

remedy	.
补救	.

但如果没有疾病，也就不需要治疗了。

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] [ðə; ðiː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [gʊd] - - [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [baɪ][juː 'es] [huː] [ɑːr; ər] [pleɪst]

Is	not	this	the	nature	of	the	good	-	-	to	be	loved	by	us	who	are	placed
是	不是	这	这	自然	的	这	好的	-	-	到	是	喜爱	经过	我们	WHO	是	放置

[bɪ'twiːn] [ðə; ðiː] [tuː] ,

between	the	two	,
之间	这	二	,

善的本质不就是如此吗——被我们这些身处善恶之间的人所爱戴?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðiː]['iːv(ə)l] ?

because	of	the	evil	?
因为	的	这	邪恶的	?

因为邪恶?

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn][ðə; ðiː] [gʊd] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [seɪk] .

but	there	is	no	use	in	the	good	for	its	own	sake	.
但	那里	是	不	使用	在	这	好的	为了	它是	自己的	清酒	.

但为善而善是没有用的。

[aɪ] [səˈpoʊz] [nɑːt] .
I **suppose** **not** **.**
我 认为 不是 .

我想应该不是吧。

[ðen] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['ʌðər] [f'rendʃɪps] ['tɜːmɪneɪtɪd] , [ðoʊz]
Then **the** **final** **principle** **of** **friendship** **,** **in** **which** **all** **other** **friendships** **terminated** **,** **those**
然后 这 最终的 原则 的 友谊 , 在 哪个 全部 其他 友谊 终止 , 那些
,
,
,

然后是友谊的最终原则，所有其他友谊都以此为终点，那就是：

[aɪ] [miːn] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['relətɪvli] [dɪr] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
I **mean** **,** **which** **are** **relatively** **dear** **and** **for** **the** **sake** **of** **something** **else** **,**
我 意思是 , 哪个 是 相对地 亲爱的 和 为了 这 清酒 的 某物 别的 ,

我的意思是，这些东西相对来说比较贵，而且是为了其他目的，

[ɪz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
is **of** **another** **and** **a** **different** **nature** **from** **them** **.**
是 的 其他 和 一个 不同的 自然 从 他们 .

与它们性质不同，完全是另一种情况。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [dɪr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [dɪr] [ɔːr] [frend] .
For **they** **are** **called** **dear** **because** **of** **another** **dear** **or** **friend** **.**
为了 他们 是 称为 亲爱的 因为 的 其他 亲爱的 或者 朋友 .

因为他们被称为亲爱的，是因为他们是另一个亲爱的朋友。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truː] [frend] [ɔːr] [dɪr] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] ;
But **with** **the** **true** **friend** **or** **dear** **,** **the** **case** **is** **quite** **the** **reverse** **;**
但 和 这 真的 朋友 或者 亲爱的 , 这 案件 是 相当 这 撤销 ;

但对于真正的朋友或亲人，情况则恰恰相反；

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [heitid] ,
for **that** **is** **proved** **to** **be** **dear** **because** **of** **the** **hated** **,**
为了 那 是 已证实 到 是 亲爱的 因为 的 这 憎恨 ,

因为那被憎恨的东西，反而显得格外珍贵。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [heitid] [wɜːr; wər] [əˈweɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [lɔːŋgər] [dɪr] .
and **if** **the** **hated** **were** **away** **it** **would** **be** **no** **longer** **dear** **.**
和 如果 这 憎恨 是 离开 它 会 是 不 更长 亲爱的 .

如果憎恨的人消失了，它也就不再珍贵了。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪˈpleɪd] : [æt; ət] ['eni] [reɪt] [nɑːt] [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [vjuː] [hoʊldz] [gʊd] .
Very **true** **,** **he** **replied** **:** **at** **any** **rate** **not** **if** **our** **present** **view** **holds** **good** **.**
非常 真的 , 他 回复 : 在 任何 速度 不是 如果 我们的 展示 看法 持有 好的 .

“确实如此，”他回答说，“至少如果我们目前的观点成立的话，情况就不是这样。”

[bʌt; bət] , [oʊ] ! [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [sed] , ['weðər] [ɪf] ['iːv(ə)l][wɜːr; wər][tuː; tə] ['perɪʃ] ,
But **,** **oh** **!** **will** **you** **tell** **me** **,** **I** **said** **,** **whether** **if** **evil** **were** **to** **perish** **,**
但 , 哦 ! 将要 你 告诉 我 , 我 说 , 无论 如果 邪恶的 是 到 沦 ,

但是，哦！你能告诉我吗，我说，如果邪恶消亡的话，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌŋgər] ['eni] [mɔːr] , [ɔːr] [θɜːrst] ['eni] [mɔːr] , [ɔːr][hæv; həv] ['eni] ['sɪmələr][dɪ'zaɪər] ?
we **should** **hunger** **any** **more** **,** **or** **thirst** **any** **more** **,** **or** **have** **any** **similar** **desire** **?**
我们 应该 饥饿 任何 更多的 , 或者 口渴 任何 更多的 , 或者 有 任何 相似的 欲望 ?

我们是否还应该感到饥饿、口渴，或者有其他类似的欲望?

[ɔːr] [meɪ] [wiː; wi] [səˈpoʊz] [ðæt] ['hʌŋgər] [wɪl] [rɪ'meɪn] [waɪl] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [rɪ'meɪn] ,
Or **may** **we** **suppose** **that** **hunger** **will** **remain** **while** **men** **and** **animals** **remain** **,**
或者 可能 我们 认为 那 饥饿 将要 保持 尽管 男人 和 动物 保持 ,

或者我们可以假设，只要人类和动物存在，饥饿就会一直存在?

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['hɜːrtfl] ?

but	not	so	as	to	be	hurtful	?
但	不是	所以	作为	到	是	伤人的	?

但目的不是为了伤害别人?

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv] [θɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'zaɪɝz] , - - [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ,

And	the	same	of	thirst	and	the	other	desires	,	-	-	that	they	will	remain	,
和	这	相同的	的	口渴	和	这	其他	欲望	,	-	-	那	他们	将要	保持	,

而口渴和其他欲望也是如此——它们将一直存在。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['iːv(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)l][hæz; həz] ['perɪʃt] ?

but	will	not	be	evil	because	evil	has	perished	?
但	将要	不是	是	邪恶的	因为	邪恶的	有	遇难	?

但由于邪恶已经消亡，所以不会再作恶吗?

[ɔːr] ['ræðər] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ,

Or	rather	shall	I	say	,
或者	相当	将	我	说	,

或者更确切地说，

[ðæt] [tuː; tə][æsk] [wʌt] ['iːðər] [wɪl] [biː; bi] [ðen] [ɔːr] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪz] [rɪ'dɪkjələs] , [fɔːr; fər] [huː] [noʊz]

that	to	ask	what	either	will	be	then	or	will	not	be	is	ridiculous	,	for	who	knows
那	到	问	什么	任何一个	将要	是	然后	或者	将要	不是	是	是	荒谬的	,	为了	WHO	知道

?

?
?

问到那时会发生什么或不会发生什么是很荒谬的，因为谁知道呢?

[ðɪs] [wiː; wi][duː] [noʊ] , [ðæt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)n] ['hʌŋgər] [meɪ] ['ɪndʒər][juː 'es] ,

This	we	do	know	,	that	in	our	present	condition	hunger	may	injure	us	,
这	我们	做	知道	,	那	在	我们的	展示	状况	饥饿	可能	损伤	我们	,

我们确实知道，在目前的状况下，饥饿可能会伤害我们。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] ['benɪfɪt] [juː 'es] : - - [ɪz][nɑːt] [ðæt] [truː] ?

and	may	also	benefit	us	:	-	-	Is	not	that	true	?
和	可能	还	益处	我们	:	-	-	是	不是	那	真的	?

而且也可能对我们有益：——难道不是吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] ['mænər] [θɜːrst] [ɔːr] ['eni] ['sɪmələr][dɪ'zaɪər] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

And	in	like	manner	thirst	or	any	similar	desire	may	sometimes	be	a	good	and
和	在	喜欢	方式	口渴	或者	任何	相似的	欲望	可能	有时	是	一个	好的	和

['sʌmtaɪmz] [æn; ən]['iːv(ə)l][tuː; tə][juː 'es] ,

sometimes	an	evil	to	us	,
有时	一个	邪恶的	到	我们	,

同样，口渴或任何类似的欲望，有时对我们有利，有时则有害。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['niːðər] [wʌn][nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ?

and	sometimes	neither	one	nor	the	other	?
和	有时	两者都不	一	也不	这	其他	?

有时两者都不是?

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .

To	be	sure	.
到	是	当然	.

的确如此。

[bʌt; bət][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['i:v(ə)l] ['periʃiz] ,

But	is	there	any	reason	why	,	because	evil	perishes	,
但	是	那里	任何	原因	为什么	,	因为	邪恶的	死亡	,

但是，难道有什么理由可以解释这一切吗？因为邪恶终将消亡。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t]['i:v(ə)l][ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ?

that	which	is	not	evil	should	perish	with	it	?
那	哪个	是	不是	邪恶的	应该	沦	和	它	?

凡非邪恶之物，岂能随其消亡?

[nʌn] .

None	.
没有任何	.

没有任何。

[ðen] , ['i:v(ə)n] [ɪf] ['i:v(ə)l] ['periʃiz] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪɜ-z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [gʊd] [nɔ:r]['i:v(ə)l] [wɪl] [rɪ'meɪn]

Then	,	even	if	evil	perishes	,	the	desires	which	are	neither	good	nor	evil	will	remain
然后	,	甚至	如果	邪恶的	死亡	,	这	欲望	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	将要	保持

?

?
?

那么，即使邪恶消亡了，那些既非善也非恶的欲望还会存在吗?

['klɪrli] [ðeɪ] [wɪl] .

Clearly	they	will	.
清楚地	他们	将要	.

显然他们会的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɑ:t][ə; eɪ][mæn] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'zaɪɜ-z] [ænd; ənd][ə'fekts; 'æfˌekts] ?

And	must	not	a	man	love	that	which	he	desires	and	affects	?
和	必须	不是	一个	男人	爱	那	哪个	他	欲望	和	影响	?

难道人不应该爱上自己所渴望和追求的东西吗?

[hi:; hi][mʌst; məst] .

He	must	.
他	必须	.

他必须这样做。

[ðen] , ['i:v(ə)n] [ɪf] ['i:v(ə)l] ['periʃiz] , [ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [lʌv]

Then	,	even	if	evil	perishes	,	there	may	still	remain	some	elements	of	love
然后	,	甚至	如果	邪恶的	死亡	,	那里	可能	仍然	保持	一些	元素	的	爱

[ɔ:r] ['frendʃɪp] ?

or	friendship	?
或者	友谊	?

那么，即使邪恶消亡，爱或友谊的某些元素是否仍然会存在呢?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ɪf] ['i:v(ə)l][ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] :

But	not	if	evil	is	the	cause	of	friendship	:
但	不是	如果	邪恶的	是	这	原因	的	友谊	:

但如果友谊的起因是邪恶，那就另当别论了:

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðæt] [keɪs] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [θɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn]

for	in	that	case	nothing	will	be	the	friend	of	any	other	thing	after	the	destruction
为了	在	那	案件	没有什么	将要	是	这	朋友	的	任何	其他	事物	后	这	破坏

[ʌv; əv]['i:v(ə)l] ;

of	evil	;
的	邪恶的	;

因为那样的话，邪恶被消灭之后，任何事物都不会再与其他事物为友；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ˈkænɑːt] [rɪˈmeɪn] [wen] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] .

for	the	effect	cannot	remain	when	the	cause	is	destroyed	.
为了	这	影响	不能	保持	什么时候	这	原因	是	损毁	.

因为原因消除后，结果必然会消失。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [ədˈmɪtɪd] [ɔːlˈredi] [ðæt] [ðə; ði] [frend] [lʌvz] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

And	have	we	not	admitted	already	that	the	friend	loves	something	for	a
和	有	我们	不是	承认	已经	那	这	朋友	爱	某物	为了	一个

['riːz(ə)n] ?

reason	?
原因	?

我们难道不是已经承认过，朋友喜欢某样东西是有原因的吗?

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] [wiː; wi][wɜːr; wər][ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]

and	at	the	time	of	making	the	admission	we	were	of	opinion	that	the
和	在	这	时间	的	制作	这	入学	我们	是	的	观点	那	这

['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] [lʌvz] [ðə; ði] [gʊd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?

neither	good	nor	evil	loves	the	good	because	of	the	evil	?
两者都不	好的	也不	邪恶的	爱	这	好的	因为	的	这	邪恶的	?

在承认这一点的时候，我们认为既非善也非恶，善者并非因为恶而爱善者?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət] [naʊ] ['aʊər; ɑːr] [vjuː] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,

But	now	our	view	is	changed	,
但	现在	我们的	看法	是	已更改	,

但现在我们的观点改变了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kən'siːv] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ?

and	we	conceive	that	there	must	be	some	other	cause	of	friendship	?
和	我们	构想	那	那里	必须	是	一些	其他	原因	的	友谊	?

我们是否认为友谊必然还有其他原因?

[aɪ] [səˈpoʊz] [soʊ] .

I	suppose	so	.
我	认为	所以	.

我想也是。

[meɪ] [nɑːt][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] ['ræðər] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,

May	not	the	truth	be	rather	,	as	we	were	saying	just	now	,
可能	不是	这	真相	是	相当	,	作为	我们	是	说	只是	现在	,

或许真相并非如此，正如我们刚才所说，

[ðæt] [dɪˈzaɪər][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ;

that	desire	is	the	cause	of	friendship	;
那	欲望	是	这	原因	的	友谊	;

这种渴望是友谊的根源;

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [dɪˈzaɪɚz] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈzaɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [diˈzaiərɪŋ]

for	that	which	desires	is	dear	to	that	which	is	desired	at	the	time	of	desiring
为了	那	哪个	欲望	是	亲爱的	到	那	哪个	是	想要的	在	这	时间	的	渴望

[ˌaɪ ˈtiː] ?

it	?
它	?

在渴望之时，渴望之物对被渴望之物而言是珍贵的吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt][ðə; ði] ['ʌðər] ['θiːəri] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊnli][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ?

and	may	not	the	other	theory	have	been	only	a	long	story	about	nothing	?
和	可能	不是	这	其他	理论	有	到过	仅有的	一个	长的	故事	关于	没有什么	?

而另一种理论会不会只是一个莫须有的冗长故事呢?

['laɪkli] [ɪ'nʌf] .

Likely	enough	.
可能	足够的	.

很有可能。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] , [aɪ] [sed] , [hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪɝz] , [dɪ'zaɪɝz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][wɑːnt] ?

But	surely	,	I	said	,	he	who	desires	,	desires	that	of	which	he	is	in	want	?
但	一定	,	我	说	,	他	WHO	欲望	,	欲望	那	的	哪个	他	是	在	想	?

但我说道，人若有所欲，岂不正是会渴望自己所缺乏的东西吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][wɑːnt][ɪz] [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

And	that	of	which	he	is	in	want	is	dear	to	him	?
和	那	的	哪个	他	是	在	想	是	亲爱的	到	他	?

他所渴望的，正是他所珍视的吗?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪn][wɑːnt][ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'praɪvd] ?

And	he	is	in	want	of	that	of	which	he	is	deprived	?
和	他	是	在	想	的	那	的	哪个	他	是	被剥夺的	?

他渴望得到他所缺乏的东西吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ðen] [lʌv] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] , [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

Then	love	,	and	desire	,	and	friendship	would	appear	to	be	of	the	natural
然后	爱	,	和	欲望	,	和	友谊	会	出现	到	是	的	这	自然的

[ɔːr][kən'dʒiːniəl] .

or	congenial	.
或者	相投	.

那么，爱情、欲望和友谊似乎就成了自然而然或合乎情理的事情。

[sʌtʃ] , ['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] , [ɪz][ðə; ði] ['ɪnfərəns] .

Such	,	Lysis	and	Menexenus	,	is	the	inference	.
这样的	,	溶解	和	梅内克塞努斯	,	是	这	推理	.

由此可得出这样的结论：Lysis 和 Menexenus。

[ðeɪ] [ə'sentid] .

They	assented	.
他们	同意	.

他们同意了。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [frendz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['neɪtʃɚz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][wʌn]

Then	if	you	are	friends	,	you	must	have	natures	which	are	congenial	to	one
然后	如果	你	是	朋友们	,	你	必须	有	自然	哪个	是	相投	到	一

[ə'nʌðər] ?

another	?
其他	?

那么，如果你们是朋友，你们的性格必须彼此合得来?

['sɜːrt(ə)nli] , [ðeɪ] [bəuθ] [sed] .

Certainly	,	they	both	said	.
当然	,	他们	两个都	说	.

他们俩都表示肯定。

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] , [maɪ] [bɔɪz] ,

And	I	say	,	my	boys	,
和	我	说	,	我的	男孩们	,

我说，我的孩子们，

[ðæt] [noʊ][wʌn] [huː] [lʌvz] [ɔːr][dɪ'zaɪɚz] [ə'nʌðər] [wʊd] ['evər][hæv; həv] [lʌvd] [ɔːr] [dɪ'zaɪrd] [ɔːr] [ə'fektɪd]

that	no	one	who	loves	or	desires	another	would	ever	have	loved	or	desired	or	affected
那	不	一	WHO	爱	或者	欲望	其他	会	曾经	有	喜爱	或者	想要的	或者	做作的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

任何爱慕或渴望他人的人，都不会爱慕、渴望或影响他。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['iːðər] [ɪn][hɪz; ɪz][soʊl] ,

if	he	had	not	been	in	some	way	congenial	to	him	,	either	in	his	soul	,
如果	他	有	不是	到过	在	一些	方式	相投	到	他	,	任何一个	在	他的	灵魂	,

如果他在灵魂深处与他没有某种程度的契合，

[ɔːr][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [ɔːr][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænərz] , [ɔːr][ɪn][hɪz; ɪz][fɔːrm] .

or	in	his	character	,	or	in	his	manners	,	or	in	his	form	.
或者	在	他的	特点	,	或者	在	他的	礼仪	,	或者	在	他的	形式	.

或在他的性格、举止或外形上。

[jes] , [jes] , [sed] [mə'nɛksənəs] .

Yes	,	yes	,	said	Menexenus	.
是的	,	是的	,	说	梅内克塞努斯	.

“是的，是的，”梅内克塞努斯说道。

[bʌt; bət]['laɪsɪs][wʌz; wəz]['saɪlənt] .

But	Lysis	was	silent	.
但	溶解	曾是	沉默的	.

但吕西斯沉默不语。

[ðen] , [aɪ] [sed] , [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] , [ðæt] [wʌt] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][kən'dʒiːniəl] ['neɪtʃər] [mʌst; məst][biː; bi]

Then	,	I	said	,	the	conclusion	is	,	that	what	is	of	a	congenial	nature	must	be
然后	,	我	说	,	这	结论	是	,	那	什么	是	的	一个	相投	自然	必须	是

[lʌvd] .

loved	.
喜爱	.

然后我说，结论是，性格相合的事物就应该被喜爱。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] , [hiː; hi] [sed] .

It	follows	,	he	said	.
它	跟随	,	他	说	.

他说，这是必然的。

[ðen] [ðə; ði] ['lʌvər] , [hu:] [ɪz] [tru:] [ænd; ənd] [noʊ] ['kaʊntərfɪt] , [mʌst; məst] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [bi:; bi] [lʌvd]

Then	the	lover	,	who	is	true	and	no	counterfeit	,	must	of	necessity	be	loved
然后	这	情人	,	WHO	是	真的	和	不	伪造	,	必须	的	必要性	是	喜爱

[baɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv] .

by	his	love	.
经过	他的	爱	.

那么，真心而非虚情假意的爱人，必然会被他所爱的人所爱。

['laɪsɪs] [ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] [geɪv] [ə; eɪ] [feɪnt] [ə'sent] [tu:; tə] [ðɪs] ;

Lysis	and	Menexenus	gave	a	faint	assent	to	this	;
溶解	和	梅内克塞努斯	给予	一个	头晕的	同意	到	这	;

吕西斯和梅内克塞努斯对此表示了勉强的同意；

[ænd; ənd] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv] ['kʌlərz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

and	Hippothales	changed	into	all	manner	of	colours	with	delight	.
和	-	已更改	进入	全部	方式	的	颜色	和	喜	.

希波塔莱斯高兴地变成了各种各样的颜色。

[hɪr] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['ɑ:rgjumənt] , [aɪ] [sed] :

Here	,	intending	to	revise	the	argument	,	I	said	:
这里	,	意图	到	修订	这	争论	,	我	说	:

在这里，我试图修正之前的论点，于是说道：

[kæn; kən] [wi:; wi] [pɔɪnt] [aʊt] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kən'dʒi:niəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ?

Can	we	point	out	any	difference	between	the	congenial	and	the	like	?
能	我们	观点	出去	任何	不同之处	之间	这	相投	和	这	喜欢	?

我们能指出“和蔼可亲”和“类似”之间有什么区别吗？

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['pɑ:səb(ə)l] , [ðen] [aɪ] [θɪŋk] , ['laɪsɪs] [ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] ,

For	if	that	is	possible	,	then	I	think	,	Lysis	and	Menexenus	,
为了	如果	那	是	可能的	,	然后	我	思考	,	溶解	和	梅内克塞努斯	,

如果那有可能的话，那么我认为，Lysis 和 Menexenus，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [sʌm; səm] [sens] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rgjumənt] [ə'baʊt] ['frendʃɪp] .

there	may	be	some	sense	in	our	argument	about	friendship	.
那里	可能	是	一些	感觉	在	我们的	争论	关于	友谊	.

我们关于友谊的争论或许有些道理。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [kən'dʒi:niəl] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [laɪk] , [haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:rgjumənt]

But	if	the	congenial	is	only	the	like	,	how	will	you	get	rid	of	the	other	argument
但	如果	这	相投	是	仅有的	这	喜欢	,	如何	将要	你	得到	摆脱	的	这	其他	争论

,

,

,

但如果所谓的“合拍”仅仅是指“喜欢”，那你又该如何消除其他方面的争议呢？

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:sləsnəs] [ʌv; əv] [laɪk] [tu:; tə] [laɪk] [ɪn] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [laɪk] ;

of	the	uselessness	of	like	to	like	in	as	far	as	they	are	like	;
的	这	无用性	的	喜欢	到	喜欢	在	作为	远的	作为	他们	是	喜欢	;

相似之处毫无用处；

[fɔ:r; fər] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌt] [ɪz] ['ju:sləs] [ɪz] [dɪr] , [wʊd] [bi:; bi] [əb'sɜ:rd] ?

for	to	say	that	what	is	useless	is	dear	,	would	be	absurd	?
为了	到	说	那	什么	是	无用	是	亲爱的	,	会	是	荒诞	?

如果说无用的东西很珍贵，那岂不是荒谬吗？

[sə'poʊz] , [ðen] , [ðæt] [wi:; wi] [ə'gri:] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kən'dʒi:niəl] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Suppose	,	then	,	that	we	agree	to	distinguish	between	the	congenial	and	the
认为	,	然后	,	那	我们	同意	到	区分	之间	这	相投	和	这

[laɪk] - - [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌtɑ:ksɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑ:rgjumənt] ,

like	-	-	in	the	intoxication	of	argument	,
喜欢	-	-	在	这	中毒	的	争论	,

那么，假设我们同意在辩论的陶醉中区分合拍和类似的东西，

[ðæt] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] [ə'laʊd] .
that may perhaps be allowed .
那 可能 也许 是 允许 .

或许可以允许。

['veri] [truː] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['fɜːrðər] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][kən'dʒiːniəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l]
And shall we further say that the good is congenial , and the evil
和 将 我们 更远 说 那 这 好的 是 相投 , 和 这 邪恶的
[ˌʌnkən'dʒiːniəl] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ?
uncongenial to every one ?
忤 到 每一个 一 ?

我们是否还可以说，善是每个人都喜欢的，而恶是每个人都不喜欢的呢?

[ɔːr] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ;
Or again that the evil is congenial to the evil , and the good to the good ;
或者 再次 那 这 邪恶的 是 相投 到 这 邪恶的 , 和 这 好的 到 这 好的 ;

或者说，恶与恶相合，善与善相合；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] ?
and that which is neither good nor evil to that which is neither good nor evil ?
和 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 到 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ?

而那既非善也非恶的事物，又非善也非恶的事物呢?

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [ɔːl'tɜːrnətɪv] .
They agreed to the latter alternative .
他们 同意 到 这 后者 选择 .

他们同意了后一种方案。

[ðen] , [maɪ] [bɔɪz] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'gen] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] [dɪ'skɑːrdɪd] ['erər] ;
Then , my boys , we have again fallen into the old discarded error ;
然后 , 我的 男孩们 , 我们 有 再次 倒下 进入 这 老的 丢弃 错误 ;

孩子们，我们又一次犯了早已摒弃的错误；

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæd][ʌv; əv][ðə; ði]
for the unjust will be the friend of the unjust , and the bad of the
为了 这 不公正 将要 是 这 朋友 的 这 不公正 , 和 这 坏的 的 这
[bæd] ,
bad ,
坏的 ,

因为不义的会与不义的为友，恶人会与恶人为友。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] .
as well as the good of the good .
作为 出色地 作为 这 好的 的 这 好的 .

以及善良中的善良。

[ðæt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
That appears to be the result .
那 出现 到 是 这 结果 .

结果似乎就是这样。

[bʌt; bət] [ə'gen] , [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] ,
But again , if we say that the congenial is the same as the good ,
但 再次 , 如果 我们 说 那 这 相投 是 这 相同的 作为 这 好的 ,

但是，如果我们说合得来等同于好，

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['oʊnli] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] .

in	that	case	the	good	and	he	only	will	be	the	friend	of	the	good	.
在	那	案件	这	好的	和	他	仅有的	将要	是	这	朋友	的	这	好的	.

在这种情况下，只有善良的人才会成为善良的人的朋友。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [tuː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊərz] [wɪtʃ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] ,

But	that	too	was	a	position	of	ours	which	,	as	you	will	remember	,
但	那	也	曾是	一个	位置	的	我们的	哪个	,	作为	你	将要	记住	,

但那也是我们曾经的立场，你应该还记得，

[hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [ri'fjuːtid] [baɪ] [ɑːr'selvz] .

has	been	already	refuted	by	ourselves	.
有	到过	已经	驳斥	经过	我们自己	.

这一点我们已经驳斥过了。

[wiː; wi] [rɪ'membər] .

We	remember	.
我们	记住	.

我们铭记于心。

[ðen] [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ?

Then	what	is	to	be	done	?
然后	什么	是	到	是	完毕	?

那该怎么办?

[ɔːr] ['ræðər] [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ?

Or	rather	is	there	anything	to	be	done	?
或者	相当	是	那里	任何事物	到	是	完毕	?

或者说，还有什么办法可以做吗?

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] , [laɪk] [ðə; ði] [waɪz] [men] [huː] ['ɑːrgjuː] [ɪn] [kɔːrts] , [sʌm; səm] [ʌp] [ðə; ði] ['ɑːrgjuːmənts] :

I	can	only	,	like	the	wise	men	who	argue	in	courts	,	sum	up	the	arguments	:
我	能	仅有的	,	喜欢	这	明智的	男人	WHO	争论	在	法院	,	和	向上	这	论点	:

我只能像法庭上那些辩论的智者一样，总结一下这些论点：

- - [ɪf] ['niːðər] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [nɔːr] [ðə; ði] ['lʌvər] , [nɔːr] [ðə; ði] [laɪk] , [nɔːr] [ðə; ði] [ʌn'laɪk] ,

-	-	If	neither	the	beloved	,	nor	the	lover	,	nor	the	like	,	nor	the	unlike	,
-	-	如果	两者都不	这	心爱	,	也不	这	情人	,	也不	这	喜欢	,	也不	这	与此不同	,

——如果既非所爱之人，也非所爱之人，也非同类，也非异类，

[nɔːr] [ðə; ði] [gʊd] , [nɔːr] [ðə; ði] [kən'dʒiːniəl] ,

nor	the	good	,	nor	the	congenial	,
也不	这	好的	,	也不	这	相投	,

既非善良，也非合得来

[nɔːr] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [spoʊk] - - [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

nor	any	other	of	whom	we	spoke	-	-	for	there	were	such	a	number	of
也不	任何	其他	的	谁	我们	辐	-	-	为了	那里	是	这样的	一个	数字	的

[ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'membər] [ɔːl] - - [ɪf] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [frendz] ,

them	that	I	cannot	remember	all	-	-	if	none	of	these	are	friends	,
他们	那	我	不能	记住	全部	-	-	如果没有任何		的	这些	是	朋友们	,

我们交谈过的其他人——因为人数太多，我记不清所有人——如果这些人中没有朋友，

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] .

I	know	not	what	remains	to	be	said	.
我	知道	不是	什么	遗迹	到	是	说	.

我不知道还有什么话要说。

[hɪr] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][sʌm; səm]['oʊldər]['pɜːrs(ə)n] ,

Here	I	was	going	to	invite	the	opinion	of	some	older	person	,
这里	我	曾是	去	到	邀请	这	观点	的	一些	老	人	,

我原本打算听听一些长者的意见，

[wen] ['sʌd(ə)nli] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði]['tuːtɝz] [ʌv; əv]['laɪsɪs][ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] ,

when	suddenly	we	were	interrupted	by	the	tutors	of	Lysis	and	Menexenus	,
什么时候	突然	我们	是	中断	经过	这	导师	的	溶解	和	梅内克塞努斯	,

突然，吕西斯和梅内克塞努斯的导师们打断了我们。

[huː] [keɪm] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] [laɪk] [æn; ən]['iːv(ə)l] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['brʌðərz] , [ænd; ənd] [beɪd]

who	came	upon	us	like	an	evil	apparition	with	their	brothers	,	and	bade
WHO	来了	之上	我们	喜欢	一个	邪恶的	幻影	和	他们的	兄弟	,	和	巴德

[ðem; ðəm][goʊ] [hoʊm] ,

them	go	home	,
他们	去	家	,

他们和他们的兄弟们像邪恶的幽灵一样出现在我们面前，并命令他们回家。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

as	it	was	getting	late	.
作为	它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚。

[æt; ət][fɜːrst] , [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði][baɪ] - ['stændər] [droʊv][ðem; ðəm][ɔːf] ; [bʌt; bət]['æftərwərdz] , [æz; əz]

At	first	,	we	and	the	by	-	standers	drove	them	off	;	but	afterwards	,	as
在	第一的	,	我们	和	这	经过	-	站立者	驾驶	他们	离开	;	但	然后	,	作为

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][maɪnd] ,

they	would	not	mind	,
他们	会	不是	头脑	,

起初，我们和旁观者把他们赶走了；但后来，既然他们不介意，

[ænd; ənd]['oʊnli] [went] [ɑːn] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['bɑːrbərəs] ['daɪəlekt] , [ænd; ənd][gɑːt]['æŋgri] ,

and	only	went	on	shouting	in	their	barbarous	dialect	,	and	got	angry	,
和	仅有的	去	在	喊叫	在	他们的	野蛮	方言	,	和	得到	生气的	,

他们只是用野蛮的方言大声叫喊，并且愤怒起来。

[ænd; ənd] [kept] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] - - [ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ]

and	kept	calling	the	boys	-	-	they	appeared	to	us	to	have	been	drinking
和	保留	呼叫	这	男孩们	-	-	他们	出现	到	我们	到	有	到过	喝

['ræðər] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] - ,

rather	too	much	at	the	Hermaea	,
相当	也	很多	在	这	-	,

他们不停地叫着那些男孩——在我们看来，他们在赫尔梅亚酒店喝得有点太多了。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] - - [wiː; wi] ['ferli] [geɪv] [weɪ] [ænd; ənd] [broʊk] [ʌp][ðə; ði]

which	made	them	difficult	to	manage	-	-	we	fairly	gave	way	and	broke	up	the
哪个	制成	他们	难的	到	管理	-	-	我们	相当	给予	方式	和	打破	向上	这

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

这使得他们难以管理——我们最终妥协，解散了这家公司。

[aɪ] [sed] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] : [oʊ] [mə'nɛksənəs] [ænd; ənd]

I	said	,	however	,	a	few	words	to	the	boys	at	parting	:	O	Menexenus	and
我	说	,	然而	,	一个	很少	字	到	这	男孩们	在	离别	:	哦	梅内克塞努斯	和

['laɪsɪs] ,

Lysis	,
溶解	,

不过，临别时，我还是跟孩子们说了几句话：哦，梅内克塞努斯和吕西斯，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] , [ænd; ənd][aɪ] , [æn; ən][oʊld] [bɔɪ] ,
how **ridiculous** **that** **you** **two** **boys** **,** **and** **I** **,** **an** **old** **boy** **,**
如何 荒谬的 那 你 二 男孩们 , 和 我 , 一个 老的 男生 ,

你们两个小伙子，还有我，一个老家伙，这真是太荒谬了。

[huː] [wʊd] [feɪn] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
who **would** **fain** **be** **one** **of** **you** **,**
WHO 会 欣然 是 一 的 你 ,

谁愿意成为你们中的一员?

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [frendz] - - [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [baɪ] - ['stændər] [wɪl] [goʊ]
should **imagine** **ourselves** **to** **be** **friends** **-** **-** **this** **is** **what** **the** **by** **-** **standers** **will** **go**
应该 想象 我们自己 到 是 朋友们 - - 这 是 什么 这 经过 - 站立者 将要 去

[ə'weɪ] [ænd; ənd] [seɪ] - - [ænd; ənd] [æz; əz] [jet] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ɪz]
away **and** **say** **-** **-** **and** **as** **yet** **we** **have** **not** **been** **able** **to** **discover** **what** **is**
离开 和 说 - - 和 作为 然而 我们 有 不是 到过 有能力的 到 发现 什么 是

[ə; eɪ] [frend] !
a **friend** **!**
一个 朋友 !

旁观者会说，我们应该把自己想象成朋友——然而，我们至今仍未发现什么是朋友!

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神